

# GRAPHITE

58G028



PL KLUCZ UDAROWY AKUMULATOROWY  
GB CORDLESS IMPACT WRENCH  
DE AKKU-SCHLAGSCHLÜSSEL  
RU УДАРНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ КЛЮЧ  
UA ГАЙКОВЕРТ УДАРНИЙ АКУМУЛЯТОРНИЙ  
HU AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVARÓZÓ  
RO CHEIE DE IMPACT CU ACUMULATOR  
CZ RÁZOVÝ AKUMULÁTOROVÝ UŤAHOVÁK  
SK AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UŤAHOVAČ  
SL ATERIJSKI UDARNI VIJAČNIK  
LT AKUMULIATORINIS, SMŪGINIS SUKTUVAS  
LV AKUMULATORA TRIECIENATSLĒGA  
EE AKUTOITEL LÕÖKVÕTI  
BG АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ  
HR AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ  
SR AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ  
GR ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΜΠΟΥΛΟΝΟΚΛΕΙΔΟ  
ES LLAVE DE IMPACTO A BATERÍA  
IT AVVITATORE A PERCUSSIONE SENZA FILI  
NL ACCU SLAGMOERSLEUTEL  
FR VISSEUSE A CHOCS AVEC BATTERIE



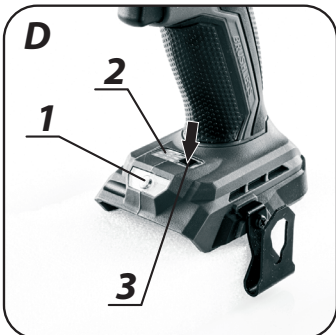
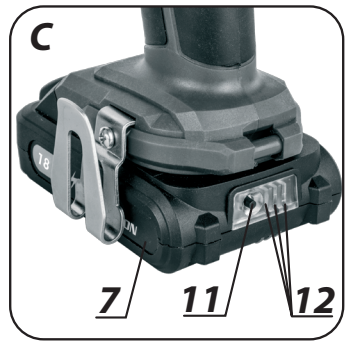
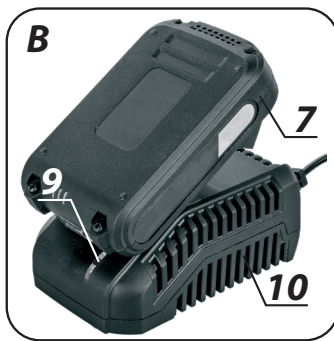
**10\*** LAT  
DOSTĘPNOŚCI  
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność  
części zamiennych  
do tego produktu

skanując kod QR  
lub wchodząc na  
[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>GB</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>DE</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>RU</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>UA</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>RO</b>	<b>INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>CZ</b>	<b>INSTRUKCE K OBSLUZE</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b> . . . . .	<b>29</b>
<b>SL</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>LT</b>	<b>APTARNAVIMO INSTRUKCIJA</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>LV</b>	<b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>EE</b>	<b>KASUTUSJUHEND</b> . . . . .	<b>40</b>
<b>BG</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA UPOTREBU</b> . . . . .	<b>46</b>
<b>SR</b>	<b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> . . . . .	<b>49</b>
<b>GR</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b> . . . . .	<b>51</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b> . . . . .	<b>55</b>
<b>IT</b>	<b>MANUALE PER L'USO</b> . . . . .	<b>58</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>FR</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTION</b> . . . . .	<b>64</b>



UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

## SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

### SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (KLUCZ UDAROWY AKUMULATOROWY)

- Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy kluczem udarowym. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu. Opilki metali i inne latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.
- Narzędzie używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem pod napięciem elektrycznym (lub przewodem zasilającym urządzenie)\* może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażeniem prądem elektrycznym.

\* w przypadku urządzeń akumulatorowych nie występuje

### DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY KLUCZEM UDAROWYM

- Nie należy przykładać włączonego elektronarzędzia do nakrętki/śruby. Obracające się narzędzie robocze może się ześlizgnąć z nakrętki lub śruby.
- Mocując narzędzia robocze, należy zwrócić uwagę na prawidłowe i bezpieczne jego osadzenie w uchwycie narzędziowym. Jeżeli narzędzie robocze nie jest właściwie zamocowane na uchwycie narzędziowym, może dojść do jego obluźnienia i utraty kontroli nad nim w czasie pracy.
- Podczas dokręcania i luzowania śrub należy trzymać mocno elektronarzędzie ponieważ mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeczona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia.
- Do czyszczenia urządzenia należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy spłukać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI AKUMULATORA

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Ładowniki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładownik można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.

Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.

- Dzieci i niepełnosprawnie fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza nie jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

**UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.**

**Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.**

**Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.**

### Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu).
4. Używaj rękawic ochronnych.
5. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
6. Używaj odzieży ochronnej.
7. Chroni urządzenie przed wilgocią.
8. Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, lub czyszczeniem.
9. Urządzenie przeznaczone do pracy wewnątrz pomieszczeń.
10. Maksymalna dopuszczalna temperatura ogniw 45°C.
11. Nie wrzucać ogniw do ognia.
12. Recykling.
13. Druga klasa ochronności ładowarki.
14. Nie wrzucaj ogniw do wody.

### BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Konstrukcja elementów klucza zapewnia długotrwałość użytkowania. Uchwyt

klucza pozwala na montaż nasadek o różnych długościach, które mają chwyt o przekroju kwadratowym, o rozwartości 1/2". Duży zakres regulacji momentu pozwala na zastąpienie szeregu innych narzędzi. Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego udaru obwodowego, a oddziaływanie urządzenia na rękę operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

Klucz przeznaczony jest do użytku ogólnego przy pracach związanych z obsługą np. pojazdów samochodowych, przy czynnościach montażowych i naprawczych.



**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Oświetlenie
2. Sygnalizacja biegów
3. Przycisk zmiany biegów
4. Włącznik
5. Uchwyt narzędziowy 1/2"
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Akumulator
8. Przycisk mocowania akumulatora
9. Diody LED
10. Ładowarka
11. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
12. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
13. Uchwyt

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



**OSTRZEŻENIE**

### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

#### WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (6) w położenie środkowe.
- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (8) i wysunąć akumulator (7) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (7) do uchwytu w rękojści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczona z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator (7) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę (10) do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (7) do ładowarki (10) (rys. B). Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).

Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (9) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (7) w ładowarce (10) zaświeci się czerwona dioda (9) na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (12) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda (9) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (12) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (12) gasną.



**Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw**

akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

**W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroń to przed uszkodzeniem akumulatora.**

## SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (12). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora (11) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

## HAMULEC WRZECIONA

Elektronarzędzie posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (4). Hamulec zapewnia precyzję wkręcania nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

**Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika (4).

**Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (4).

Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika (4) powoduje świecenie diody (LED) (1) oświetlającej miejsce pracy.

### REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość obrotową można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (4). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

### ZMIANA BIEGU

Urządzenie posiada elektroniczną zmianę biegów (rys. D). Praca w prawo w zakresie trzech biegów, które zmienia się przyciskiem (3). Poszczególne zapalenie diod (2) sygnalizuje na jakim biegu odbywa się praca. Prędkość obrotową można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (4). Przelączając przełącznik kierunku obrotów (6) w lewo mamy do dyspozycji dwa biegi z czego pierwszy przy zapalanej diodzie (2) rozpędza klucz na moment do pełnej prędkości i zwalnia a przy przełączeniu na drugi bieg dioda (2) gaśnie a obroty klucza można regulować stopniem nacisku na przycisk włącznika (4) aż do maksymalnych.

### UDAR OBWODOWY

Urządzenie obracając wrzecionem podczas wkręcania generuje uderzenia udarowe po obwodzie. Udar łączy się automatycznie wraz ze wzrostem obciążenia. Jest wtedy dostarczany chwilowy wysoki moment obrotowy. Dla pełnej kontroli wkręcania należy obserwować wkręcany wkręt lub śrubę. Siłę dokręcania należy kontrolować poprzez dobranie odpowiedniej prędkości obrotowej.

### MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

- Wsunąć do oporu nasadkę odpowiedniej wielkości na uchwyt narzędziowy 1/2" (5) aż do słyszalnego zaskoczenia pierścienia (rys. E).
- Sprawdzić, czy nasadka jest właściwie osadzona, pociągając lekko za nasadkę.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

**Zaleca się stosowanie odpowiednich nasadek przeznaczonych do kluczy udarowych.**

### KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO - W LEWO

Za pomocą przełącznika kierunku obrotów (6) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. F).

**Obroty w prawo** - ustawić przełącznik (6) w skrajnym lewym położeniu.

**Obroty w lewo** - ustawić przełącznik (6) w skrajnym prawym położeniu.

\* Zastrzegamy się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (6), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia

- W tym położeniu nie można uruchomić elektronarzędzia.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany nasadek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (6) jest we właściwym położeniu.



**Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeczono elektronarzędzia obraca się.**

**Długotrwała praca przy niskiej prędkości obrotowej wrzeczona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.**

#### UCHWYT

Elektronarzędzie posiada praktyczny uchwyt (13) który służy do zawieszenia np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

### OBŚLUGA I KONSERWACJA

#### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchej kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

### PARAMETRY TECHNICZNE

#### DANE ZNAMIONOWE

Klucz udarowy akumulatorowy 58G028	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Max. Moment obrotowy (bieg I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia (bieg I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Zakres częstotliwości udaru (bieg I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Uchwyt narzędziowy	kwadrat 1/2"
Klasa ochronności	III
Masa	1,2 kg
Rok produkcji	2020

58G028 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyn

Akumulator systemu Graphite Energy+		
Parametr	Wartość	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napięcie akumulatora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Czas ładowania ładowarką 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Rok produkcji	2020	2020

Ładowarka systemu Graphite Energy+	
Parametr	Wartość
Typ ładowarki	58G002
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	22 V DC
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C
Czas ładowania akumulatora 58G001	1 h
Czas ładowania akumulatora 58G004	2 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,300 kg
Rok produkcji	2020

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{p_a} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{W_a} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszenia drgań	$a_1 = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### INFORMACJE NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{p_a}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{W_a}$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań  $a_1$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{p_a}$ , poziom mocy akustycznej  $L_{W_a}$  oraz wartości przyspieszeń drgań  $a_1$  zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745-1. Podany poziom drgań  $a_1$  może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

#### Li-Ion

\* Zastrzegamy się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service  
Ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85  
fax. +48 22 573 03 83  
e-mail graphite@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl).

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

# GTX SERVICE



**Deklaracja Zgodności WE**  
/EC Declaration of Conformity/  
/Megfelelőségi Nyilatkozat EK/  
/ES vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product/ /Termék/ /Produkt/	<b>Klucz udarowy akumulatorowy bezszczotkowy</b> /Brushless impact wrench/ /Kefe nélküli ütökulcs/ /Bezkefový rázový utahovák/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model/	<b>58G028</b>
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo/	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:  
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/  
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/  
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvél módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/	

oraz spełnia wymagania norm:  
/and fulfils requirements of the following Standards:/  
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/  
/a spĺňa požiadavky:/

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;  
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
IEC 62321:2008

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/  
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/  
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2019-10-15



**TRANSLATION OF ORIGINAL MANUAL  
CORDLESS IMPACT WRENCH  
58G028**

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

**DETAILED SAFETY REGULATIONS**

**DETAILED SAFETY RULES (CORDLESS IMPACT WRENCH)**

- Use ear protectors and safety goggles when operating the impact wrench. Exposure to noise may cause hearing loss. Metal dust and other particles floating in the air may cause permanent eye injury.
- Use additional handles supplied with the tool. Loss of control may cause operator personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring (or its own cord)\*. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

\* in the case of battery devices does not occur

**ADDITIONAL RULES FOR SAFE USE OF THE IMPACT WRENCH**

- Do not put running power tool to a nut/bolt. Rotating working tool may slip off the nut or bolt head.
- Make sure the working tool is fixed correctly and securely in the tool holder. Working tool that is incorrectly fixed in the tool holder may get loose and cause loss of control during operation.
- Hold the power tool firmly when tightening or undoing bolts, because short, high reaction torque may appear.
- Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise the power tool may get damaged.
- Use soft, dry cloth for cleaning the device. Never use detergents or alcohol.

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY**

- In case of battery damage and improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.
- Improper operation conditions may lead to battery electrolyte leak, avoid contact with the substance. In case of accidental contact, flush the electrolyte abundantly with water. In case of contact with eyes, additionally seek medical attention. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not disassemble the battery – there is a risk of short circuiting.
- Do not use power tool battery in rain.
- Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER**

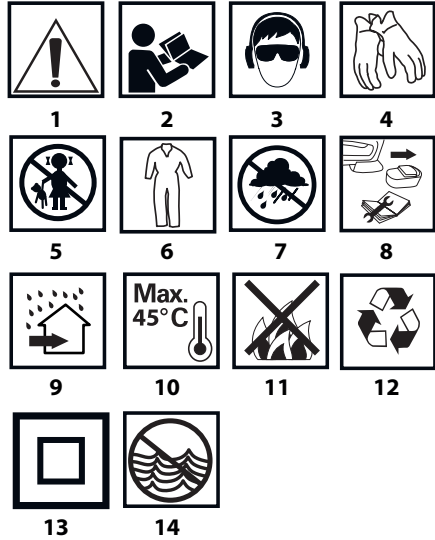
- This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.
- Pay attention to children so they don't play with the equipment.
- Do not expose the charger to humidity or water. Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance. Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- Check condition of the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger. All repairs should be made at an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Children or persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.

**CAUTION! This device is designed to operate indoors.**

**The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.**

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

**Explanation of used symbols**



1. CAUTION! Use precaution measures.
2. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
3. Use personal protection equipment (protective goggles, earmuff protectors).
4. Use protective gloves.
5. Keep the tool away from children.
6. Use protective clothes.
7. Protect the tool from moisture.
8. Remove the battery from the device before starting any adjustments or cleaning related tasks.
9. This device is designed to operate indoors.
10. Maximum permissible cell temperature 45°C.
11. Do not throw cells into fire.
12. Recycling.
13. Charger protection class 2.
14. Do not throw cells into water.

**CONSTRUCTION AND USE**

The impact wrench is a battery-powered tool. Drive consists of a brushless DC motor with planetary gear. Design of components ensures long service life of the tool. The wrench holder allows to install sockets of different lengths and with 1/2" square attachments. Large torque adjustment range allows to replace many other tools. High torque mechanism creates the torque as short, high peaks of circumferential impact, and tool reactions towards the operator's hands during tightening is low. The wrench is designed for general use, e.g. for automotive vehicle servicing, installation and repair tasks.



**Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.**

**DESCRIPTION OF DRAWING PAGES**

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Illumination
2. Gear display
3. Gear switch button
4. Switch



5. 1/2" tool holder
6. Direction selector switch
7. Battery
8. Battery lock button
9. LED diodes
10. Charger
11. Button for battery level indication
12. Battery level indicator (LED)
13. Holder

\* Differences may appear between the product and drawing.

## MEANING OF SYMBOLS



## PREPARATION FOR OPERATION

### REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Set the direction selector switch (6) in the middle position.
- Press the battery lock button (8) and slide out the battery (7) (fig. A).
- Insert charged battery (7) into the handle holder, you should hear when the battery lock button (8) snaps.

### BATTERY CHARGING

The device is supplied with partially charged battery. Charge the battery when ambient temperature is within range 4°C–40°C. New battery, or one that has not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 3 to 5 charge/discharge cycles.

- Remove the battery (7) from the device (fig. A).
- Connect the charger (10) to mains socket (230 V AC).
- Slide the battery (7) into the charger (10) (fig. B). Make sure the battery is properly fitted (pushed to the end).

When the charger is connected to a mains socket (230 V AC), the green diode (9) on the charger turns on to indicate connected supply.

When the battery (7) is placed in the charger (10), the red diode (9) on the charger turns on to indicate that the charging is in progress.

At the same time green diodes (12) of the battery level indication are flashing in different configurations, see description below.

- **All diodes are flashing** – the battery is empty and requires charging.
- **2 diodes are flashing** – the battery is partially discharged.
- **1 diode is flashing** – the battery level is high.

Once the battery has been charged, the diode (9) on the charger lights green, and all battery level diodes (12) light continuously. After some time (approx. 15 s) the battery level indication diodes (12) turn off.



**Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells. The charger does not turn off automatically when the battery is full. Green diode on the charger will remain on. Battery level indication diodes turn off after some time. Disconnect power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the tool. Significant decrease of the period between necessary chargings indicates that the battery is worn out and should be replaced.**

**Batteries heat up when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.**

### BATTERY LEVEL INDICATION

The battery is equipped with indication of the battery level (3 LED diodes) (12). To check battery level status, press the button for battery level indication (11) (fig. C). When all diodes are lit, the battery level is high. When 2 diodes are on, the battery is partially discharged. When only one diode is lit, the battery is discharged and must be recharged.

### SPINDLE BRAKE

The power tool is equipped with electronic brake, which stops the spindle immediately after the switch button (4) is released. The brake allows for precise driving and prevents free spindle rotation after switching off.

## OPERATION / SETTINGS

### SWITCHING ON / OFF

**Switching on** – press the switch button (4).

**Switching off** – release the switch (4).

Each time the switch button (4) is pressed, the LED diode (1) turns on to illuminate the workplace.

### ROTATIONAL SPEED CONTROL

Increase or reduce pressure on the switch button (4) to adjust rotational speed while operating. Speed control allows for soft start, which provides working control during tightening and undoing bolts.

### CHANGE OF GEAR

The tool features electronic gear change (fig. D). Clockwise operation is possible at one of three gears, selected with the button (3). Diodes (2) turn on individually to indicate operating gear. Increase or reduce pressure on the switch button (4) to adjust rotational speed while operating. After switching the direction selector switch (6), two gears are available. The first gear, with diode (2) lit, speeds up the wrench to maximum speed and slows down. After selecting the second gear the diode (2) turns off, and the wrench speed is adjustable up to the maximum with pressure on the switch button (4).

### CIRCUMFERENTIAL IMPACT ACTION

The tool rotates the spindle when tightening, and creates circumferential impact. Impact action actuates automatically when the load increases. Then a high peak torque is applied. Keep watching the screw or bolt for full control over tightening. Keep control over tightening force by adjusting rotational speed.

### WORKING TOOL INSTALLATION

- Slide a correctly sized socket onto the 1/2" tool holder (5) as far as possible, you should hear the ring snaps on (fig. E).
- Pull the socket lightly to make sure it is fixed properly.

Deinstallation of the tool is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

**We recommend to use appropriate sockets designed for use with impact wrenches.**

### RIGHT-LEFT DIRECTION OF ROTATION

Use the direction selector switch (6) to choose direction of the spindle rotation (fig. F).

**Clockwise rotation** – move the switch (6) to the far left position.

**Counter-clockwise rotation** – move the switch (6) to the far right position.

\* In certain cases position of the switch related to rotation may be different than specified. Please refer to graphic signs located on the switch or tool body.

Safe position of the direction selector switch (6) is in the middle, it prevents accidental starting of the power tool.

- When the switch is in this position, the power tool cannot be started.
- Use this position of the switch to change sockets.
- Make sure that the position of the direction selector switch (6) is correct before starting the tool.



**Do not change direction of rotation when the spindle of the power tool is rotating.**

**Long lasting operation at low rotational speed of the spindle may cause motor overheating. Make periodic breaks in operation or allow the tool to operate at top speed without load for approximately 3 minutes.**

### HOLDER

The power tool provides convenient holder (13) that allows to e.g. hang the tool on a tool belt when working at heights.

## OPERATION AND MAINTENANCE

### MAINTENANCE AND STORAGE

- Cleaning the device after each use is recommended.
- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean the power tool, battery and charger with a dry cloth or blow through with compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Clean ventilation holes in the motor casing regularly to prevent device overheating.
- Always store the power tool in a dry place, beyond reach of children.
- Store the device with the battery removed.

All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

## TECHNICAL PARAMETERS

### RATED PARAMETERS

Cordless Impact Wrench 58G028	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Max. torque (gear I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Range of spindle rotational speed without load (gear I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 rpm
Range of impact rate (gear I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Tool holder	square 1/2"
Protection class	III
Weight	1.2 kg
Year of production	2020
58G028 defines type and indication of the device	

Graphite Energy+ System Battery		
Parameter	Value	
<b>Battery</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Battery voltage	18 V DC	18 V DC
Battery type	Li-Ion	Li-Ion
Battery capacity	2000 mAh	4000 mAh
Ambient temperature range	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Charging time for charger 58G002	1 h	2 h
Weight	0,400 kg	0,650 kg
Year of production	2020	2020

Graphite Energy+ System Charger	
Parameter	Value
<b>Charger type</b>	<b>58G002</b>
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	22 V DC
Max. charging current	2300 mA
Ambient temperature range	4°C – 40°C
Charging time of the battery 58G001	1 h
Charging time of the battery 58G004	2 h
Protection class	II
Weight	0,300 kg
Year of production	2020

### NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure	$L_{p_A} = 95.1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power	$L_{w_A} = 106.1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration	$a_{h_v} = 15.87 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### NOISE AND VIBRATION INFORMATION

Noise produced by the device is defined with: level of produced sound pressure  $L_{p_A}$  and level of sound power  $L_{w_A}$  (where K is measurement uncertainty). Vibrations produced by the device are defined with vibration acceleration value  $a_h$  (where K is measurement uncertainty).

Sound pressure  $L_{p_A}$ , sound power  $L_{w_A}$  and vibration acceleration  $a_h$  specified in this manual have been measured in accordance with EN 60745-1. Specified vibration level  $a_h$  can be used to compare tools and for initial evaluation of exposition to vibrations.

Specified vibration level is representative for main applications of the device. When the device is used for other purposes or with different working tools, the vibration level may change. Insufficient or too rare maintenance may increase vibration level. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

To precisely define exposure to vibrations, include periods when the device is switched off and when it is switched on but not used for working. Once all factors have been carefully considered, total exposition to vibrations may be significantly lower.

To protect the user from results of exposure to vibrations, use additional safety measures such as: device and working tool periodic maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.



Storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.

### Li-Ion

\* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 Item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG AKKU-SCHLAGSCHLÜSSEL 58G028

ACHTUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

## DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN (AKKU-SCHLAGSCHRAUBER)

- Bei Verwendung eines Schlagschraubers Gehörschutz und Schutzbrille tragen. Lärmbelästigung kann zu Hörverlust führen. Metallspäne und andere fliegende Partikel können bleibende Augenschäden verursachen.
- Verwenden Sie das Werkzeug mit den mitgelieferten Zusatzgriffen. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen des Bedieners führen.
- Während Arbeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten elektrischen Kabeln in Berührung kommen könnte, halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest. Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel (oder einem Netzkabel für das Gerät\*) kann zur Übertragung von Spannung auf die Metallteile des Geräts führen, was zu einem elektrischen Schlag führen kann.

\* bei batteriebetriebenen Geräten nicht zutreffend

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEI DER ARBEIT MIT DEM SCHLAGSCHRAUBER

- Das eingeschaltete Elektrowerkzeug nicht an der Mutter/Schraube anbringen. Das rotierende Gerät kann von der Mutter oder Schraube abrutschen.
- Beim Spannen von Werkzeugen darauf achten, dass die Werkzeuge korrekt und sicher im Werkzeugträger sitzen. Wenn das Gerät nicht richtig am Werkzeugträger befestigt ist, kann es sich lösen und die Kontrolle über das Gerät verlieren, während es in Betrieb ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Anziehen und Lösen der Schrauben fest, da kurzzeitig hohe Anzugsmomente auftreten können.
- Die Drehrichtung der Werkzeugspindel darf während der Arbeit nicht verändert werden. Andernfalls kann das Elektrowerkzeug beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU

- Wenn der Akku beschädigt und unsachgemäß verwendet wird, können Gase freigesetzt werden. Den Raum lüften, bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen. Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei unsachgemäßen Betriebsbedingungen kann der Elektrolyt aus dem Akku austreten; Kontakt mit ihm vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt den Elektrolyten mit viel Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Auslaufender Elektrolyt kann zu Augenreizungen oder Verbrennungen führen.
- Öffnen Sie den Akku nicht – es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

- Verwenden Sie den Akkupack des Elektrowerkzeugs nicht bei Regen.
- Halten Sie den Akku immer von Hitze fern. Nicht längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen (an sonnigen Orten, in der Nähe von Heizkörpern oder bei Temperaturen über 50°C) lagern.

## SICHERSHINWEISE FÜR DAS AKKULADEGERÄT

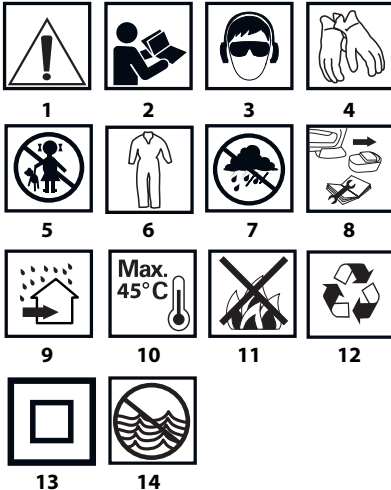
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen über das Gerät bestimmt, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht oder in Übereinstimmung mit den Anweisungen der für die Sicherheit verantwortlichen Person.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Setzen Sie das Ladegerät keiner Feuchtigkeit oder Wasser aus. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es auf einer brennbaren Oberfläche (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen steht. Durch die Temperaturerhöhung des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand von Ladegerät, Kabel und Stecker. Wenn Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Ladegerät nicht. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einer autorisierten Fachwerkstatt. Falsche Installation des Ladegerätes kann zu Stromschlag oder Feuer führen.
- Kinder und Personen mit einer körperlichen, emotionalen oder geistigen Behinderung oder einer anderen Behinderung, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter allen Sicherheitsbedingungen zu betreiben, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht richtig betrieben wird und es zu Verletzungen kommen kann.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, wenn es nicht benutzt wird.

**ACHTUNG!** Das Gerät wird für Arbeiten im Innenbereich eingesetzt.

**Trotz der eigensicheren Konstruktion, Schutzmaßnahmen und zusätzlichen Vorbeugungsmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen am Arbeitsplatz.**

**Li-Ion-Akkus können auslaufen, sich entzünden oder explodieren, wenn sie auf hohe Temperaturen erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie nicht an heißen oder sonnigen Tagen im Auto auf. Öffnen Sie den Akku nicht. Li-Ion-Akkus enthalten elektronische Schutzvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einer Entzündung oder Explosion des Akkus führen können.**

**Erklärung der verwendeten Piktogramme**



1. ACHTUNG! Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen.
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
3. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) verwenden.
4. Schutzhandschuhe tragen.
5. Lassen Sie Kinder nicht an das Gerät gelangen.
6. Schutzkleidung tragen.
7. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
8. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät heraus, bevor Sie irgendwelche Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
9. Das Gerät ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert.
10. Maximal zulässige Zellentemperatur 45°C.
11. Werfen Sie keine Zellen ins Feuer.
12. Recycling.
13. Zweite Schutzklasse des Ladegerätes.
14. Werfen Sie die Zellen nicht ins Wasser.

## AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der Schlagschlüssel ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Das gerät wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit einem Planetengetriebe angetrieben. Die Konstruktion der Schlüsselemente sorgt für eine lange Lebensdauer. Der Schlüsselhalter ermöglicht die Montage von Steckschlüsseln unterschiedlicher Länge, die einen Vierkantschaft mit einer Breite von 1/2" haben. Der große Einstellbereich für das Drehmoment ermöglicht den Austausch einer Reihe anderer Werkzeuge. Der für das hohe Drehmoment verantwortliche Mechanismus erzeugt das Drehmoment als momentanen Umfangsschlag und die Auswirkungen des Gerätes auf die Hände des Bedieners während der Verschraubung sind gering.

Der Schlüssel ist für den allgemeinen Gebrauch bei Arbeiten im Zusammenhang mit der Wartung von z.B. Kraftfahrzeugen, Montage- und Reparaturarbeiten konzipiert.



**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen Zweck.**

## BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Beleuchtung
2. Gangsignalisierung
3. Gangschaltknopf
4. Hauptschalter
5. Werkzeugaufnahme 1/2"
6. Drehrichtungsumschalter
7. Akku
8. Akku-Spannknopf
9. LED-Dioden
10. Ladegerät
11. Taste der Akku-Ladezustandsanzeige
12. Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Diode)
13. Aufnahme

\* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

## BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN GRAPHISCHEN ZEICHEN



WARNUNG

## VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

### AKKU HERAUSNEHMEN / EINLEGEN

- Den Drehrichtungsumschalter (6) in die Mittelstellung bringen.
- Der Akku-Befestigungsknopf (8) drücken und den Akku (7) herausnehmen (Abb. A).
- Den aufgeladenen Akku (7) in die Aufnahme im Handgriff bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (8) einschieben.

### AKKU LADEN

Das Gerät wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Die optimalen Umgebungstemperaturen zum Laden des Akkus liegen zwischen 4 – 40 °C. Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 3-5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.

- Den Akku (7) vom Gerät (Abb. A) herausnehmen.

- Das Ladegerät (10) an die Netzsteckdose (230 V AC) anschließen.
- Den Akku (7) ins Ladegerät (10) (Abb. B) einlegen. Prüfen Sie den Akku auf richtigen Sitz (eingeschoben bis zum Anschlag).

Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Netzsteckdose (230 V AC) leuchtet die grüne Diode (9) am Ladegerät auf und signalisiert damit, dass die Spannung anliegt.

Nach dem Hineinlegen des Akkus (7) ins Ladegerät (10) leuchtet die rote LED-Diode (9) am Ladegerät auf, die signalisiert, dass der Ladevorgang des Akkus läuft.

Gleichzeitig leuchten die grünen LED-Dioden (12) in unterschiedlicher Reihenfolge (siehe Beschreibung unten).

- **Das pulsierende Leuchten aller LED-Dioden** bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.
- Falls **2 Dioden pulsierend leuchten**, signalisiert es, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Falls **1 LED-Diode pulsierend leuchtet**, signalisiert es einen hohen Akku-Ladezustand.

Wird der Akku aufgeladen, leuchtet die grüne LED-Diode (9) am Ladegerät und alle LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (12) dauernd. Nach einiger Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (12).



**Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen. Das Ladegerät schaltet automatisch nach dem vollständigen Aufladen des Akkus aus. Die grüne Diode am Ladegerät wird weiter leuchten. Die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus erlöschen nach einiger Zeit. Trennen Sie die Ladestation von der Netzspannung vor dem Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät. Vermeiden Sie kurze nacheinander folgende Ladevorgänge. Nach kurzzeitiger Beanspruchung des Gerätes laden Sie die Akkus nicht erneut. Eine wesentliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen zeugt davon, dass der Akku verbraucht ist und ausgetauscht werden muss.**

**Beim Laden werden die Akkus heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.**

## AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige (3 LED-Dioden) (12) ausgestattet. Um den Akku-Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Taste der Akku-Ladezustandsanzeige (11) (Abb. C). Das Aufleuchten aller Dioden signalisiert einen hohen Akku-Ladezustand. Leuchten 2 Dioden, bedeutet es, dass der Akku teilweise entladen ist. Das Leuchten nur einer Diode bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.

## SPINDELBREMSE

Der Schlagschrauber ist mit einer elektronischen Spindelbremse ausgestattet, die die Spindel sofort nach der Freigabe des Schalters (4) zum Stoppen bringt. Die Spindelbremse gewährleistet die Präzision beim Einschrauben und lässt keine freien Umdrehungen der Spindel nach dem Ausschalten zu.

## BETRIEB/EINSTELLUNGEN

### EIN-/AUSSCHALTEN

**Einschalten** – den Hauptschalter (4) drücken.

**Ausschalten** – den Hauptschalter (4) freilassen.

Bei jedem Drücken der Taste des Schalters (4) leuchtet die LED-Diode (1) auf, die den Arbeitsbereich beleuchtet.

### DREHZAHLSTEUERUNG

Die Geschwindigkeit beim Einschrauben kann man während der Arbeit steuern, indem man den Hauptschalter (4) stärker oder schwächer drückt. Die Geschwindigkeitssteuerung ermöglicht einen freien Start, was beim Ein- und Heraus-schrauben die Kontrolle über dem Arbeitsvorgang bewahren lässt.

### GANGWECHSEL

Die Vorrichtung verfügt über einen elektronischen Gangwechsel (Abb. D). Die Bedienung nach rechts im Bereich von drei Gängen, die durch Drücken der Taste (3) geändert werden können. Das Aufleuchten der einzelnen LEDs (2) zeigt an, in welchem Gang die Arbeit stattfindet. Die Geschwindigkeit beim Einschrauben kann man während der Arbeit steuern, indem man den Hauptschalter (4) stärker oder schwächer drückt.

Durch das Umschalten des Drehrichtungsschalters (6) nach links stehen uns zwei Gänge zur Verfügung, von denen der erste, wenn die Diode (2) leuchtet, den Schlüssel für einen Moment auf volle Drehzahl beschleunigt und dann verlangsamt, und beim Umschalten auf den zweiten Gang erlischt die Diode (2) und die Drehung des Schlüssels durch den Druckpegel des Schalters (4) bis zum Maximum eingestellt werden kann.

### UMFANGSSCHLAG

Das Gerät erzeugt die Umfangsschläge durch das Drehen der Spindel beim Einschrauben. Die Schlagfunktion startet automatisch bei der Erhöhung der Last. Es entsteht dabei ein hohes Drehmoment. Zur vollständigen Kontrolle des Einschraubens sollte die einschraubende Schraube bzw. Schaftschraube beobachtet werden. Die Anziehungskraft sollte durch richtig gewählte Geschwindigkeit gesteuert werden.

### ARBEITSWERKZEUG MONTIEREN

• Schieben Sie den Steckschlüssel der entsprechenden Größe bis zum Anschlag auf den 1/2" Werkzeughalter (5), bis der Ring hörbar einrastet (Abb. E).

• Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Steckschlüssels indem Sie am Aufsatz leicht ziehen.

Zum Demontieren des Arbeitswerkzeugs ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

**Es wird empfohlen, geeignete Steckschlüssel für Schlagschrauber zu verwenden.**

### DREHRICHTUNG LINKS – RECHTS

Mit dem Drehrichtungsumschalter (6) wird die Drehrichtung der Spindel (Abb. F) gewählt.

**Drehrichtung rechts** – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (6) in die Endstellung links.

**Drehrichtung links** – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (6) in die Endstellung rechts.

\* Es wird vorbehalten, dass in manchen Fällen die Stellung des Drehrichtungsumschalters in Bezug auf die Drehzahl anders als oben beschrieben sein kann. Man soll die graphischen Zeichen am Umschalter oder Gehäuse des Werkzeugs beachten.

Eine sichere Stellung ist die Mittelstellung des Drehrichtungsumschalters (6), die einen versehentlichen Start des Werkzeugs verhindert.

- In dieser Stellung kann man das Elektrowerkzeug nicht betätigen.
- In dieser Stellung werden Steckschlüssel ausgetauscht.
- Vor der Betätigung prüfen Sie nach, ob der Drehrichtungsumschalter (6) in der richtigen Stellung ist.



**Stellen Sie die Drehrichtung nie, wenn die Spindel des Gerätes rotiert.**

**Der Dauereinsatz mit niedriger Drehzahl kann zum Überhitzen des Motors führen. Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie zu, dass das Gerät mit maximaler Drehzahl ca. 3 Minuten lang leer läuft.**

### AUFNAHME

Das Elektrogerät verfügt über einen praktischen Haken (13), mit dem es beispielsweise am Monteurgürtel bei Höhenarbeiten eingehängt werden kann.

## BEDIENUNG UND WARTUNG

### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Das Elektrowerkzeug, der Akku und das Ladegerät sind mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf.
- Das Gerät ist mit herausgenommenem Akku aufzubewahren.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

## TECHNISCHE PARAMETER

### NENNWERTE

Akku-Schlagschlüssel 58G028	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	18 V DC
Max. Drehmoment (Gang I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Bereich der Drehzahl ohne Belastung (Gang I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Frequenzbereich der Schlagfunktion (Gang I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Werkzeugaufnahme	Vierkant 1/2"
Schutzklasse	III
Masse	1,2 kg
Baujahr	2020
58G028 bedeutet sowohl den Maschinentyp, als auch die Maschinenbezeichnung	

Akkumulator Graphite Energy +		
Parameter	Wert	
Akkumulator	58G001	58G004
Spannung des Akkumulators	18 V DC	18 V DC
Typ des Akkumulators	Lithium-Ionen-Akku	Lithium-Ionen-Akku
Akku-Kapazität	2000 mAh	4000 mAh
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Ladezeit beim Laden mit dem Ladegerät 58G002	1 h	2 h
Masse	0,400 kg	0,650 kg
Baujahr	2020	2020

Ladegerät für Graphite Energy + System		
Parameter	Wert	
Ladegerättyp	58G002	
Versorgungsspannung	230 V AC	
Versorgungsfrequenz	50 Hz	
Ladespannung	22 V DC	
Max. Ladestrom	2300 mA	
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C	
Akku-Ladezeit 58G001	1 h	
Akku-Ladezeit 58G004	2 h	
Schutzklasse	II	
Masse	0,300 kg	
Baujahr	2020	

### LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schallpegel	$L_{p,} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schallleistungspegel	$L_{w,} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wert der Schwingungsbeschleunigung:	$a_{h,} = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Schalldruckpegel des Gerätes wird beschrieben durch: den Schalldruckpegel  $L_{p,A}$  und den Schallleistungspegel  $L_{w,A}$  (wobei K die Messunsicherheit ist). Die vom Gerät emittierten Schwingungen werden durch den Wert der Schwingbeschleunigung  $a_h$  (wobei K die Messunsicherheit bedeutet) beschrieben.

Der  $L_{p,A}$ -Schalldruckpegel, der  $L_{w,A}$ -Schallleistungspegel und die in diesem Handbuch angegebenen  $a_h$ -Schwingungsbeschleunigungswerte wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel ah kann zur Portierung und Vorabbewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Grundanwendungen der Maschine repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Werkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Ein höherer Schwingungspegel wird durch unzureichende oder zu geringe Wartung des Gerätes verursacht. Die oben genannten Gründe können die Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit erhöhen.

Zur genauen Abschätzung der Vibrationsbelastung sind die Zeiten zu berücksichtigen, in denen das Gerät aus- oder eingeschaltet, aber nicht für den Betrieb verwendet wird. Nach sorgfältiger Prüfung aller Faktoren kann die Gesamtexposition gegenüber Vibrationen deutlich geringer ausfallen.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen sollten ergriffen werden, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, wie z.B. zyklische Wartung der Geräte und Werkzeuge, Schutz der entsprechenden Handtemperatur und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

## UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwertung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.



### Li-Ion

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. deren Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehörend und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL, 1905 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. der Einzelteile für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ УДАРНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ КЛЮЧ 58G028



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ РУЧНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ)

- Во время работы с ударным гайковертом пользуйтесь защитными наушниками и закрытыми защитными очками. Воздействие шума может вызвать потерю слуха. Металлические опилки и прочие частицы в воздухе могут вызвать необратимое повреждение глаз.
- Пользуйтесь дополнительными средствами защиты, входящими в комплект электрической машины. Потеря контроля над электрической машиной чревата получением телесных повреждений.
- Во время работы удерживайте электрическую машину за изолированные поверхности захвата, поскольку рабочий инструмент может прикоснуться к скрытой проводке. При прикосновении к находящемуся под напряжением проводу (или шнуру питания электрической машины)\* открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызывать поражение оператора электрическим током.

\* не касается аккумуляторного оборудования

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА

- Не прикладывайте включенную электрическую машину к гайке/винту. Вращающийся рабочий инструмент может соскользнуть с гайки или винта.
- Закрепляя рабочий инструмент, обращайте внимание на его правильную и безопасную установку в патроне. Неправильное крепление рабочего инструмента в патроне может привести к ослаблению крепежа и потери контроля над электрической машиной во время работы.
- Во время затяжки и ослабления винтов крепко держите электрическую машину, поскольку могут возникать кратковременные реактивные моменты.
- Запрещается изменять направление вращения шпинделя электрической машины во время ее работы. Это может привести к повреждению электрической машины.

- Чистите электрическую машину мягкой, сухой тряпочкой. Запрещается использовать какие-либо моющие средства или спирт.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проверить помещение, в случае недооказания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном прикосновении промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение глаз или ожоги.
- Не открывайте аккумуляторную батарею – это может вызвать короткое замыкание.
- Не пользуйтесь аккумуляторной батареей электрической машины во время дождя.
- Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50 °С).

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с зарядным устройством.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядным устройством можно пользоваться только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным обслуживанием или чисткой зарядного устройства, его следует отключить от сети.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- Проверьте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разбирать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства создает угрозу пожара или поражения электрическим током.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от электрической сети.

**ВНИМАНИЕ!** Электрическая машина служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторные батареи Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или если произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторные батареи Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать их возгорание или взрыв.

## Расшифровка пиктограмм



1. ВНИМАНИЕ! Соблюдайте специальные меры предосторожности.
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции!
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (закрытыми защитными очками, наушниками).
4. Пользуйтесь защитными перчатками.
5. Не разрешайте детям прикасаться к электрической машине.
6. Пользуйтесь защитной одеждой.
7. Берегите оборудование от влаги.
8. Приступая к регулировке или очистке, выньте аккумуляторную батарею из электрической машины.
9. Электрическая машина предназначена для работы внутри помещений.
10. Максимально допустимая температура аккумуляторной батареи 45 °С.
11. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
12. Вторичная переработка.
13. Второй класс защиты зарядного устройства.
14. Не бросайте аккумуляторные батареи в воду.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Ударный ключ - это электроинструмент с питанием от аккумулятора. Привод представляет собой бесщеточный двигатель постоянного тока с планетарной передачей. Конструкция элементов ключа обеспечивает длительное использование. Патрон ключа позволяет устанавливать насадки различной длины с квадратными хвостовиками с размером 1/2". Большой диапазон регулировки крутящего момента позволяет заменить ряд других инструментов. Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, генерирует его в виде кратковременного касательного удара, а воздействие устройства на руку оператора во время завинчивания невелико.

Ключ предназначен для общего использования в работах, связанных, например, с обслуживанием автомобилей, при монтажных операциях и ремонтах.



Запрещается применять ручную электрическую машину не по назначению.

## ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Данная нумерация касается элементов устройства, представленных на графических страницах настоящей инструкции.

1. Освещение
2. Индикация скоростей
3. Кнопка изменения скоростей
4. Выключатель
5. Инструментальный патрон 1/2»
6. Переключатель направления вращения
7. Аккумулятор
8. Кнопка крепления аккумулятора
9. Светодиоды
10. Зарядное устройство
11. Кнопка индикации состояния заряда аккумулятора
12. Индикация состояния заряда аккумулятора (светодиоды).
13. Держатель

\* Изделие может отличаться от рисунка.

## ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

#### ИЗВЛЕЧЕНИЕ/ВСТАВКА АККУМУЛЯТОРА

- Установить переключатель направления вращения (6) в среднее положение.
- Нажать кнопку крепления аккумулятора (8) и выдвинуть аккумулятор (7) (рис. А).
- Вставить заряженный аккумулятор (7) в держатель в рукоятке, при этом должен послышаться щелчок кнопки крепления аккумулятора (8).

#### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Устройство поставляется с частично заряженным аккумулятором. Зарядка аккумулятора должна выполняться в условиях, когда температура окружающей среды составляет от 4°C до 40°C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался в течение длительного времени, достигнет полной емкости примерно через 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

- Вынуть аккумулятор (7) из устройства (рис. А).
- Включить зарядное устройство (10) в электрическую розетку (230 V AC).
- Вставить аккумулятор (7) в зарядное устройство (10) (рис. В). Убедиться, что аккумулятор правильно установлен (вставлен до конца).

При подключении зарядного устройства к сетевой розетке (230 V AC), загорится зеленый светодиод (9) на зарядном устройстве, что свидетельствует о подключении напряжения.

При помещении аккумулятора (7) в зарядное устройство (10) загорится красный светодиод (9) на зарядном устройстве, что свидетельствует о том, что идет процесс зарядки аккумулятора.

При этом мигают зеленые светодиоды (12) состояния зарядки аккумулятора по разной системе (см. описание ниже).

- Мигание всех светодиодов - указывает на низкий уровень заряда батареи и требует его зарядки.
  - Мигание 2 светодиодов - указывает на частичную разрядку.
  - Мигание 1 светодиода - указывает на высокий уровень заряда батареи.
- После зарядки аккумулятора гаснут светодиоды (9) на зарядном устройстве горит зеленым светом, а все светодиоды состояния зарядки аккумулятора (12) горят непрерывно. Через некоторое время (около 15 с) светодиоды состояния заряда аккумулятора (12) гаснут.



**Не заряжать аккумулятор более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда аккумулятор полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды состояния заряда аккумулятора гаснут спустя некоторое время. Отключить питание перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства. Избежать следующих друг за другом коротких зарядок. Не следует подзаряжать аккумулятор после непродолжительного использования устройства. Значительное сокращение интервалов времени между зарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и должен быть заменен.**

**В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не начинать работу сразу же после зарядки - подождать, пока аккумулятор не остынет до комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.**

#### ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикацией состояния заряда аккумулятора (3 светодиода) (12). Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора необходимо нажать кнопку индикации состояния заряда аккумулятора (11) (рис. С). Свечение всех светодиодов указывает на высокий уровень заряда аккумулятора. Свечение 2 светодиодов указывает на частичную разрядку. Свечение только 1 светодиода означает разряд аккумулятора и необходимость его зарядки.

#### ТОРМОЗ ШПИНДЕЛЯ

Электроинструмент имеет электронный тормоз, останавливающий шпindel сразу же после того, как отпускается кнопка выключателя (4). Тормоз обеспечивает точное ввинчивание, предотвращая свободное вращение шпинделя после выключения.

### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

#### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

**Включение** - нажать кнопку выключателя (4).

**Выключение** - отпустить кнопку выключателя (4).

При каждом нажатии кнопки выключателя (4) включается светодиод (LED) (1), освещающий место работы.

#### РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Скорость вращения можно регулировать во время работы путем увеличения или уменьшения нажима на кнопку выключателя (4). Регулировка скорости обеспечивает медленный пуск, что помогает контролировать работу при завинчивании и вывинчивании.

#### СМЕНА СКОРОСТИ

Устройство имеет электронное переключение скорости (рис. D). Работа по часовой стрелке в диапазоне трех скоростей, которые переключаются кнопкой (3). Для каждой скорости диоды (2) загораются по-своему. Скорость вращения можно регулировать во время работы путем увеличения или уменьшения нажима на кнопку выключателя (4). При переключении переключателя направления вращения (6) влево у нас имеются две скорости, первая из которых при горящем диоде (2) на мгновение разгоняет ключ до полной скорости и замедляется, а при переключении на вторую скорость диод (2) гаснет, а обороты ключа можно регулировать степенью нажима на кнопку переключателя (4) вплоть до максимума.

#### КАСАТЕЛЬНЫЙ УДАР

При вращении шпинделя при ввинчивании устройство генерирует касательные удары. Ход автоматически включается при увеличении нагрузки. При этом создается мгновенный высокий крутящий момент. Для полного контроля ввинчивания необходимо следить за ввинчиваемым шурупом или болтом. Силу натяжки необходимо контролировать путем выбора подходящей скорости вращения.

#### МОНТАЖ РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Вставить до упора насадку подходящего размера в инструментальный патрон 1/2» (5) так, чтобы было слышно защелкивание кольца (рис. Е).
  - Убедиться, что насадка правильно насажена, слегка потянув за нее.
- Монтаж рабочего инструмента выполняется в порядке, обратном его монтажу.

Рекомендуется использовать соответствующие насадки, предназначенные для ударных ключей.

#### НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ВПРАВО – ВЛЕВО

С помощью переключателя направления вращения (6) осуществляется выбор направления вращения шпинделя (рис. F).

**Вращение вправо** - установить переключатель (6) в крайнее левое положение.

**Вращение влево** - установить переключатель (6) в крайнее правое положение.

\* Обращаем внимание, что в некоторых случаях положение переключателя выбора направления вращения может отличаться от описанного. Следует руководствоваться графическими обозначениями на переключателе или корпусе устройства.

Безопасным положением является среднее положение переключателя направления вращения (6), предотвращающее случайный запуск электроинструмента.

- В этом положении электроинструмент не может быть запущен.
- В этом положении выполняется замена насадок.
- Перед запуском убедиться, что переключатель направления вращения (6) находится в соответствующем положении.



**Нельзя менять направление вращения во время вращения шпинделя электроинструмента.**

Длительная работа на низкой скорости вращения шпинделя может привести к перегреву двигателя. Следует делать периодические перерывы в работе или дать устройству поработать на максимальных оборотах без нагрузки в течение примерно 3 минут.

## ДЕРЖАТЕЛЬ

Электроинструмент имеет практичный держатель (13), который служит для подвешивания, например, на монтерском ремне при работе на высоте.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется чистить устройство сразу же после использования.
- Не использовать воду или другие жидкости для очистки.
- Электроинструмент, аккумулятор и зарядное устройство следует чистить сухой тканью или продувать сжатым воздухом при низком давлении.
- Не применять никаких чистящих средств и растворителей; так как они могут повредить детали устройства, выполненные из пластмассы.
- Регулярно очищать вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы не допустить перегрева устройства.
- Обязательно хранить электроинструмент в сухом, недоступном для детей месте.
- Устройство должно храниться со снятым аккумулятором.

Любые неисправности подлежат устранению только авторизованным сервисным центром.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

### НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторный ударный ключ 58G028	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора:	18 V DC
Макс. Крутящий момент (скорость I / II / III)	80 / 120 / 200 Нм
Диапазон скоростей вращения без нагрузки (скорость I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 мин <sup>-1</sup>
Диапазон частоты ударов (скорость I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 мин <sup>-1</sup>
Инструментальный патрон	квадрат 1/2"
Класс защиты	III
Вес	1,2 кг
Год изготовления	2020
58G028 означает как тип, так и маркировку машины	

Аккумулятор системы Graphite Energy +	
Параметр	Значение
Аккумулятор	58G001 58G004
Напряжение аккумулятора:	18 V DC 18 V DC
Тип аккумулятора	Li-Ion Li-Ion
Емкость аккумулятора	2000 мАч 4000 мАч
Температура окружающей среды	4°C – 40°C 4°C – 40°C
Время зарядки зарядным устройством 58G002	1 ч 2 ч
Вес	0,400 кг 0,650 кг
Год изготовления	2020 2020

Зарядное устройство системы Graphite Energy +	
Параметр	Значение
Тип зарядного устройства	58G002
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Гц
Напряжение зарядки	22 V DC

Макс. ток зарядки	2300 мА
Температура окружающей среды	4°C – 40°C
Время зарядки аккумулятора 58G001	1 ч
Время зарядки аккумулятора 58G004	2 ч
Класс защиты	II
Вес	0,300 мг
Год изготовления	2020

### ДАНЫЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления	$L_p = 95,1 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_w = 106,1 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значение виброускорения	$a_w = 15,87 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

### Информация об уровне шума и вибрации

Уровень шума, генерируемый электрической машиной, описан с помощью: уровня звукового давления  $L_p$  и уровень звуковой мощности  $L_w$  (где K означает значение неопределенности измерения). Уровень генерируемой электрической машиной вибрации описан с помощью виброускорения  $a_w$  (где K означает значение неопределенности измерения).

Указанные в данной инструкции: уровень генерируемого звукового давления  $L_p$ , уровень звуковой мощности  $L_w$  и виброускорение  $a_w$  измерены в соответствии с требованиями стандарта EN 60745-1. Указанный уровень вибрации  $a_w$  можно использовать для сравнения электрических машин, а также для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительная для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей. На вибрационную характеристику может повлиять недостаточный или слишком редко осуществляемый технический уход. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

**Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. После точной оценки всех факторов значение полной вибрации может быть значительно ниже.**

Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, обработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



**Li-Ion**

Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex“) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция“), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP 1990.03.631 (послед. изм.)). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии



## ІНФОРМАЦІЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшивки информации

2XXXYYG\*\*\*\*\*

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

\*\*\*\*\* - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPO POPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



### ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ОРИГІНАЛУ ГАЙКОВЕРТ УДАРНИЙ АКУМУЛЯТОРНИЙ

58G028

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

## СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ

### СПЕЦИФІЧНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УДАРНИМ АКУМУЛЯТОРНИМ ГАЙКОВЕРТОМ

- Під час праці ударним гайковертом слід вдягати захисні навушники й окуляри. Тривале нарахення на галас може спричинитися до втрати слуху. Металева тирса й інші часточки, що розлітаються, можуть спричинитися до пошкодження органів зору.
- Електроінструмент рекомендується використовувати з застосуванням поміжного руків'я, що постачається у комплекті. Миттєва втрата контролю над електроінструментом може спричинитися до травмування оператора.
- Під час виконання робіт, протягом яких робочий інструмент здатен натрапити на приховану електропроводку, слід тримати устаткування виключно за ізольовані поверхні руків'я. Контакт із дротом під напругою (або мережевим шнуром електроінструменту)\* здатен спричинити проведення струму на металеві частини електроінструмента і, як наслідок, поразку електричним струмом.

\* у випадку акумуляторних електроінструментів відсутнє.

### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПРАЦІ УДАРНИМ ГАЙКОВЕРТОМ

- Не допускається насаджувати на гайку/голівку гвинта електроінструмент, що працює. Робочий інструмент, що обертається, здатен зісковзнути з гайки або голівки гвинта.
- Монтуючи робочі інструменти, слід звернути увагу на правильне та безпечне їх осаджування у патроні. Якщо робочий інструмент неправильно закріплений у патроні, це може спричинитися до його послаблення та втрати контролю над ним під час праці.
- Під час притягування та послаблення гвинтів слід міцно тримати електроінструмент, оскільки імовірно виникнення короткотривалих високих моментів сил протидії.
- Не допускається змінювати напрям обертання (реверс) шпінделя під час обертання останнього. Недотримання цієї настанови здатне призвести до пошкодження електроінструмента.
- Корпус електроінструмента допускається чистити за допомогою сухої, м'якої ганчірки. Не допускається чистити електроінструмент за допомогою мийного засобу чи спирту.

### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРА

- У випадку пошкодження або неправильної експлуатації акумулятора з останнього можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- У випадку невідповідних умов експлуатації може мати місце витік електроліту з акумулятора. Якщо це сталося, уникайте контакту з електролітом. Якщо контакт мав місце, змийте електроліт водою. У випадку потраплення електроліту в очі слід додатково звернутися до лікаря. Електроліт, що витік, може спричинитися до подразнення очей або опіку.
- Не допускається відкривати акумулятор - існує ризик закорочення.
- Не допускається використовувати акумулятор електроінструмента під час дощу.
- Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50°C).

### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАРЯДНОГО ПРИБОРУ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРА

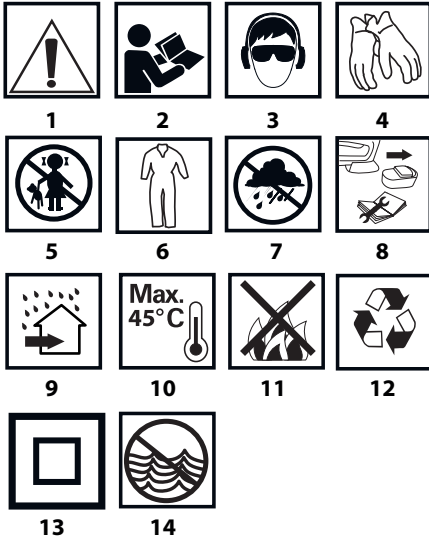
- Це обладнання не призначене до вжитку особами (у тому дїтми) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів.
- Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до обладнання.
- Не допускається піддавати зарядний пристрій дії води чи вологи. Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати зарядний пристрій, його слід від'єднати від мережі живлення.
- Не допускається користуватися зарядним пристроєм, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходитися поблизу легкозаймистих речовин. З огляду на зростання температури зарядного пристрою під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.
- Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного пристрою, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкодженнь слід відмовитися від використання такого зарядного пристрою. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний пристрій. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного пристрою існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного пристрою без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У противному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- Якщо зарядний пристрій не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

**УВАГА! Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.**

**Незважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.**

**Існує імовірність витікання електроліту з літійового акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розрізати акумулятор. Літійові акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.**

## Умовні позначки



1. **УВАГА!** Зберігайте обачність!
2. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться в ній!
3. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
4. Вдягніть захисні рукавиці.
5. Зберігайте у недоступному для дітей місці!
6. Вдягніть захисний одяг.
7. Устаткування боїться вологи.
8. Витягніть акумулятор із устаткування, перш ніж заходитися регулювати або чистити устаткування.
9. Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.
10. Максимально допустима температура елементів акумулятора.
11. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
12. Recykling (Переробка вторсировини)
13. II клас із електроізоляції зарядного пристрою
14. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.

## БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Ударний гайковерт являє собою ручний електроінструмент, що живиться від акумулятора. Повід електроінструменту становить безколекторний (безщітковий) електромотор постійного струму з планетарною передачею. Конструкція елементів гайковерта забезпечує тривалий ресурс. Патрон гайковерта дозволяє монтувати насадки різної довжини, які мають хвостовики квадратного перетину розміром 1/2". Значний діапазон регулювання моменту дозволяє замінити ряд інших інструментів. Механізм, який відповідає за високий момент обертання, генерує його у постаті миттєвого тангенціального вдару, натомість дія на руки оператора під час укручування є невеликою.

Гайковерт призначений для неспеціалізованого використання для технічного обслуговування та ремонту автотранспортних засобів, монтажу-демонтажу та ремонту.

 **Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.**

## ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду устаткування, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Підсвітлення
2. Сигналізація швидкостей
3. Перемикач швидкостей

4. Кнопка ввімкнення
5. Патрон 1/2"
6. Перемикач реверсу
7. Акумулятор
8. Кнопка блокування акумулятора
9. Світлодіоди LED
10. Зарядний пристрій
11. Кнопка індикації заряду акумулятора
12. Індикація стану зарядування акумулятора (світлодіоди LED)
13. Тримач

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

## ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ

 **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановіть перемикач реверсу (6) в середнє положення.
- Натисніть кнопку блокування акумулятора (8) і витягніть акумулятор (7) (мал. А).
- Вкладіть зарядований акумулятор (7) у руків'я, аж буде чути клацання фіксованих (8).

### ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Устаткування постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C. Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибл. 3-5 циклів ладуння-розладуння.

- Вийміть акумулятор (7) із устаткування (мал. А).
- Вставте вилку зарядного пристрою (10) до розетки електромережі (230 В зм.ст.).
- Вкладіть акумулятор (7) у гніздо зарядного пристрою (10) (мал. В). Упевніться, що акумулятор щільно вставлений, до опору.


Після ввімкнення зарядного пристрою до розетки мережі живлення (230 В зм.ст.) засвітиться зелений світлодіод (9) на зарядному пристрої, який сигналізує, що останній знаходиться під напругою.

Після встановлення акумулятора (7) у зарядному пристрої (10) на ньому засвітиться червоний світлодіод (9), який сигналізує тривання процесу ладуння акумулятора.

Водночас миготітимуть зелені світлодіоди (12) стану наладування акумулятора. Комбінації загоряння світлодіодів див. нижче.

- **Миготять усі світлодіоди:** акумулятор розладовано повністю; зарядуйте акумулятор.
- **Миготять 2 світлодіоди:** акумулятор частково розладований.
- **Миготить 1 світлодіод:** акумулятор наладовано майже повністю.

Після наладування акумулятора (9) на зарядному пристрої світиться зелений світлодіод, а всі світлодіоди стану наладованості акумулятора (12) перестають миготіти і засвічуються постійним світлом. Після збігу певного часу (прибл. 15 сек.) світлодіоди стану наладування акумулятора (12) згасають.

 **Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному пристрої довше 8 годин. В разі перевищення цього часу не виключено пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій акумулятора не посідає функції автоматичного вимкнення після повного наладування акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої світитиметься надалі. Світлодіоди стану наладування акумулятора згасають після збігу певного часу. Перш ніж вийняти акумулятор із зарядного пристрою, від'єднайте вилку від мережі живлення. Рекомендується не допускати частого часткового ладуння акумулятора. Не рекомендується доладовувати акумулятор після нетривалого використання електроінструменту. Значне скорочення часу між черговими ладуннями свідчить про те, що акумулятор вичерпав ресурс і підлягає заміні.**

**Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його встигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.**

## ИНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор посідає засіб індикації стану наладування акумулятора (3 світлодіоди LED) (12). Щоб перевірити стан наладування акумулятора, натисніть кнопку сигналізації про стан наладування акумулятора (11) (мал. С). Якщо світяться всі діоди, акумулятор наладовано майже повністю. Загорання двох діодів свідчить, що акумулятор частково розладований. Якщо світяться тільки один світлодіод, акумулятор розладовано повністю.

## ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Устаткування посідає електронні гальма, що зупиняють шпиндель негайно після звільнення кнопки ввімкнення (4). Гальма гарантують точність укручування й викручування, запобігаючи яловому прокручуванню шпинделя після вимкнення.

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

### ВМИКАННЯ-ВИМКАННЯ

**Ввімкнення:** натисніть кнопку (курок) ввімкнення (4).

**Вимкнення:** відпустіть кнопку (курок) ввімкнення (4).

Щоразу під час натиснення на кнопку ввімкнення (4) починає світитися світлодіод (1), що додатково освітлює місце праці.

### РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

Існує можливість регулювання швидкості укручування безпосередньо під час праці шляхом збільшення або зменшення тиску на кнопку (курок) ввімкнення (4). Завдяки регульованій швидкості допускається повільний старт, що при викручуванні-викручуванні допомагає зберігати контроль за процесом.

### ПЕРЕМИКАННЯ ШВИДКОСТЕЙ

Пристрій має електронну зміну швидкостей (мал. D). Оберти праворуч на трьох передачах, які змінюються кнопкою (3). Почергово світіння діодів (2) сигналізує передачу, на якій виконується робота. Існує можливість регулювання швидкості укручування безпосередньо під час праці шляхом збільшення або зменшення тиску на кнопку (курок) ввімкнення (4). Перемикаючи перемикач напрямку обертів (6) ліворуч, ви маєте можливість переключити передачі, перші з яких поруч із діодом (2), що загорівся, розганяє гайковерт до моменту повної швидкості та сповільнюється, натомість під час перемикання на другу передачу діод (2) згасає, а оберти гайковерта регулюються силою натискання на кнопку ввімкнення (4) до максимальних.

### ТАНГЕНЦІАЛЬНИЙ УДАР

Пристрій, обертаючи шпинделем під час укручування, генерує вдари по окружності. Удар відбувається автоматично разом із зростанням навантаження. У цей момент докладається миттєвий високий момент обертання. Щоб зберегти повний контроль за процесом, належить слідувати за гайкою або гвинтом, що вкручується. Зусилля притягування слід контролювати шляхом підбирання відповідної швидкості обертання.

### ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Вставте до опору насадку відповідного розміру в інструментальний патрон 1/2» (5) до клацання кільця (мал. E).
- Упевніться, що насадка міцно тримається у патроні, обережно потягнувши за неї.

Демонтаж робочого інструменту відбувається у зворотному порядку.

**Рекомендується використовувати відповідні насадки, призначені до ударних гайковертів.**

### НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ПРАВОРУЧ-ЛІВОРУЧ (РЕВЕРС)

Переключити напрямок обертання (реверс) допускається за допомогою перемикача реверсу (6) (мал. F).

**Оберти праворуч:** встановіть перемикач реверсу (6) у ліве положення.

**Оберти ліворуч (реверс):** встановіть перемикач реверсу (6) в праве положення.

\* Допускається, що у деяких моделях положення перемикача встановлюється у децю іншому порядку. В кожному разі перемикач позначено вказівними написами чи графічними символами.

В електроінструменті передбачено безпечне положення перемикача напрямку обертів (реверсу) (6) — середнє, — що забезпечує електроінструмент від самочинного пуску.

• Якщо перемикач знаходиться у цьому положенні, електроінструмент неможливо ввімкнути.

- Цю функційність передбачено для безпечної заміни насадок.
- Перш ніж заходитися працювати, слід упевнитися, що перемикач напрямку обертів (6) переключено у потрібне положення.



**Не допускається змінювати напрямок обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього.**

**Тривала експлуатація за низької швидкості обертання шпинделя загрожує перегріванням електромотору. Щоб запобігти цьому рекомендується робити періодичні перерви в роботі, або дати електроінструменту пропрацювати на яловому ході на максимальних обертах прибл. 3 хвилини.**

## ТРИМАЧ

Електроінструмент має практичний тримач (13), що призначений для підвищення, напр., на монтерському пасі під час висотних робіт.

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Не допускається чистення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Електроінструмент, акумулятор і зарядний пристрій допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки або струменем стисненого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні шліми у корпусі двигуна належить утримувати у чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
- Електроінструмент зберігати у сухому місці, недоступному для дітей.
- Устаткування слід зберігати окремо від акумулятора.

У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ключ ударний акумуляторний 58G028	
Характеристика	Вартість
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.
Макс. момент обертання (швидкість I / II / III)	80/120/200 Нм
Швидкість обертів без навантаження, діапазон (швидкість I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 хв. <sup>-1</sup>
Частота ударів, діапазон (швидкість I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 хв. <sup>-1</sup>
Патрон	квадрат 1/2"
Клас електроізоляції	III
Маса	1,2 кг
Рік виготовлення	2020
58G028 є позначкою типу та опису устаткування	

Акумулятор системи Graphite Energy +		
Характеристика	Вартість	
Акумулятор	58G001	58G004
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.	18 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Ємність акумулятора	2000 мАГод	4000 мАГод
Діапазон температур оточуючого середовища	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Час ладування з використанням зарядного пристрою 58G002	1 год.	2 год.
Маса	0,400 кг	0,650 кг
Рік виготовлення	2020	2020

### Зарядний пристрій системи Graphite Energy +

Характеристика	Вартість
Тип зарядного пристрою	58G002
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Напруга ладування	22 В пост.ст.
Макс. сила струму ладування	2300 мА

Діапазон температур оточуючого середовища	4°C – 40°C
Час ладування акумулятора 58G001	1 год.
Час ладування акумулятора 58G004	2 год.
Клас електроізоляції	II
Маса	0,300 кг
Рік виготовлення	2020

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску	$L_{pA} = 95,1 \text{ дБ (A)}; K = 3 \text{ дБ (A)}$
Рівень акустичної потужності	$L_{WA} = 106,1 \text{ дБ (A)}; K = 3 \text{ дБ (A)}$
Значення прискорення коливань	$a_h = 15,87 \text{ м/с}^2; K = 1,5 \text{ м/с}^2$

## Інформація щодо галасу та вібрації

Рівень галасу, який утворюється устаткуванням, описаний шляхом: різниці тиску галасу  $L_{pA}$  та рівня акустичної потужності  $L_{WA}$  (де  $K$  означає невпевненість вимірювання). Коливання, які утворюються устаткуванням, виражені значенням прискорення коливань  $a_h$  (де  $K$  означає невпевненість вимірювання).

Вказані у цій інструкції: рівень утвореного тиску галасу  $L_{pA}$ , рівень акустичної потужності  $L_{WA}$  та значення прискорення коливань  $a_h$ , виміряні згідно з нормою EN 60745-1. Вказаний рівень коливань  $a_h$  може використовуватися до порівняльної характеристики пристроїв і до попередньої оцінки експозиції на коливання.

Вказаний рівень коливань є репрезентативним виключно для основних функцій експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, рівень коливань може відрізнятись. Рівень коливань може збільшитися у випадку недостатніх або нерегулярних регламентних робіт із устаткуванням. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли устаткування вимкнене або коли воно вимкнене, але не використовується у роботі. Таким чином, після ретельного аналізу всіх факторів сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

З метою захисту користувача від наслідків вібрації слід впровадити додаткові заходи безпеки, а саме: регулярний догляд за устаткуванням і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

## ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.



Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

**Li-Ion**

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридично адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torax») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torax і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право і споріднені права» (див. орган держдержу Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torax суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



## AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA AKKUMULÁTOROS ŰTVECSAVARÓZÓ 58G028

VIGYÁZAT: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI INFORMÁCIÓ FORRÁSKÉNT.

## RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK (AKKUS ŰTVECSAVARÓZÓ)

- Az űtvecsavarozó használata alatt használjon fűvédő eszközt és monolux védőszemüveget. A túlzott zajártalom hallásromlást, süketiséget okozhat. A fémreszelék és az egyéb szálló részecskék a szem tartós megsérüléséhez vezethetnek.
- A szerszámot használja a vele szállított pótmarkolatokkal. A szerszám feletti uralom elvesztése kezelőjének személyi sérülését okozhatja.
- Olyan munkák végzésekor, ahol a munkaszerszám rejtett elektromos kábelekre találhat, a berendezést a markolat szigetelt felületi részénel kell megfogni. A feszültség alatti elektromos vezetékkel (vagy a berendezést tápláló vezetékkel)\* érintkezve a feszültség átkerülhet a berendezés fém részeire, ami elektromos áramütéshez vezethet.

\* akkus berendezések esetén nincs

### AZ ŰTVECSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TOVÁBBI SZABÁLYOK

- A bekapcsolt elektromos szerszámot ne érintse a csavarhoz/csavaranyához. A forgásban levő szerszám lecsúszhat a csavarról vagy csavaranyáról.
- A munkaszerszám befogásakor ügyeljen annak a tokmánya történő megfelelő és biztonságos behelyezésére. Amennyiben a munkaszerszám nincs megfelelően rögzítve a tokmányaiban, az kilazulhat és a munka közben nem fogja tudni uralni.
- A csavarok becsavarása vagy fellazítása során az elektromos szerszámot biztosan fogja, mert pillanatnyi magas reakciók léphetnek fel.
- Tilos a forgásirányt megváltoztatni akkor, amikor a szerszám orsója forog. Ellenkező esetben az elektromos szerszám megrongálódhat.
- A berendezés tisztításához használjon puha, száraz szövetet. Tilos bármilyen tisztítószert vagy szeszt használni.

### AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ŰTUTATÓ

- Az akkumulátor megsérülése és a nem megfelelő használata esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor. Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni. A gőzök a légutak megsérülését okozhatják.
- Nem megfelelő üzemi körülmények között az elektrolit kiszivároghat az elemből; kerülje a vele való érintkezést. Amennyiben véletlenül hozzárne, az elektrolitot bő vízzel öblítse le. Szembe kerülése esetén égen túlmenően forduljon orvoshoz. A kiszivárgó elektrolit szem irritációt és megégést okozhat.
- Ne nyissa fek az akkumulátort – rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Ne használja az elektromos szerszám akkumulátorát esőben.
- Az akkumulátort mindenkor tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszabb időre olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napfényes helyeken, fűtőtestek közelében, vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti a 50°C-t).

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ŰTUTATÓ

- A jelen terméket korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek (ebben gyermekek) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személyek felügyelik őket vagy részükrol kioktatásra kerültek a termék használatáról.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek a berendezéssel ne játszanak.
- Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának. A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramütés kockázatát. A töltő száraz helyiségekben való alkalmazására szolgál.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltőt hálózati csatlakozójáról húzza ki az aljzatból.
- Tilos a töltőegységet gyűlékony anyagban (pl. papír, szövet), vagy gyűlékony szerek közelében használni. A töltőnek a töltés folyamata alatti hőmérséklet növekedése miatt tüzeset veszélye áll fenn.
- A töltőt minden egyes használata előtt ellenőrizze a töltőt, a vezeték és érintkezők állapotát. Sérülések észlelése esetén – a töltőt ne használja. Tilos az akkumulátortöltőt szétszedésével próbálkozni. Bármilyen javítás válik szükségessé, bizza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltőt szakszerűen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos

személyek vagy a töltő biztonságos körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.

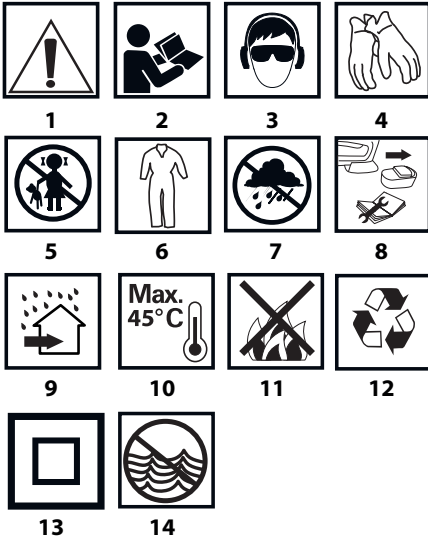
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.

## FIGYELEM! A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

## Az alkalmazott jelzések magyarázata



1. FIGYELEM! Különösen óvatosan járjon el.
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
3. Alkalmazzon egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt).
4. Használjon védőkesztyűt.
5. Gyerekek elől elzárandó.
6. Viseljen védőruházatot.
7. Óvja a berendezést a nedvességtől.
8. A szabályozással vagy tisztítással kapcsolatos tevékenység megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a berendezésből.
9. A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.
10. A cellák maximális megengedhető hőmérséklete 45°C.
11. Ne dobja a cellákat tűzbe.
12. Újrahasznosítás.
13. Kettes érintésvédelmi osztály.
14. Ne dobja a cellákat vízbe.

## FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTTETÉS

Az útveszvarozó egy akkumulátorral működő eszköz. A meghajtást egy DC kefe nélküli motor bolygókerékes egyenáramú motor biztosítja. A tokmány alkotóelemeinek kialakítása biztosítja a termék hosszú élettartalmát. A tokmány szorítóporfaja különféle hosszúságú, négyzet keresztmetszetű, 1/2" vastagságú elemek rögzítését teszi lehetővé. A széles nyomatek beállítási tartomány

számos szerszám alkalmazását lehetővé teszi. A tekintélyes nyomatekért felelős mechanizmus pillanatnyi perifériás ütést képes előállítani, a felhasználó kezére ható erők nagysága a csavarozás közben nagyon csekély.

Az útveszvarozó általános feladatok megoldására alkalmazható, például gépjárművek javításakor, egyéb szerelési és karbantartási munkák esetében.



**Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.**

## A GRAFIKAI OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv grafikus oldalain látható alkatrészekre vonatkozik.

1. Világítás
2. Sebességváltó jelzése
3. Sebességváltó gomb
4. Főkapcsoló
5. 1/2, tokmány
6. Irányváltó kapcsoló
7. Akkumulátor
8. Akkumulátor rögzítő gomb
9. LED diódnak
10. Töltőegység
11. Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzésére szolgáló gomb
12. Az akkumulátor töltöttségi szint kijelző (LED diódnak).
13. Fogantyú

\* Különbségek merülhetnek fel a rajz és a valódi termék között.

## AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELMEZTETÉS

### MUNKAVÉGZÉS ELŐTTI TEENDŐK

#### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE / BESZERELÉSE

- Állítsa be a forgásirány kapcsolót (6) középső helyzetbe.
- Nyomja meg az elemtartó gombot (8) és csúsztassa ki az akkumulátort (7) (A ábra).
- Tolja be a feltöltött akkumulátort (7) a fogantyúba, egészen addig, amíg meg nem hallja az akkumulátor rögzítő gombjának kattánását (8).

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A készülék némileg feltöltött akkumulátorral kerül értékesítésre. Az akkumulátor feltöltését 4°C - 40°C környezeti hőmérsékleten kell elvégezni. Az új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor kb. 3-5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort (7) a szerszámából (A ábra).
- Csatlakoztassa a töltőt (10) egy (230 V AC) hálózati aljzatba.
- Helyezze be az akkumulátort (7) a töltőbe (10) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően be van-e helyezve (teljesen a helyére volt pozícióban).

Miután csatlakoztatta a töltőt a fali aljzathoz (230 V AC) a zöld LED világítani kezd (9) a töltőn, így jelezve a tápfeszültség csatlakoztatását.

Az akkumulátor behelyezése után (7) a töltőn (10) világítani kezd a piros LED (9) a töltőn, amely jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ezzel egy időben a világító zöld LED-ek jelzik (12) az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző felrendezésekben (a leírást lásd alább).

- **Az összes dióda villogása** - azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és fel kell tölteni.
- **2 LED villog** - részleges lemerülést jelez.
- **1 LED villog** - azt jelzi, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje magas.

Az akkumulátor feltöltődése után zölden világít a LED (9) a töltőn, és az akkumulátor töltöttségi állapotának minden jelzőfénye (12) folyamatosan világít. Egy idő eltelté után (kb. 15s) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek (12) kiallanak.



**Az akkumulátort legfeljebb 8 órán keresztül szabad tölteni. A maximális töltési idő túllépése károsíthatja az akkumulátor cellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve. A töltőn lévő LED továbbra is zölden fog világítani. Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzőfényei egy idő után kiallanak. Az akkumulátor eltávolítása előtt húzza ki a tápkábelt a**

fali csatlakozóból. Kerülje el az egymás utáni rövid töltéseket. Ne töltse újra az akkumulátorokat a berendezés rövid ideig történő használata után. A töltések közötti időhossz jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, ezért azt ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltés során felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után - várja meg, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megvédi az akkumulátort a károsodástól.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED dióda) van felszerelve (12). Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombját (11) (C ábra). Az összes LED világítása az akkumulátor magas töltöttségét jelzi. 2 dióda világítása részleges lemerülést jelez. Ha csak 1 dióda világít, ha az akkumulátor üres, és fel kell tölteni.

## TENGELYFÉK

A szerszám elektronikus fékkel rendelkezik, amely a bekapcsoló gomb elengedése után azonnal leállítja a tengely forgását (4). A fék biztosítja a pontos becsavarást, megakadályozva a tengely leállítás utáni szabad mozgását.

## MUNKA / BEÁLLÍTÁSOK

### BE- ÉS/KIKAPCSOLÁS

**Bekapcsoláshoz** - nyomja meg a bekapcsoló gombot (4).

**Kikapcsoláshoz** - engedje el a bekapcsoló gombot (4).

A bekapcsoló gomb minden egyes megnyomására (4) kigyullad a (LED) dióda (1) amely megvilágítja a munkavégzés helyét.

### A FORGÁSI SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

A kapcsológomb benyomásának növelésével vagy csökkentésével szabályozható a forgási sebesség a szerszám működése közben (4). A sebességszabályozás lehetővé teszi a lassú indítást, ami segít a becsavarás vagy kicsavarás folyamatának ellenőrzésében.

### SEBESSÉGVÁLTÁS

A készülék elektronikus sebességváltóval rendelkezik (D ábra). Három sebességfokozatú működés, amelyeket gombnyomásra lehet megváltoztatni (3). Az egyes LED diódák kigyulladás (2) jelzi, hogy melyik fokozaton zajlik a munka. A kapcsológomb benyomásának növelésével vagy csökkentésével szabályozható a forgási sebesség a szerszám működése közben (4). A forgásirány-váltó kapcsoló (6) balra fordításakor két fokozat áll a rendelkezésünkre, amelyek közül az első bekapcsolt diódával (2) egy pillanatra felgyorsítja a csavarhúzó teljes sebességre majd lelassítja, a második sebességre váltáskor (2) a LED kialszik, és a fordulatszám a bekapcsoló gomb benyomásának erejével fokozható egészen (4) a maximumig.

### ÜTVE TEKERÉS

A tokmány forgatása közben keletkező ütés ütő hatással van annak kerülete irányában. Az ütő hatás automatikusan bekapcsol, amikor a berendezés terhelése megnövekszik. Ilyenkor egy pillanatra nagyobb nyomaték képződik. A becsavarozás folyamatának ellenőrzéséhez kövesse figyelmesen a behajtott csavart. A becsavarási erőt a megfelelő sebesség kiválasztásával kell szabályozni.

### MUNKASZERSZÁM ÖSSZESZERELÉSE

- Helyezze a megfelelő méretű tartozékokat a 1/2 „-es tokmányba, egészen addig a mélységig (5) amíg a rögzítőgyűrű nem kattan (E ábra).
- Enyhén meghúzza a bitet ellenőrizze, hogy a csavarófej megfelelően rögzült-e.

A szerszám szétszerelése az összeszerelés fordított sorrendjében történik.

### Ajánlott az ütve csavarozáshoz megfelelő becsavarófejek használata.

### FORGÁSI IRÁNY BALRA - JOBBRA

Az iránykiválasztó kapcsolóval (6) választható ki a tokmány forgásának iránya (F ábra).

**Jobb irányú forgás** - állítsa be a kapcsolót (6) bal szélső helyzetbe.

**Bal irányú forgás** - állítsa be a kapcsolót (6) a jobb szélső helyzetbe.

\* Nem zárható ki annak a lehetősége, hogy bizonyos esetekben a kapcsoló fordulatszámhoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtól. Vegye figyelembe a kapcsolón vagy az eszköz borításán található grafikus jeleket.

A forgásirány-kapcsoló biztonságos középső pozíciója (6) megakadályozza a szerszám véletlen indítását

- Ebben a kapcsoló állásban a szerszám nem indítható el.
- Ilyen kapcsoló pozícióban kell csavaró fejet cserélni.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy az iránykapcsoló (6) megfelelő helyzetben van-e.



Amíg az elektromos kéziszerszám tokmánya mozgásban van, ne változtasson forgásirányt.

Az alacsony fordulatszámra történő hosszantartó működés a motor túlmelegedését okozhatja. Időnként meg kell szakítani a munkát, vagy hagyni kell, hogy a készülék maximális sebességgel terhelés nélkül működjön körülbelül 3 percig.

## FOGANTYÚ

A szerszám praktikus fogantyúval rendelkezik (13), amelyet fel lehet akasztani a szerelő övére, magasban végzett munka során.

## ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ajánlatos az eszközt minden használat után azonnal megtisztítani.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Az elektromos kéziszerszám, az akkumulátor és a töltő száraz ruhával, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel tisztítható.
- Ne használjon tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- A szerszámot tartsa mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- A szerszámot eltávolított akkumulátorral kell tárolni.

Az összes felmerülő hiba eltávolításával a gyártó hivatalos szervizét kell megbízni.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

### NÉVLEGES ADATOK

58G028 Akkumulátoros ütvecsavarozó	
Paraméter	Érték
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
Max. Forgatónyomaték (I / II / III fokozat)	80 / 120 / 200 Nm
Terhelés nélküli sebességtartomány (I / II / III fokozat)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 perc <sup>-1</sup>
Ütési frekvenciatartomány (I / II / III fokozat)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 perc <sup>-1</sup>
Tokmány	szögletes 1/2"
Védelmi osztály	III
Tömeg	1,2 kg
Gyártási év	2020
Az 58G028 szám a gép típusát és megnevezését is jelenti	

A Graphite Energy + rendszer akkumulátora		
Paraméter	Érték	
Akkumulátor	58G001	58G004
Akkumulátor feszültség	18 V DC	18 V DC
Akkumulátor típusa	Li-Ion	Li-Ion
Az akkumulátor kapacitása	2000 mAh	4000 mAh
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Töltési idő 58G002akkumulátorral	1 óra	2 óra
Tömeg	0,400 kg	0,650 kg
Gyártási év	2020	2020

Energy+ rendszer töltő		
Paraméter	Érték	
Töltő típusa	58G002	
Táp feszültség	230 V AC	
Tápellátási frekvencia	50 Hz	
Töltési feszültség	22 V DC	
Max. töltőáram	2300 mA	
Környezeti hőmérsékleti tartomány	4°C - 40°C	
Az 58G001akkumulátor töltési ideje	1 óra	
Az 58G004akkumulátor töltési ideje	2 óra	
Védelmi osztály	II	
Tömeg	0,300 kg	
Gyártási év	2020	

## A ZAJRA ÉS A REZGÉSRE VONATKOZÓ ADATOK

Akustikus hangnyomás szint	$L_{p_a} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény szint	$L_{W} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgégyorsulási érték	$a_h = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

A berendezés által kibocsátott zaj a kibocsátott hangnyomás-szinttel  $L_{p_a}$  és a hangerő-szinttel  $L_{W}$  került leírásra, (ahol a K mérési bizonytalanság). A berendezés által gerjesztett rezgés az  $a_h$  rezgégyorsulással került leírásra (ahol a K a mérési pontatlanság).

A jelen útmutatóban megadott: kibocsátott hangnyomás-szint  $L_{p_a}$ , hangerő-szint  $L_{W}$ , valamint a rezgégyorsulás  $a_h$  az EN 60745-1 szabvánnyal került megadásra. Az  $a_h$  rezgégyorsulás a berendezések összehasonlításához és a rezgés előzetes kiértékeléséhez használható fel.

A megadott rezgési szint egyedül a berendezés alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Amennyiben a berendezés egyéb alkalmazásokra vagy egyéb munkaszerszámokkal kerül használatra, a rezgés szintje módosulhat. A berendezés nem elegendő, vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgést fog kiváltani. A fent megadott okok növelhetik a rezgés mértékét a munkavégzés folyamata alatt.

A rezgés mértékének felbecsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Az összes tényező pontos felbecsülése után az összes rezgés mértéke lényegesen kisebb lehet.

A felhasznált rezgés hatása elleni védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell megtenni: a berendezés és a munkaszerszámokat ciklikus karbantartása, a kezek megfelelő hőmérséklete és a megfelelő munkaszervezés.

## KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmazzák. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem ártó elvetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.



Tilos az elhasznált elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékbá, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasznált akkumulátorokat az azok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

Li-Ion

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhely: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formal megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évi. 90. szám 631. tétele, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítását céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE CHEIE DE IMPACT CU ACUMULATOR 58G028



ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNEALTA ELECTRICĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE LOR ULTERIOARĂ.

## PREVEDERI DETALIATE PRIVIND SIGURANȚA

### PREVEDERI DETALIATE PRIVIND SIGURANȚA (CHEIE DE IMPACT CU ACUMULATOR)

- Purați apăraoarea pentru urechi și ochelari goggle de protecție în timpul lucrului cu cu cheia de impact. Expunerea la zgomot poate cauza pierdere auzului. Pilitura de metal și alte particule zburătoare pot provoca leziuni permanente ale ochilor.
- Folosiți scula împreună cu mânerul suplimentare furnizate împreună cu

dispozitivul. Pierderea controlului poate duce la vătămarea corporală a operatorului.

- Când efectuați lucrări în cursul cărora scula de lucru ar putea întâlni cabluri ascunse, dispozitivul trebuie ținut de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu cablul electric sub tensiune (sau cu cablul de alimentare al dispozitivului)\* poate provoca transferarea tensiunii în părțile metalice ale dispozitivului, ceea ce ar putea provoca un șoc electric.

\* În cazul dispozitivelor cu acumulatori aceasta nu are loc

## PRINCIPII SUPLIMENTARE DE OPERARE ÎN SIGURANȚA CU CHEIA DE IMPACT

- Nu atășaji scula electrică în funcțiune de o piuliță / șurub. Scula de lucru în timpul rotației poate aluneca de pe piuliță sau șurub.
- Când fixați unelte de lucru, acordați atenție introducerii corecte și sigure în suportul de unelte. Dacă unealta de lucru nu este fixată corespunzător pe suportul de unelte, acesta poate provoca slăbirea și pierderea controlului în timpul funcționării.
- În timpul strângerii și slăbirii șuruburilor, țineți ferm scula electrică, deoarece pot apărea scurte momente de reacție.
- Se interzice modificarea direcției de rotație a axului sculei în timp ce aceasta funcționează. În caz contrar, scula electrică poate fi deteriorată.
- Pentru a curăța dispozitivul, utilizați o cârpă moale și uscată. Nu folosiți niciodată detergent sau alcool.

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL

- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot fi degajate gaze. Trebuie aerisită încăperea, iar în caz de suferințe consultați un medic. Gazele pot deteriora căile respiratorii.
- În cazul unor condiții de funcționare necorespunzătoare, pot apărea scurgeri de electrolit din baterie; trebuie evitat contactul cu acesta. În cazul unui contactului accidental, electrolitul trebuie clătit bine cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic. Electrolitul care scurgă poate provoca iritarea ochilor sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul - există pericol de scurtcircuit.
- Nu utilizați acumulatorul sculei în timpul ploii.
- Păstrați întotdeauna acumulatorul departe de sursa de căldură. Nu lăsați mult timp într-un mediu în care există temperaturi ridicate (în locuri însoțite, lângă radiatoare sau oriunde temperatura depășește 50°C).

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PRIVIND ÎNCĂRCĂTORUL ACUMULATORULUI

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizică, senzorială sau mentală limitată sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care acest lucru este efectuat sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului furnizate de persoanele responsabile cu securitatea.
- Fiți atenți la copii, să nu se joace cu echipamentul.
- Nu expuneți încărcătorul la umiditate sau apă. Pătrunderea apei în încărcător crește riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere sau curățare a încărcătorului, deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de ex. hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Datorită creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există riscul de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei înainte de fiecare utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezamblați încărcătorul. Toate reparațiile trebuie să fie încredințate unui atelier de servicii autorizat. Montarea necorespunzătoare a încărcătorului poate cauza șocuri electrice sau incendii.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau psihice și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe nu sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate regulile de siguranță nu trebuie să opereze încărcătorul fără supravegherea unei persoanei responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să nu fie manipulat corect și în consecință pot apărea vătămări corporale.
- Când încărcătorul nu este utilizat, el trebuie deconectat de la rețea.

**ATENȚIE! Dispozitivul se utilizează pentru lucrări în interior.**

**Cu toată utilizarea unei structuri sigure din momentul concepției, folosirii de mijloace de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna riscul rănirii reziduale în timpul muncii.**

**Accumulatorii Li-Ion se pot scurge, aprinde sau exploda dacă sunt încălziiți la temperaturi ridicate sau sunt scurtcircuitați. Ei nu trebuie să fie stocați**

în mașină în zilele fierbinți și însorite. Nu deschideți acumulatorul. Acumulatorii Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca aprinderea sau explozia acestuia..

Explicarea pictogramelor utilizate



1. ATENȚIE! Luați măsuri de precauție speciale.
2. Citiți instrucțiunile de operare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
3. Folosiți echipament personal de protecție (ochelari gogle de protecție, protecție auditivă).
4. Folosiți mănuși de protecție.
5. Țineți copiii departe de unealtă.
6. Folosiți îmbrăcăminte de protecție.
7. Feriți dispozitivul de umezeală.
8. Scoateți acumulatorul din dispozitiv înainte de a continua operațiile de reglare sau de curățare
9. Dispozitivul este destinat funcționării în interior.
10. Temperatura maximă admisă a celulelor este de 45°C.
11. Nu aruncați celulele în foc.
12. Recykling.
13. Clasa a 2-a de protecție a încărcătorului.
14. Nu aruncați celulele în apă.

## CONSTRUCȚIA ȘI DESTINAȚIA

Cheia de impact este o unealtă electrică alimentată de un acumulator. Funcționarea este asigurată de un motor fără perii de curent continuu, cu angrenaj planetar. Construcția elementelor cheii asigură o utilizare îndelungată. Prinderea cheii permite montarea tubulelor de diferite lungimi diferite care au pătrat de antrenare cu deschidere de 1/2". O gamă largă de reglări a cuplului permite înlocuirea unei serii de alte instrumente. Mecanismul responsabil pentru cuplul ridicat îl generează sub formă de impact periferică momentan, iar reacția dispozitivului asupra mâinilor operatorului în timpul înșurubării este redusă.

Cheia este destinată utilizării generale în lucrările legate de exploatarea autovehiculelor, de exemplu, în lucrările de montaj și reparații.



**Nu este permisă utilizarea sculei electrice contrar destinației sale.**

## DESCIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestor instrucțiuni.

1. Iluminare
2. Semnalizarea vitezelor
3. Butonul de schimbare a vitezelor

4. Întrerupător
5. Prindere scule 1/2"
6. Comutator de direcție
7. Acumulator
8. Butonul de fixarea a acumulatorului
9. Diode LED
10. Încărcător
11. Buton pentru indicarea stării de încărcare a acumulatorului
12. Semnalizarea stării de încărcare a acumulatorului (diode LED).
13. Suport

\* Pot exista diferențe între desen și podus.

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR GRAFICE UTILIZATE



AVERTIZARE

## PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

### SCOATEREA / INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

- Setează comutatorul de direcție (6) pe poziția din mijloc.
- Apăsăți butonul de fixare a acumulatorului (8) și scoateți acumulatorul (7) (fig. A).
- Introduceți acumulatorul încărcat (7) în suportul din mâner până se aude sunetul unui clic al butonului de fixare a acumulatorului. (8).

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Aparatul este livrat cu acumulatorul parțial încărcat. Încărcarea acestuia trebuie efectuată când temperatura ambiantă este de 4°C - 40°C. Un acumulator nou sau care nu a fost folosit un timp îndelungat va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți acumulatorul (7) din dispozitiv (fig. A).
- Conectați încărcătorul (10) la rețeaua de curent (230 V AC).
- Introduceți acumulatorul (7) în încărcător (10) (fig. B) Verificați dacă acumulatorul este așezat corect (introdus complet).

După conectarea încărcătorului la priza de alimentare (230 V AC), se aprinde dioda verde (9) a încărcătorului, ceea ce indică conexiunea de tensiune.

După introducerea acumulatorului (7) în încărcător (10), se aprinde dioda roșie (9) a încărcătorului, ceea ce indică faptul că acumulatorul este în curs de încărcare.

În același timp, luminează pulsatoriu diodele verzi (12) ale stării de încărcare a acumulatorului în diferite combinații (vezi descrierea de mai jos).

- **Lumina pulsatorie a tuturor diodelor** - indică descărcarea acumulatorului și necesitatea de încărcare a acestuia.
- **Lumina pulsatorie a 2 diode** - indică descărcare parțială.
- **Lumina pulsatorie a 1 diode** - indică nivelul ridicat de încărcare acumulatorului.

După încărcarea acumulatorului, dioda (9) a încărcătorului se aprinde în verde și toate diodele care indică starea de încărcare a acumulatorului (12) vor lumina în mod continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde) diodele stării de încărcare a acumulatorului (12) se sting.



**Acumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate duce la deteriorarea celulelor acumulatorului. Încărcătorul nu se va opri automat atunci după încărcarea completă a acumulatorului. Dioda verde a încărcătorului va rămâne în continuare aprinsă. Diodele care indică starea de încărcare a acumulatorului se sting după un timp. Deconectați alimentarea înainte de a scoate acumulatorul din priza încărcătorului. Evitați încărcările scurte succesive. Nu reîncărcați acumulatorii după utilizarea dispozitivului perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului între încărcările necesare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.**

**În timpul încărcării acumulatorii se încălzesc foarte mult. Nu lucrați imediat după încărcare, așteptați până când acumulatorul se răcește până la temperatura camerei. Aceasta îl va proteja împotriva deteriorării.**

### SEMNALIZAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

Acumulatorul este echipat cu indicator de stare a încărcării lui (3 diode LED) (12). Pentru a verifica starea de încărcare acumulatorului, apăsați butonul indicatorului gradului de încărcare a acumulatorului (11) (fig. C). Aprinderea tuturor diodelor indică un nivel ridicat de încărcare. Iluminarea a 2 diode indică descărcare parțială. Dacă o singură diodă este aprinsă, înseamnă că acumulatorul este descărcat și necesită reîncărcare.



## FRÂNĂ AXULUI

Unealta electrică posedă o frână electronică care oprește axul imediat după eliberarea presiunii pe butonul întrerupătorului (4). Frâna asigură o înșurubare precisă, împiedicând rotirea liberă a axului după deconectare.

## LUCRU / SETĂRI

### CONECTARE / DECONECTARE

**Conectare** – apăsați butonul întrerupătorului (4).

**Deconectare** – eliberați apăsați pe butonul întrerupătorului (4)

Fiecare apăsare a butonului întrerupătorului (4) determină aprinderea diodei (LED) (1) care iluminează locul de muncă.

### REGLAREA VITEZEI DE rotație

Viteza de rotație poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul întrerupătorului (4). Reglarea vitezei permite o pornire lentă, ceea ce ajută la menținerea sub control a lucrului la înșurubare și deșurubare.

### SCHIMBAREA VITEZEI

Dispozitivul are schimbare de viteze electronică (fig. D). Lucrul la dreapta în intervalul de trei trepte de viteză, care se schimbă cu butonul (3). Luminile diodelor (2) indică viteza la care se lucrează. Viteza de rotație poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii apăsării pe butonul întrerupătorului (4). Comutând comutatorul direcției de rotație (6) spre stânga, avem la dispoziție două trepte de viteză, dintre care prima când dioda (2) este aprinsă, accelerează cheia pentru o clipă până la viteză maximă și apoi încetinește, iar la comutarea la a doua treaptă, dioda (2) se stinge și rotirea cheii poate fi reglată de nivelul presiunii pe butonul întrerupătorului (4) până la maximum.

## IMPACT PERIFERIC



Prin rotirea axului în timpul înșurubării, dispozitivul generează efecte de impact periferice. Impactul pornește automat pe măsură ce sarcina crește. Atunci survine pentru un moment cuplul ridicat. Pentru un control complet al înșurubării trebuie observat surubul sau bolțul înșurubat. Forța de strângere trebuie controlată prin selectarea unei viteze de rotație corespunzătoare.

## MONTAREA UNELTEI DE LUCRU



• Împingeți până la capăt tubularul de dimensiune corespunzător pe suportul de prindere pentru unelte de 1/2 «5) până când se aude blocarea tubului (fig. E).

• Verificați dacă tubularul este introdus corect trăgând ușor de el.

Demontarea uneltei de lucru se face în ordinea inversă montării acesteia.

**Se recomandă utilizarea unor tubulare adecvate pentru cheile de impact.**

### DIRECȚIA DE rotație SPRE DREAPTA - SPRE STÂNGA

Cu ajutorul comutatorului de direcție (6) se efectuează alegerea direcției de rotație a axului (fig. F).

**Rotire spre dreapta** - potriviți comutatorul (6) în poziția extremă stânga.

**Rotire spre stânga** - potriviți comutatorul (6) în poziția extremă dreapta.

\* Menționăm că în unele cazuri poziția comutatorului în raport cu rotațiile poate fi diferită decât cea descrisă. Consultați semnele grafice plasate pe comutator sau pe carcasa dispozitivului.

Poziția de siguranță este poziția centrală a comutatorului direcției de rotație (6) care împiedică conectarea accidentală a uneltei electrice:

- În această poziție mașina electrică poate fi pornită.
- În această poziție se pot schimba tubularele.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă comutatorul direcției de rotație (6) se află în poziție corectă.



**Se interzice schimbarea direcției de rotație în timp ce axul uneltei electrice se rotește.**

**Funcționarea prelungită la o viteză mică de rotație a axului poate determina supraîncălzirea motorului. Trebuie făcute pauze periodice sau**

**dispozitivul trebuie lăsat să funcționeze cu turație maximă fără sarcină timp de aproximativ 3 minute.**

### SUPORTUL DE PRINDERE

Unealta electrică are un suport practic (13) de care se poate atârna, de exemplu, pe centura de montaj atunci când se lucrează la înălțime.

## OPERAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

### CONSERVAREA ȘI DEPOZITAREA

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unealta electrică, acumulatorul și încărcătorul se curăță cu o bucată de pânză uscată sau prin suflare cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți deoarece pot deteriora elementele din plastic.
- Curățați periodic fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea dispozitivului.
- Păstrați întotdeauna unealta electrică și accesoriile într-un loc uscat, inaccessibil copiilor.
- Dispozitivul trebuie depozitat cu acumulatorul scos.

Toate defectele trebuie înlăturate de către service-ul autorizat al producătorului.

## PARAMETRII TEHNICI

### DATE NOMINALE

Cheie de impact cu acumulator 58G028		
Parametru	Valoare	
Tensiunea acumulatorului	18 V DC	
Momentul maxim de rotație (viteza I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm	
Intervalul vitezei de rotație fără sarcină (viteza I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>	
Intervalul de frecvență impact (viteza I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>	
Suport pentru unelte	pătrat 1/2"	
Clasa de protecție	III	
Masa	1,2 kg	
Anul producției	2020	
58G028 o înseamnă atât tipul, cât și definiția mașinii		

Acumulator sistem Graphite Energy +		
Parametru	Valoare	
Acumulator	58G001	58G004
Tensiunea acumulatorului	18 V DC	18 V DC
Tipul de acumulator	Li-Ion	Li-Ion
Capacitatea acumulatorului	2000 mAh	4000 mAh
Intervalul de temperatură a mediului ambiant	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Durata de încărcare cu încărcătorul 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Anul producției	2020	2020

Încărcător sistem Graphite Energy +		
Parametru	Valoarea	
Tipul de încărcător	58G002	
Tensiunea de alimentare	230 V AC	
Frecvența de alimentare	50 Hz	
Tensiunea de încărcare	22 V DC	
Current maxim de încărcare	2300 mA	
Intervalul temperaturii în mediului ambiant	4°C - 40°C	
Durata de încărcare a acumulatorului 58G001	1 h	
Durata de încărcare a acumulatorului 58G004	2 h	
Clasa de protecție	II	
Masa	0,300 kg	
Anul producției	2020	

### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{p_a} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{w_a} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_{h1} = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Informații cu privire la zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerațiilor vibrațiilor  $a_h$  (unde K este incertitudinea de măsurare).

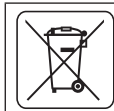
Nivelul presiunii acustice  $L_{pA}$ , emise, nivelul puterii acustice  $L_{WA}$ , și valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrații  $a_h$  specificat poate fi folosit pentru a compara dispozitivul și pentru pre-evaluarea expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații specificat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul vibrațiilor se poate schimba. Nivelurile mai ridicate ale vibrațiilor vor fi afectate de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot cauza o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie să se țină cont de momentul în care dispozitivul este oprit sau când acesta este pornit, dar nu este utilizat. După o estimare precisă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie introduse măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi corespunzătoare a mâinilor și organizarea adecvată a muncii.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vinzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indifferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.



Accumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, nu se aruncă în foc sau în apă. Accumulatorii deteriorați sau uzați trebuie supuși reciclării corecte în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatoarelor și bateriilor.

Li-Ion

\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile - schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 în republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



## PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍM RÁZOVÝ AKUMULÁTOROVÝ ÚTAHOVÁK 58G028

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

## PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### PODROBNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA (RÁZOVÝ AKUMULÁTOROVÝ ÚTAHOVÁK)

- Při práci s rázovým utahovákem si nasadte chrániče sluchu a uzavřené ochranné brýle. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Kovové piliny a jiné poleťující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.
- Používejte nářadí s přidavnými rukojeťmi, které jsou součástí dodávky.

Ztráta kontroly může způsobit tělesná poranění operátora.

- Během provádění prací, při nichž by mohlo nářadí narazit na skryté elektrické kabely, držte nářadí výhradně za izolované povrchy rukojeti. Kontakt s kabelem nacházejícím se pod elektrickým napětím (nebo kabelem napájecím zařízení)\* může zapříčinit předání napětí na kovové části zařízení, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

\* u akumulátorových zařízení se nevyskytuje

### DOPLŇKOVÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S RÁZOVÝM ÚTAHOVÁKEM

- Nepřikládejte zapnuté elektrické nářadí k matici/šroubu. Rotující pracovní nářadí může z matice nebo šroubu sklouznout.
- Při upevnění pracovního nástroje věnujte pozornost jeho správnému a bezpečnému osazení v nástrojovém držáku. Pokud pracovní nářadí není správně upevněno v nástrojovém držáku, může to vést k jeho uvolnění a ztrátě kontroly nad ním během práce.
- Při utahování a povolování šroubů držte nářadí pevně, protože může docházet ke krátkodobým vysokým reakčním momentům.
- Neprovádějte změnu směru otáčení vřetene nářadí během provozu. V opačném případě může dojít k poškození elektrického nářadí.
- K čištění zařízení používejte měkký, suchý hadřík. Nikdy jej nečistěte žádnými čisticími prostředky nebo prostředky s obsahem alkoholu.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE AKUMULÁTORU

- V případě poškození a nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Provězte místnost, a v případě potíží se poradte s lékařem. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může dojít k vylití elektrolytu z baterie; vyhněte se kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu opláchněte elektrolyt velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima kontaktujte dodatečně lékaře. Vylitý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popálení.
- Neotevírejte akumulátor – existuje nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor elektrického nářadí během deště.
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoli tam, kde teplota překračuje 50 °C).

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NABÍJEČKY AKUMULÁTORU

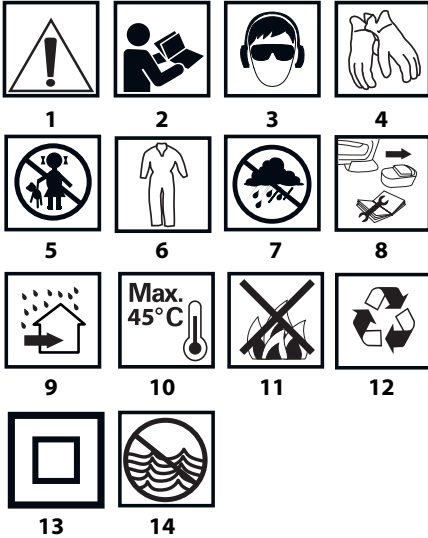
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.
- Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody. Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Používejte nabíječku pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých látek. Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. V případě zjištění poškození nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zášahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržením veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

**POZOR: Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorách.**

I při použití konstrukce z podstaty věcí bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytět, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátor Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která pokud budou poškozena, mohou způsobit vznícení nebo explozi akumulátoru.

## Vysvětlivky k použitým pictogramům



1. POZOR: Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření.
2. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
3. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
4. Používejte ochranné rukavice.
5. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
6. Noste ochranný oděv.
7. Chraňte zařízení před vlhkem.
8. Před zahájením činnosti spojených s nastavením nebo čištěním vyjměte akumulátor ze zařízení.
9. Zařízení je určeno k práci uvnitř místnosti.
10. Maximální přípustná teplota článků je 45 °C.
11. Nevhazujte články do ohně.
12. Recyklace.
13. Druhá třída ochrany nabíječky.
14. Nevhazujte články do vody.

### KONSTRUKCE A URČENÍ

Rázový utahovák je elektrické nářadí napájené akumulátorem. Pohání jej bezkartáčový motor na stejnosměrný proud s planetovým převodem. Konstrukce součástí utahovaku zajišťuje dlouhodobé užívání. Držák utahovaku umožňuje namontovat nástavce různých délek, které mají uchopení se čtvercovým průřezem, s rozvorem 1/2". Velký rozsah nastavení momentu umožňuje nahradit řadu dalších nástrojů. Mechanismus odpovědný za vysoký točivý moment její generuje jako okamžitý obvodový ráz, a působení zařízení na ruce operátora je během šroubování malé.

Utahovák je určen pro všeobecné použití při pracích spojených například s obsluhou motorových vozidel, při montážních a opravárenských činnostech.

**Elektrické zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.**

### POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Osvětlení
2. Indikace rychlostních stupňů
3. Tlačítko změny rychlostních stupňů
4. Spínač
5. Sklíčidlo pro upínání nástrojů 1/2"
6. Přepínač pro volbu směru otáčení
7. Akumulátor
8. Tlačítko pro upevnění akumulátoru

9. LED diody
10. Nabíječka
11. Tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru
12. Indikace stavu nabití akumulátoru (LED diody).
13. Držák

\* Skutečný výtrobek se může lišit od vyobrazení.

### POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



VÝSTRAHA

### PŘÍPRAVA K PRÁCI

#### VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (6) do střední polohy.
- Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (8) a vysuňte akumulátor (7) (obr. A).
- Vložte nabitý akumulátor (7) do úchyty v rukojeti, až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upínání akumulátoru (8).

#### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení je dodáváno s částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4 °C - 40 °C. Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte akumulátor (7) ze zařízení (obr. A).
- Zapojte nabíječku (10) do síťové zásuvky (230 V AC).
- Zasuňte akumulátor (7) do nabíječky (10) (obr. B). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně osazený (zasunutý na doraz).

Po vložení nabíječky do zásuvky napájecí sítě (230 V AC) se na nabíječce rozsvítí zelená dioda (9) signalizující připojení správného napětí.

Po umístění akumulátoru (7) v nabíječce (10) se na nabíječce rozsvítí červená dioda (9), která signalizuje, probíhající proces nabíjení akumulátoru.

Současně nepřetržitě svítí zelená dioda (12) stavu nabití akumulátoru v různých variantách (viz popis níže).

- **Pulzní svícení všech diod** - signalizuje, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.
- **Pulzní svícení 2 diod** - signalizuje částečné vybití.
- **Pulzní svícení 1 diody** - signalizuje vysokou úroveň nabití akumulátoru.

Po nabití akumulátoru (9) svítí dioda na nabíječce zeleně a všechny diody stavu nabití akumulátoru (12) svítí nepřerušovaně. Po jisté době (cca 15 s) diody stavu nabití akumulátoru (12) zhasnou.



**Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků. Nabíječka se automaticky nevypne po úplném nabití akumulátoru. Zelená dioda na nabíječce bude i nadále svítit. Diody stavu nabití akumulátoru po jisté době zhasnou. Odpojte napájení před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky. Akumulátor se nesmí několikrát za sebou krátkodobě nabíjet. Nedobíjejte akumulátor po krátkodobém používání zařízení. Pokud se doba mezi nutnými cykly nabíjení výrazně zkracuje, znamená to, že je akumulátor opotřebený a musí být vyměněn.**

**Během procesu nabíjení se akumulátory zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití - vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.**

#### INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je vybaven indikací stavu nabití akumulátoru (3 LED diody) (12). Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru (11) (obr. C). Pokud svítí všechny diody indikátoru nabití, pak je úroveň nabití akumulátoru vysoká. Svícení 2 diod indikuje částečné vybití. V případě, že svítí pouze 1 dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.

#### BRZDA VŘETENE

Elektrické nářadí je vybaveno elektronickou brzdou pro zastavení vřetene bezprostředně po uvolnění stisku tlačítka spínače (4). Brzda umožňuje přesné zašroubování, bez velkého otáčení vřetene po vypnutí.

### PROVOZ / NASTAVENÍ

#### ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

- Zapnutí** – stiskněte tlačítko spínače (4).
- Vypnutí** – uvolněte tlačítko spínače (4).

Při každém stisknutí tlačítka spínače (4) se rozsvítí dioda (LED) (1), která osvětluje pracoviště.

## REGULACE OTÁČEK

Rychlost otáček lze při práci regulovat zvýšením nebo snížením přítlaku na tlačítko spínače (4). Regulace rychlosti umožňuje pomalý start, což při zašroubovávání a vyšroubovávání pomáhá udržet kontrolu nad činností.

## ZMĚNA RYCHLOSTNÍHO STUPNĚ

Zařízení je vybaveno elektronickou změnou rychlostních stupňů (obr. D). Práce doprava je v rozsahu třech rychlostních stupňů, které se mění tlačítkem (3). Jednotlivé rozsvícení diod (2) indikuje rychlostní stupeň provozu. Rychlost otáček lze při práci regulovat zvýšením nebo snížením přítlaku na tlačítko spínače (4).

Přepnutím přepínače pro směr otáčení (6) doleva máme k dispozici dva rychlostní stupně, z nichž první při rozsvícení diod (2) zrychluje na chvíli klíč na plné obrátky a zpomaluje, a při přepnutí na druhý rychlostní stupeň dioda (2) zhasne a otáčky klíče lze nastavit mírou přítlaku na tlačítko spínače (4) až na maximum.

## OBVODOVÝ RÁZ

Zařízení při otáčení vřetena během šroubování generuje rázové úderu po celém obvodu. Ráz se zapíná automaticky s nárůstem zatížení. Je pak dodáván chvilku vysoký točivý moment. Pro úplnou kontrolu šroubování je třeba pozorovat šroubovaný vrut nebo šroub. Utahovací síla by měla být kontrolována zvolením správných otáček.

## MONTÁŽ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Vložte až na doraz nástavec odpovídající velikosti na sklídko pro upínání nástrojů 1/2" (5) až do slyšitelného zaskočení kroužku (obr. E).
- Mírným potažením za nástavec zkontrolujte, zda je řádně upevněn.

Demontáž pracovního nástroje probíhá v opačném pořadí než při montáži.

**Je doporučeno použít vhodné nástavce určené pro rázové utahovky.**

## SMĚR OTÁČENÍ DOPRAVA – DOLEVA

Pomocí přepínače pro volbu směru otáčení (6) lze zvolit směr otáčení vřetene (obr. F).

**Otáčení doprava** – nastavte přepínač (6) úplně doleva.

**Otáčení doleva** – nastavte přepínač (6) úplně doprava.

\* Je vyhrazena možnost, že poloha přepínače ve vztahu k otáčkám může být v některých případech jiná, než bylo popsáno. Řiďte se grafickým označením umístěným na přepínači nebo na tělese zařízení.

Bezpečnou polohou je nastavení přepínače pro volbu směru otáčení do střední polohy (6), ve které nemůže dojít k náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- V této poloze nelze elektrické nářadí spustit.
- V této poloze se provádí výměna nástavců.
- Před spuštěním se přesvědčte, zda je přepínač pro volbu směru otáček (6) ve správné poloze.



**Směr otáček se nesmí měnit, pokud se vřeteno elektrického nářadí otáčí.**

**Dlouhodobý provoz při nízkých otáčkách vřetena hrozí přehřátím motoru. Je třeba dělat pravidelné přestávky v práci nebo nechat zařízení pracovat na maximálních otáčkách bez zatížení po dobu cca 3 min.**

## DRŽÁK.

Elektrické nářadí má praktický držák (13) sloužící k zavěšení, např. na montérském páse během prací ve výškách.

## PÉČE A ÚDRŽBA

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Čistěte elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku suchým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
- Skladujte elektrické zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení by se mělo skladovat s vyjmutou baterií.

Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### JMENOVITÉ ÚDAJE

Rázový akumulátorový utahovák 58G028	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Max. Točivý moment (stupeň I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Rozsah otáček bez zatížení (stupeň I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Rozsah frekvence přiklepu (stupeň I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Sklídko pro upínání nástrojů	čtverec 1/2"
Třída ochrany	III.
Hmotnost	1,2 kg
Rok výroby	2020

58G028 znamená typ a určení stroje

Akumulátor systému Graphite Energy +		
Parametr	Hodnota	
Akumulátor	58G001	58G004
Napětí akumulátoru	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátoru	Li-ion	Li-ion
Kapacita akumulátoru	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Doba nabíjení nabíječkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnost	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2020	2020

Nabíječka systému Graphite Energy +		
Parametr	Hodnota	
Typ nabíječky	58G002	
Napájecí napětí	230 V AC	
Napájecí kmitočet	50 Hz	
Nabíjecí napětí	22 V DC	
Max. nabíjecí proud	2300 mA	
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C	
Doba nabíjení akumulátoru 58G001	1 h	
Doba nabíjení akumulátoru 58G004	2 h	
Třída ochrany	II.	
Hmotnost	0,300 kg	
Rok výroby	2020	

### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{p,A} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{w,A} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_v = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informace týkající se hluku a vibrací

Hladina emise hluku zařízení byla popsána: úrovní emise akustického tlaku  $L_{p,A}$  a úrovní akustického výkonu  $L_{w,A}$  (kde K je nejistota měření). Vibrace, které zařízení vysílá, byly popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_v$  (kde K je nejistota měření).

Uvedené v tomto návodu: hladina emise akustického tlaku  $L_{p,A}$ , úroveň akustického výkonu  $L_{w,A}$  a hodnoty zrychlení vibrací  $a_v$  byly naměřeny v souladu s normou EN 60745-1. Uvedená úroveň vibrací  $a_v$  může být použita ke srovnání zařízení a prvotnímu posouzení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití zařízení. Je-li zařízení používáno pro jiné práce nebo s jinými pracovními nástroji, může být úroveň vibrací jiná. Na vyšší vibrace může mít vliv nedostatečná nebo prováděná příliš zřídka údržba zařízení. Vyšše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

**Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Takto může být celková expozice vibracím mnohem nižší.**

K ochraně uživatele proti účinkům vibrací, je nutné zavést další bezpečnostní opatření, jako například: cyklická údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění teploty rukou a vhodná organizace práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.



Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je zakázáno vyhazovat je do ohně nebo vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnicí týkající se akumulátorů a baterií.

### Li-Ion

\* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Vařavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) Informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně mj. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

## PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ ÚTAHOVAČ 58G028



UPOZORNĚNIE: SKŔOR, AKO PRISTŪPITE K POUŽÍVANI ELEKTRICKÉHO NÁRADIA, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKŔORŠIE PŔODIE.

## PODOBŔNĚ BEZPEČNŔSTNĚ PREDPISY

### DETAILNĚ ZÁSADY BEZPEČNŔSTI (AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ ÚTAHOVAČ)

- Pri práci s rázovým úťahovákóm používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare. Vystavovanie sa hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu. Kovové piliny a iné vo vzduchu sa nachádzajúce častôčky môžu spôsobiť trvalé poškodenie zraku.
- Pri práci s náradím používajte prídavné rukoväte dodané s náradím. Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť vážne zranenia obsluhujúcej osoby.
- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by pracovný nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vodiče, treba zariadenie držať za izolované povrchy rukovätí. Kontakt s vodičóm pod elektrickým napätím (alebo káblóm, ktorý napája zariadenie)\* môže mať za následok odovzdanie napätia kovovými časťami zariadenia, čo by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

\* v prípade akumulátorových zariadení sa nenachádza

### DODATOČNĚ ZÁSADY BEZPEČNŔSTI PRI PRÁCI S RÁZOVÝM ÚTAHOVÁKÓM

- Zapnuté náradie neprikladajte k matici/skrutke. Otáčajúce sa pracovné náradie sa môže z matice alebo skrutky zošmyknúť.
- Pri upevňovaní pracovného nástroja dbajte na jeho správne a bezpečné osadenie v skľučovadle nástroja. Ak pracovný nástroj nie je správne upevnený v skľučovadle nástroja, môže dôjsť k jeho uvoľneniu a strate kontroly nad ním počas práce.
- Počas zatahovania a uvoľňovania skrutiek je potrebné silne držať elektrické náradie, pretože môže dôjsť ku krátkodobým vysokým reakčným momentom.
- Zmenu smeru otáčania vretena náradia nevykonávajte vtedy, keď náradie pracuje. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia.
- Na čistenie zariadenia používajte suchú mäkkú handričku. V žiadnom prípade nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok ani alkohol.

### BEZPEČNŔSTNĚ POKYNY TÝKAJÚCE SA AKUMULÁTORA

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov vyhľadajte lekára. Výpary môžu spôsobiť poškodenie dýchacích ciest.
- V prípade nesprávnych podmienok používania môže dôjsť k vytekaniu elektrolytu z batérie; zabráňte kontaktu s ním. Ak dôjde k náhodnému

kontaktu s elektrolytom, opláchnite ho hojným množstvom vody. V prípade kontaktu s očami sa poraďte aj s lekárom. Vytečený elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.

- Akumulátor neotvárajte – hrozí nebezpečenstvom skratu.
- Akumulátor nepoužívajte v daždi.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnostnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50 °C).

### BEZPEČNŔSTNĚ POKYNY TÝKAJÚCE SA NABÍJAČKY AKUMULÁTORA

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatocnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné iba, pokiaľ sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti ani vody. Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horlavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok. Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvom požiaru.
- Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak zaregistrujete poškodenia – nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvom, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju od elektrickej siete.

### POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatocných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo na nich vznikne skrat. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektrické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

### Vysvetlenie použitých piktogramov



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14

1. POZORI! Dodržiavajte mimoriadne bezpečnostné opatrenia.
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
3. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu).
4. Používajte ochranné rukavice.
5. Zabráňte prístupu detí k náradíu.
6. Používajte ochranné odevy.
7. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou.
8. Skôr, ako pristúpite k činnostiam súvisiacim s nastavovaním alebo čistením, vyberte akumulátor zo zariadenia.
9. Zariadenie je určené na prácu v interiéri.
10. Maximálna prípustná teplota článkov je 45 °C.
11. Články nevyhadzujte do ohňa.
12. Recykliácia.
13. Druhá ochranná trieda nabíjačky.
14. Články nevyhadzujte do vody.

## KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Rázový utahovač je elektrické náradie napájané akumulátorom. Pohaňaný je bezkefkovým motorom jednosmerného prúdu spolu s planetárnou prevodovkou. Konštrukcia súčiastok utahovača zaručuje dlhú životnosť používania. Skľučovadlo utahovača umožňuje montáž nástavcov s rôznymi dĺžkami, ktoré majú stopky so štvorhranným prierezom, s roztvorením 1/2". Veľký rozsah regulácie krútiaceho momentu umožňuje nahradenie množstva iných nástrojov. Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje ako okamžitý obvodový ráz a pôsobenie zariadenia na ruky operátora počas skrútkovania je minimálne.

Uťahovač je určený na všeobecné použitie pri prácach súvisiacich s prevádzkou napr. motorových vozidiel, pri montážnych a opravárskych činnostiach.



**Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.**

## VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČÁSTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Osvetlenie
2. Signalizácia rýchlosti
3. Tlačidlo zmeny rýchlosti
4. Spínač
5. Skľučovadlo na nástroje 1/2"
6. Prepínač smeru otáčania
7. Akumulátor
8. Tlačidlo na upevnenie akumulátora
9. Diódy LED
10. Nabíjačka
11. Tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora
12. Signalizácia stavu nabitia akumulátora (LED diódy).
13. Držiak

\* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

## VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



VÝSTRAHA

## PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

### VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Prepínač smeru otáčania (6) nastavte do stredovej polohy.
- Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (8) a akumulátor (7) vsuňte (obr. A).
- Nabitý akumulátor (7) vložte do otvoru v rukoväti, až kým zreteľne nezacvakne tlačidlo na upevnenie akumulátora (8).

### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri teplote prostredia 4 °C - 40 °C. Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne úplnú schopnosť napájania po 3 - 5 cykloch nabitia a vybitia.

- Akumulátor (7) vyberte zo zariadenia (obr. A).
- Sieťový adaptér (10) pripojte do zásuvky el. prúdu (230 V AC).
- Akumulátor vsuňte (7) do nabíjačky (10) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne zasunutý (úplne zasunutý).

Po zapojení nabíjačky do sieťovej zásuvky (230 V AC) sa na nabíjačke rozsvieti zelená dióda (9), ktorá informuje o pripojení do elektrickej siete.

Po vložení akumulátora (7) do nabíjačky (10) sa na nabíjačke rozsvieti červená dióda (9), ktorá signalizuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora.

Súčasne blikajú zelené diódy (12) stavu nabitia akumulátora v rôznom usporiadaní (pozri nasledujúci opis).

- **Ak blikajú všetky diódy** - znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.
- **Blikanie dvoch diód** - znamená čiastočné vybitie.
- **Blikanie jednej diódy** - znamená vysokú hladinu nabitia akumulátora.

Po nabití akumulátora dióda (9) na nabíjačke svieti zeleným svetlom a všetky diódy stavu nabitia akumulátora (12) svietia neprerušovaným svetlom. Po istom čase (približne 15 s) diódy stavu nabitia akumulátora (12) zhasnú.

**Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže mať za následok poškodenie článkov akumulátora. Nabíjačka sa po úplnom nabití akumulátora automaticky vypne. Zelená dióda na nabíjačke bude ďalej svietiť. Diódy stavu nabitia akumulátora po istom čase zhasnú. Pred vybratím akumulátora z otvoru v nabíjačke napájanie odpojte. Vyhybajte sa za sebou nasledujúcim krátkym nabíjaním. Akumulátor nedobíjajte po krátkom používaní zariadenia. Značné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami svedčí o tom, že akumulátor je opotrebovaný a je potrebné ho vymeniť.**

**Počas nabíjania sa akumulátory nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní - počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.**

## SIGNALIZÁCIA STAVU NABÍJANIA AKUMULÁTORA

Akumulátor je vybavený signalizáciou stavu nabitia akumulátora (3 LED diódy) (12). Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, stlačte tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora (11) (obr. C). Ak svietia všetky diódy, signalizuje to vysokú hladinu nabitia akumulátora. Ak svietia dve diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svieti iba jedna dióda, znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.

## BRZDA VRETENA

Elektrické zariadenie má elektronickú brzdú, ktorá zastaví vreteno okamžite po uvoľnení tlaku na tlačidlo spínača (4). Brzda zabezpečuje presnosť skrútkovania, pretože zabraňuje voľnému otáčaniu vretena po vypnutí.

## PRÁCA / NASTAVENIA

### ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

**Zapínanie** - stlačte tlačidlo spínača (4).

**Vypínanie** - uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (4).

Každé stlačenie tlačidla spínača (4) spôsobí rozsvietenie diódy (LED) (1), ktorá osvetľuje miesto práce.

### REGULÁCIA RÝCHLOSTI OTÁČANIA

Rýchlosť otáčania možno regulovať počas práce zvyšovaním alebo znižovaním tlaku na tlačidlo spínača (4). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý štart, čo pri zaskrutkovaní a vyskrutkovaní pomáha udržiavať kontrolu nad prácou.

### ZMENA RÝCHLOSTI

Zariadenie má elektronickú zmenu rýchlosti (obr. D). Práca vpravo v rozsahu troch rýchlostí, ktoré sa menia tlačidlom (3). Individuálne rozsvietenie diód (2) signalizuje, na ktorej rýchlosti sa vykonáva práca. Rýchlosť otáčania možno regulovať počas práce zvyšovaním alebo znižovaním tlaku na tlačidlo spínača (4) Prepnutím prepínača smeru otáčania (6) dolava máme k dispozícii dve rýchlosti, z čoho prvá pri rozsvietení dióde (2) zrýchli utahovač na moment na plnú rýchlosť a spomaluje a pri prepnutí na druhú rýchlosť dióda (2) zhasne a rýchlosť otáčania utahovača sa dá nastaviť pomocou úrovne tlaku na tlačidlo spínača (4) až na maximum.

### OBVODOVÝ RÁZ

Zariadenie otáčaním vretena počas zaskrutkovania generuje rázové úderý po obvode. Ráz sa zapína automaticky spolu so zvýšením záťaže. Vtedy sa vytvára okamžitý vysoký krútiaci moment. Na plnú kontrolu zaskrutkovania je potrebné pozorovať zaskrutkovanú skrutku. Silu zaskrutkovania je potrebné kontrolovať voľbou vhodnej rýchlosti otáčania.

### MONTÁŽ PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Nástavec veľkosti primeranej skľučovadlu na náradie 1/2" (5) zasuňte na doraz, až do zreteľného zacvaknutia prstenca (obr. E).
- Jemným potiahnutím za nástavec skontrolujte, či je správne osadený v objímke.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

## Odporúča sa používať vhodné nástavce určené pre rázové uťahovače.

### SMER OTÁČOK VPRAVO – VĽAVO

Pomocou prepínača otáčok (6) sa uskutočňuje voľba smeru otáčania vretena (obr. F).

**Otáčky doprava** - prepínač (6) prepnete do krajnej ľavej polohy.

**Otáčky doľava** - prepínač (6) prepnete do krajnej pravej polohy.

\* Upozornenie: v niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača vzhľadom k otáčkam iná, ako je uvedené. Všímnite si grafické označenie umiestnené na prepínači alebo kryte zariadenia.

Bezpečnou pozíciou je stredná poloha prepínača smeru otáčok (6), ktorá predchádza náhodnému uvedeniu elektrického náradia do pohybu

- V tejto polohe sa elektrické zariadenie nedá uviesť do pohybu.
- Výmena nástavcov sa vykonáva v tejto polohe.
- Pred uvedením do pohybu skontrolujte, či je prepínač smeru otáčok (6) v správnej polohe.



**Zmenu smeru otáčok nevykonávajte, keď je vreteno elektrického zariadenia v pohybe.**

**Dlhotrivajúca práca pri nízkej rýchlosti otáčania vretena môže mať za následok prehriatie motora. Pri práci dodržiavajte pravidelné prestávky alebo umožnite, aby zariadenie pracovalo naprázdno pri maximálnych otáčkach približne 3 minúty.**

### DRŽIAK

Elektrické zariadenie má praktický držiak (13), ktorý slúži na zavesenie napr. na montérskom opasku pri výškových prácach.

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie, akumulátor a nabíjačku čistite pomocou suchej handričky alebo ich prefúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť súčiastky vyrobené z plastu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
- Elektrické náradie vždy odkladajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie odkladajte s vybraťým akumulátorom.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový rázový uťahovač 58G028	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC
Max. Moment otáčania (rýchlosť I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Rozsah rýchlostí otáčania naprázdno (rýchlosť I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Frekvenčný rozsah príklepu (rýchlosť I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Skľučovadlo na náradie	štvorec 1/2"
Ochranná trieda	III.
Hmotnosť	1,2 kg
Rok výroby	2020
58G028 označuje tak typ, ako aj popis stroja	

Akumulátor pre systém Graphite Energy+		
Parameter	Hodnota	
Akumulátor	58G001	58G004
Napätie akumulátora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátora	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah teploty prostredia	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Čas nabíjania nabíjačkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnosť	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2020	2020

### Nabíjačka pre systém Graphite Energy+

Parameter	Hodnota
Typ nabíjačky	58G002
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	22 V DC
Max. prúd nabíjania	2300 mA
Rozsah teploty prostredia	4 °C – 40 °C
Čas nabíjania akumulátora 58G001	1 h
Čas nabíjania akumulátora 58G004	2 h
Ochranná trieda	II.
Hmotnosť	0,300 kg
Rok výroby	2020

### ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	$L_p = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_w = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku emitovaného zariadením je určená: hladinou akustického tlaku  $L_p$ , a hladinou akustického výkonu  $L_w$ , (kde K označuje neistotu merania). Vibrovanie zariadenia je určené hodnotou zrýchlení vibrácií  $a_h$  (kde K označuje neistotu merania).

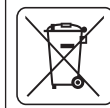
V tomto návode uvedené: hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{wA}$  a hodnota zrýchlení vibrácií  $a_{hA}$  boli namerané v súlade s normou EN 60745-1. Uvedenú hladinu vibrácií  $a_h$  možno použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak bude zariadenie použité na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Na vyššiu hladinu vibrácií bude mať vplyv nedostatočná alebo zriedkavo vykonávaná údržba zariadenia. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

**Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Po dôkladnom posúdení všetkých činiteľov môže byť celková expozícia vibráciám omnoho nižšia.**

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií je potrebné vykonať dodatočné bezpečnostné opatrenia ako: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.



### Li-Ion

Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SL

**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL  
BATERIJSKI UDARNI VIJAČNIK  
58G028**

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI TA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

**SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI**

**SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI (BATERIJSKI UDARNI VIJAČNIK)**

- Med delom z udarnim vijakom je treba nositi naušnike in zaščitna očala. Izpostavljenost na hrup lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski okruški in drugi letéči delci lahko povzročijo trajno poškodbo oči.
- Orodje je treba uporabljati z dodatnimi ročaji, priloženimi orodju. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe uporabnika.
- Med deli, pri katerih bi lahko delovno orodje naletelo na prekrите električne kable, je treba napravo držati za izolirane površine ročajev. Stik s kablom pod električno napetostjo (ali napajalnim kablom naprave)\* lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave, kar lahko povzroči električni udar.

\* ne zadeva baterijskih naprav

**DODATNA NAČELA VARNEGA DELA Z UDARNIM VIJAČNIKOM**

- Vključenega električnega orodja ni dovoljeno prisloniti na vijak/matico. Vrteče delovno orodje lahko zdrsne z vijaka ali maticе.
- Pri pritrjevanju delovnih orodij je treba biti pozoren na pravilno in varno umestitev v vpenjalju za orodja. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opekline.
- Med privijanjem in odvijanjem vijakov je treba električno orodje močno držati, saj lahko nastopijo kratkotrajni visokoreakcijski trenutki.
- Medtem ko orodje deluje, ni dovoljeno spreminjati smeri vrtenja vretena orodja. Sicer lahko pride do poškodbe električnega orodja.
- Za čiščenje naprave je treba uporabljati mehko, suho tkanino. Nikoli ni dovoljeno uporabljati detergenta ali alkohola.

**VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJO**

- V primeru poškodbe in neustrezne uporabe baterije lahko pride do sproščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru slabosti posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primer neustreznih pogojev uporabe lahko pride do izteka elektrolita iz baterije; preprečiti je treba stik z njim. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opekline.
- Ne odpirajte baterije – obstaja nevarnost kratkega stika.
- Med dežjem ne uporabljajte baterije električnega orodja.
- Baterije ni dovoljeno držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelec oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).

**VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK BATERIJE**

- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Paziti je treba na otroke, da se ne igraya z orodjem.
- Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi. Če v polnilnik prodre voda se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
- Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini) ali blizu lahkovnetljivih snovi. Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru poškodbe – ne uporabljajte polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
- Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.
- Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja

**POZOR! Naprava je namenjena delu v zaprtih prostorih.**

Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja nevarnost poškodb med delom.

Baterije Li-Ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-Ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

**Pojasnilo uporabljenih simbolov**



1. POZOR! Pozor, bodite še posebej previdni.
2. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
3. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki).
4. Uporabljajte zaščitne rokavice.
5. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo.
6. Uporabljajte zaščitna oblačila.
7. Varujte pred vlago.
8. Pred nastavitvami in čiščenjem vzemite baterijo iz naprave.
9. Naprava je namenjena delu v zaprtih prostorih.
10. Maksimalna dopustna temperatura celic 45°C.
11. Ne vreči celic v ogenj.
12. Reciklaža.
13. Drugi razred zaščitne polnilnika.
14. Ne vreči celic v vodo.

**ZGRADBA IN NAMEN**

Odarni vijak je električno orodje, napajano iz baterije. Pogon je enosmerni motor brez krtač skupaj s planetnim prenosom. Zasnova elementov vijaknika zagotavlja dolgotrajno uporabo. Vpenjaljo vijaknika omogoča montažo natičnih ključev raznih dolžin, ki imajo kvadratno vpetje 1/2". Veliko območje regulacije momenta omogoča nadomestitev veliko drugih orodij. Mehanizem, odgovoren za visok moment, ga ustvari v obliki trenutnega obodnega udara, vpliv naprave ne roke uporabnika med privijanjem pa ni velik.

Vijaknik je namenjen splošni uporabi pri delih, povezanih z oskrbo npr. avtomobilov, montažnimi deli in popravili.

**⚠️ Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

**OPIS GRAFIČNIH STRANI**

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh teh navodil.

1. Osvetlitev
2. Signalizacija prestav
3. Preklopnik menjave prestav
4. Stikalo



5. Vpenjalo za orodja 1/2"
6. Preklopnik smeri obratov
7. Baterija
8. Gumb za pritrnitev baterije
9. Dioda (LED)
10. Polnilnik
11. Tipka signalizacije stanja napolnjenosti baterije
12. Signalizacija stanja napolnitve baterije (dioda LED)
13. Vpenjalo

\* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

## OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



OPOZORILO

## PRIPRAVA NA UPORABO

### PRIKLOP IN ODKLOP BATERIJE

- Preklopnik smeri vrtenja (6) nastavite v srednji položaj.
- Pritisnite tipko za pritrnitev baterije (8) in izvlecite baterijo (7) (slika A).
- Napolnjeno baterijo (7) vložite v držalo v ročaju, dokler ne zaslišite, da se zaskoči gumb za pritrnitev baterije (8).

### POLNJEJE BATERIJE

Naprava je dostavljena z delno napolnjeno baterijo. Baterijo je treba polniti v pogojih, ko temperatura okolice znaša 4°C - 40°C. Nova baterija ali taka, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 3-5 cikih polnjenja in praznjenja.

- Izvlecite baterijo (7) iz naprave (slika A).
- Polnilnik (10) priključite na omrežje (230 V AC).
- Potisnite baterijo (7) v polnilnik (10) (slika B). Preverite, ali je baterija ustrezno nameščena (potisnjena do konca).

Po priklopu polnilnika v omrežje (230 V AC) zasveti zelena dioda (9) na polnilniku, ki signalizira priklop na napetost.

Po umestitvi baterije (7) v polnilnik (10) zasveti rdeča dioda (9) na polnilniku, ki signalizira polnjenje baterije.

Hkrati utripajo zelene diode (12) stanja napolnitve baterije v različnih kombinacijah (glej opis spodaj).

- **Utripanje vseh diod** - signalizira izpraznitev baterije in nujnost njenega polnjenja.
- **Utripanje 2 diod** - signalizira delno izpraznitev.
- **Utripanje 1 diode** - signalizira visoko raven napolnitve baterije.

Po napolnitvi baterije dioda (9) na polnilniku sveti zeleno, vse diode stanja napolnitve baterije (12) pa neprekinjeno svetijo. Po določenem času (okrog 15s) diode stanja napolnitve baterije (12) ugasnejo.



**Baterije ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbo baterijskih celic. Polnilnik se ne izklopi samodejno po popolni napolnitvi baterije. Zelena dioda na polnilniku bo svetila naprej. Dioda stanja napolnitve baterije se po določenem času ugasnejo. Pred odstranitvijo baterije iz polnilnika je treba odklopiti napajanje. Izgubiti se je treba zaporednim kratkim polnjenjem. Baterije ni dovoljeno dodatno polniti po kratki uporabi naprave. Znaten upad časovnega obdobja med nujnimi polnjenji kaže na to, da je baterija dotrajana in potrebna menjave.**

Med polnjenjem se baterije segrevajo. Ne opravljajte del takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbo baterije.

### SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE

Baterija je opremljena s signalizacijo stanja napolnitve baterije (3 diode LED) (12). Za preveritev stanja napolnitve baterije je treba pritisniti tipko signalizacije stanja napolnitve baterije (11) (slika C). Svetenje vseh diod signalizira visok nivo napolnitve baterije. Svetenje 2 diod signalizira delno izpraznitev. Svetenje samo 1 diode kaže na izpraznitev baterije in na njeno nujno polnjenje.

### ZAVORA VRETENA

Električno orodje je opremljeno z elektronsko zavoro, ki takoj po sprostitvi pritiska na vklopno stikalo (4) zaustavi vreteno. Zavora zagotavlja natančno vijačenje in ne dopušča preostega obračanja vretena po izklopu.

## UPORABA / NASTAVITVE

### VKLOP / IZKLOP

**Vklop** – pritisnite vklopno stikalo (4).

**Izklop** – sprostite pritisnik na vklopno stikalo (4).

Vsakokratni pritisek na vklopno stikalo (4) povzroči prižig diode (LED) (1), ki osvetli delovno mesto.

### REGULACIJA VRTILNE HITROSTI

Vrtlino hitrost je mogoče med delom regulirati s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na vklopno stikalo (4). Regulacija hitrosti omogoča počasen zagon, kar pri privijanju in odvijanju pomaga ohraniti nadzor nad delom.

### MENJAVA HITROSTI

Naprava je opremljena z elektronskim prestavljanjem (slika D). Delo v desno v območju treh prestav, ki se spreminjajo s preklopnikom (3). Posebno svetlenje diod (2) kaže, na kateri prestavi poteka delo. Vrtlino hitrost je mogoče med delom regulirati s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na vklopno stikalo (4). S preklapljanjem preklopnika smeri obratov (6) v levo imamo na voljo dve prestavi, od katerih prva pri prižigani diodi (2) za trenutek pospeši vijačnik do polne hitrosti in upočasni, pri preklupu v drugo prestavo pa dioda (2) ugasne in vrtenje udarnega vijačnika lahko glede na stopnjo pritiska na stikalo (4) nastavimo vse do maksimuma.

### OBODNI UDAR

Naprava pri obračanju vretena med vijačenjem ustvarja učinek udarjanja po obodu. Udarni način se vklopi avtomatsko skupaj z večanjem obremenitve. Tedaj se dovede trenutni visoki vrtilni navor. Za popolni nadzor vijačenja je treba opazovati vijačeni sornik ali vijak. Silo privijanja se nadzira z izbiro ustrezne vrtlilne hitrosti.

### NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Natični ključ ustrezne velikosti potisnite v vpnetje za orodje 1/2" (5) do opore vse dokler ne slišite, da se je obroč zaskočil (slika E).
- Preverite, ali je natični ključ ustrezno umeščen v vpenjalo, tako da ga rahlo potegneta.

Odstranitev delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu od namestitve.

**Priloga se uporaba ustreznih natičnih ključev za udarne vijačnike.**

### SMER VRTENJA V DESNO – LEVO

S pomočjo preklopnika obratov (6) se izbere smer vrtenja vretena (slika F).

**Obrazi v desno** – nastavite preklopnik (6) v smeri levi položaj.

**Obrazi v levo** – nastavite preklopnik (6) v skrajni desni položaj.

\* Upoštevajte, da je v nekaterih primerih položaj preklopnika glede na obrate lahko drugačen, kot je opisano. Upoštevati je treba grafične oznake na preklopniku ali ohišju orodja.

Varen položaj je srednji položaj preklopnika smeri vrtenja (6), ki onemogoča naključen zagon električnega orodja

- V tem položaju ni mogoče zagnati električnega orodja.
- V tem položaju se opravlja menjava natičnega ključa.
- Pred uporabo je treba preveriti, ali je preklopnik smeri vrtenja (6) v pravilnem položaju.



**Menjave smeri vrtenja ni dovoljeno opravljati medtem, ko se vreteno električnega orodja obrača.**

**Dolgotrajno delo pri nizki vrtilni hitrosti vretena lahko povzroči pregretje motorja. Vrtenje je treba občasno prekiniti ali omogočiti, da naprava deluje na maksimalnih obratih brez obremenitve približno 3 minute.**

### VPENJALO

Električno orodje ima praktični ročaj (13), ki se uporablja za obešanje, npr. na monterskem pasu med delom na višini.

## OSKORBA IN VZDRŽEVANJE

### VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje in polnilnik je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali preprihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom iz umetnih mas.
- Redno je treba čistiti prezračevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
- Električno orodje treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.
- Napravo je treba skladiščiti z odstranjeno baterijo.

Use napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

## TEHNIČNI PARAMETRI

### NAZIVNI PODATKI

Akumulatorski udarni vijaknik 58G028	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Maks. Vrtilni navor (prestava I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Območje vrtilne hitrosti brez obremenitve (prestava I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Območje frekvence udara (prestava I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Vpenjalo orodja	kvadrat 1/2"
Razred zaščite	III.
Masa	1,2 kg
Leto izdelave	2020

58G028 pomeni tako tip kot naziv naprave

Baterija sistema Graphite Energy +		
Parameter	Vrednost	
Baterija	58G001	58G004
Napetost baterije	18 V DC	18 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapaciteta baterije	2000 mAh	4000 mAh
Temperaturno območje okolice	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Čas polnjenja s polnilnikom 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Leto izdelave	2020	2020

Baterija sistema Graphite Energy +		
Parameter	Vrednost	
Tip polnilnika	58G002	
Napetost napajanja	230 V AC	
Frekvenca napajanja	50 Hz	
Napetost polnjenja	22 V DC	
Maks. tok polnjenja	2300 mA	
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C	
Čas polnjenja baterije 58G001	1 h	
Čas polnjenja baterije 58G004	2 h	
Razred zaščite	II.	
Masa	0,300 kg	
Leto izdelave	2020	

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	$L_{p,eq} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Stopnja zvočne moči	$L_{w,eq} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Stopnja vibracij	$a_{h,eq} = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o hrupu in vibracijah

Stopnja oddajane hrupa naprave je opredeljena s: stopnjo oddajane zvočne moči  $L_{p,eq}$  in stopnjo zvočne moči  $L_{w,eq}$  (kjer K pomeni negotovost meritve). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo stopnje vibracij  $a_{h,eq}$  (kjer K pomeni negotovost meritve).

Vrednosti v teh navodilih: stopnja oddajane zvočne moči  $L_{p,eq}$ , stopnja zvočne moči  $L_{w,eq}$  ter stopnja vibracij  $a_{h,eq}$  so izmerjene v skladu s standardom EN EN 60745-1. Stopnja vibracij  $a_{h,eq}$  se lahko uporabi za primerjavo naprav in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena stopnja vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge aplikacije ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višje stopnje vibracij bo vplivalo nezadostno ali preveč redko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja.

Da bi zaščitili uporabnika pred učinki vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotovitev ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

## VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno deponirati v gospodinjstve odpadke, jih vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v predelavo v skladu s trenutnimi predpisi v zvezi z recikliranjem baterij in akumulatorjev.

### Li-Ion

\* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pogranicznicza 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil in komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



## ORIGINALNI INSTRUKCIJS VERTMAS AKUMULATORINIS, SMŪGINIS SUKTUVAS 58G028

DĖMESIO: PRIĖŠ PRADĖDAMI DIRBTI SU ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

### PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS, SKIRTOS SAUGIAM DARBUI SU SMŪGINIU SUKTUVU.

- Dirbdami su suktuvu užsidėkite klausos organų ir akių apsaugos priemones. Dėl triukšmo gali sutrikti klausos. Metalo drožlės ir kitos skriejančios dalelės gali negrįžtamai sužaloti akis.
- Įrankį naudokite su papildomomis rankenomis, esančiomis elektrinio įrankio komplekte. Nesuvaldytas įrankis gali sužeisti dirbantįjį.
- Atlikdami darbus, kurių metu kyla pavojus darbinui priedu prisiliesti prie paslėptų elektros laidų, įrankį laikykite už izoliuotos rankenos paviršiaus. Kontakto su elektros įtampa tinklu metu, elektros įtampa gali veikti ir metalinis įrankio detalės (tikimybė, kad jomis tekės elektros srovė), dėl to gali kilti elektros smūgio pavojus.

\* Netaikoma akumulatoriniams įrankiams

PAPILDOMOS DARBO SAUGOS SU SMŪGINIU, AKUMULATORINIŲ SUKTUVŲ TAISYKLĖS

- Darbinui įrankio priedu, nesilieskite prie medvaržčio arba varžto tuomet, kai elektrinis įrankis yra įjungtas. Besisukantis darbinis priedas gali nuslysti nuo medvaržčio arba varžto.
- Tvirtindami darbinį priedą atkreipkite dėmesį ar teisingai ir saugiai pritvirtintote jį darbinio priedų griebtuvu, priešingu atveju kyla pavojus, kad jis atsilaivins, ir darbo metu bus nevaldomas.
- Varžtų prisukimo ir atsukimo metu tvirtai laikykite elektrinį įrankį, kadangi yra didelė tikimybė trumpalaikio aukštos reakcijos momento.
- Nekeiskite įrankio suklio judėjimo krypties (sukimo krypties) tuomet, kai įrankis veikia. Priešingu atveju įrankis gali sugesti.
- Įrankiui valyti naudokite minkštą sausą audinį. Niekada nenaudokite jokių cheminių skysčių arba alkoholio.

AKUMULATORIAUS APARTARNAVIMO IR NAUDOJIMO SAUGOS NUORODOS

- Dėl akumulatoriaus gedimo arba netinkamo jo naudojimo gali išsiskirti dujos. Tuo atveju išvėdinkite patalpą ir jeigu prireikia pasitarkite su gydytoju. Dujos gali sukelti kvėpavimo takų ligas.
- Dėl netinkamo naudojimo sąlygų, iš akumulatoriaus gali ištėkėti elektrolitas. Venkite kontakto su juo. Jeigu atsitiktinai prisilietėte, elektrolitą nuplaukite gausiu vandens kiekiu. Jeigu elektrolito pateko į akis, būtinai kreipkitės į gydytoją. Ištėkęs elektrolitas gali sudirginti akis arba nudeginti.
- Neardykite akumulatoriaus – kyla trumpo kontakto jungimosi pavojus.

- Nenaudokite įrankio akumulatoriaus lyjant lietuvi.
- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių. Nepalikite jo ilgiam laikui aplinkoje, kurioje vyrauja aukšta temperatūra (saulėtoje vietoje, arti šildytuvų ar bet kokiose vietose, kuriose vyrauja aukštesnė nei 50° C temperatūra).

## DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS, SKIRTOS AKUMULATORIAUS ĮKROVIKLIO NAUDOJIMUI

- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, emocinius bei motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu bei neįsmanantiems, kaip laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros.
- Būkite atidūs, neleiskite vaikams žaisti su įranga.
- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio. Vanduo, patekęs į įkroviklio vidų, padidina elektros smūgio pavojų. Įkrovikliu galima naudotis tik sausose patalpose.
- Prieš atlikdami bet kokius įkroviklio aptarnavimo arba valymo veiksmus, išjunkite jį iš elektros įtampos tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio, kuris yra padėtas ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų. Įkrovimo eigos metu, įkroviklio temperatūra labai pakyla ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą, prieš naudodami patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio patys. Visus remonto darbus atlikite autorizuoto remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio surinkimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.
- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, emocinius bei motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu bei neįsmanantiems, kaip laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo.

## DĖMESIO! Įrankis yra skirtas tik darbui patalpų viduje.

Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių elementų ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu išlieka pavojus susižeisti.

Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumulatorius labai įkaista, jis gali išsėkti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jo automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumulatoriaus. Ličio jonų akumulatoriai turi apsauginius, elektroninius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.

Naudojamų simbolių ženklų paaiškinimas.



1. DĖMESIO! Įmkites ypatingų atsargumo priemonių.
2. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į patarimus ir laikykitės visų joje esančių perspėjimų bei saugos nuorodų!
3. Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis (apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis).
4. Užsimaukite apsaugines pirštines.
5. Neleiskite prie įrankio vaikų.
6. Dėvėkite apsauginius darbo drabužius.
7. Saugokite įrankį nuo drėgmės.
8. Išimkite akumuliatorių iš įrankio prieš atlikdami reguliavimo, arba valymo darbus.
9. Įrankis skirtas darbui patalpų viduje.
10. Maksimali, leidžiama baterijų įkaitimo temperatūra 45° C.
11. Nemeskite akumulatoriaus į ugnį.
12. Antrinis perdirbimas.
13. Antra apsaugos klasė (įkroviklis).
14. Nemeskite akumulatoriaus į vandenį.

## KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Smūginis suktuvas yra elektrinis įrankis, kurio energijos šaltinis - akumulatorius. Įrankis varomas nuolatinės srovės, bešepėčiu varikliu su planetarine pavara. Smūginio suktuvo elementų konstrukcija užtikrina ilgalaikį naudojimąsi įrankiu. Smūginio suktuvo griebtuve galima tvirtinti įvairaus ilgio antgalius, su kvadrato formos kotais, kurių matmenys yra 1/2". Dėl gausaus sukimo momentų pasirinkimo juo galima pakeisti visą eilę kitų įrankių. Aukštą sukimo momentą užtikrinantis mechanizmas sukelia stiprų momentinį smūgį, tačiau sukimo metu, nepaisant šio smūgio, įrankio poveikis operatoriaus rankoms yra nedidelis.

Smūginis suktuvas skirtas atlikti įvairiems darbams, susijusiems su, pavyzdžiui, transporto priemonių montavimo, remonto darbais.



**Draudžiama elektrinį įrankį naudoti ne pagal paskirtį.**

## SZCZEGÓLWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (KLUCZ UDAROWY AKUMULATOROWY)

### GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafinius puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Apšvietimas
2. Pavarų indikatorius
3. Pavarų perjungimo mygtukas
4. Jungiklis
5. Darbinių priedų tvirtinimo griebtuvas 1/2"
6. Sukimo krypties keitimo jungiklis (reversas)
7. Akumulatorius
8. Akumulatoriaus tvirtinimo mygtukas
9. Diodai LED
10. Įkroviklis
11. Akumulatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtukas
12. Akumulatoriaus įkrovimo lygio rodiklis (diodai LED)
13. Laikiklis

\* Tarp paveiklo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

### PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



ĮSPĖJIMAS

## PASIRUOŠIMAS DARBUI

### AKUMULATORIAUS ĮDĖJIMAS IR IŠĖJIMAS

- Sukimo krypties keitimo jungiklį (6) paslinkite vidurio link.
- Paspauskite akumulatoriaus tvirtinimo mygtuką (8) ir ištraukite akumuliatorių (7) (pav. A).
- Įkrautą akumuliatorių (7) įstatykite į rankenoje esantį laikiklį ir stumkite tol, kol išgirsite akumuliatoriaus tvirtinimo mechanizmo spragtelėjimą (8).

### AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Įrankis parduodamas su dalinai įkrautu akumulatoriumi. Akumuliatorių kraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 4° C iki 40° C temperatūra. Naujas arba ilgesnį laiką nenaudotas akumulatorius pilnai įkraunamas bei veikia visą pajėgumą po 3 - 5 įkrovimo ir įkrovimo ciklų.

- Ištraukite akumuliatorių (7) iš elektrinio įrankio (pav. A).
- Įkroviklį (10) įjunkite į elektros tinklo lizdą (230 V AC).
- Akumuliatorių (7) įstatykite į įkroviklį (10) (pav. B). Patikrinkite ar akumuliatoriaus įstatytas tinkamai (įstumtas iki galo).

Po to, kai įkroviklis įjungiamas į elektros įtampos tinklo lizdą (230 V AC), užsidega žalias diodas (9), kuris įspėja, kad įtampa yra įjungta.

Akumuliatorių (7) įstačius į įkroviklį (10), įkroviklio korpuse užsidega raudonas diodas (9), kuris perspėja, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas. Tuo pačiu metu žybočia žali akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (12), skirtingu eiliškumu (žiūrėkite žemiau sekančiame aprašyme).

- Žybočia visi diodai – įspėjimas, kad akumuliatoriaus visiškai išsikrovęs ir jį būtina įkrauti.
- Žybočia 2 diodai – įspėjimas apie dalinį akumuliatoriaus išsikrovimą.
- Žybočia 1 diodas – įspėjimas, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Pasibaigus akumuliatoriaus įkrovimo procesui, įkroviklio korpuse esantis diodas (9) šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (12) dega pastoviai. Praėjus tam tikram laiko tarpui (apytikriai 15 s), akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (12) užgesa.



**Ne**kraukite akumuliatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršijus nurodytą įkrovimo laiką, galimas akumuliatoriaus baterijų gedimas. Pilnai išikrovus akumuliatoriui, įkroviklis automatiškai neišjungia. Žalios spalvos diodas, įkroviklio korpuse, šviečia toliau. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai užgesa praėjus tam tikram laiko tarpui. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio, išjunkite iš elektros įtampos tinklo lizdo. Venkite kelių akumuliatorių įkrovimo be pertraukos (vieno po kito). Trumpai pasinaudoję įrankiu, nekraukite akumuliatoriaus papildomai. Jeigu tarp įkrovimų laikas kaskart vis trumpesnis, reiškia, kad akumuliatorius yra išseiktas ir jį reikia pakeisti nauju.

Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista. Nedirbkite iškart po įkrovimo, palaukite kol akumuliatorius atvės (pasiėks kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

#### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO RODIKLIS

Akumuliatorius turi įkrovimo lygio rodiklį (3 diodai LED) (12). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtuką (11) (pav. C). Šviečiantys visi diodai reiškia aukščiausią akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Šviečiantys 2 diodai reiškia, kad akumuliatorius yra dalinai išsikrovęs. Šviečiantis 1 diodas reiškia, kad akumuliatorius yra pilnai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

#### SUKLIO STABDYS

Elektriniame įrankyje yra įmontuotas elektroninis suklio stabdys, kuris tuojau pat sustabdo sukį, vos tik atleidžiamas įjungimo mygtukas (4). Tai užtikrina tikslių varžtų įsukimo ir išsukimo gylį (neleidžia įsukti pernelyg giliai) ir sustabdo suklio sukimąsi, tuojau pat, kai tik įrankis išjungiamas.

## DARBAS IR REGULIAVIMAS

#### ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite įjungimo mygtuką (4).

Išjungimas – paleiskite įjungimo mygtuką (4).

Kiekvieną kartą, paspaudus įjungimo mygtuką (4) įsijungia diodas (LED) (1), apšviečiantis darbo vietą.

#### SUKIMO GREIČIO REGULIAVIMAS

Sukimo greitį, darbo metu, galima reguliuoti stipriau arba silpniau spaudžiant įjungimo mygtuką (4). Dėl sukimo greičio reguliavimo yra galimas švelnus startas, kuris darbo metu leidžia tiksliai kontroliuoti išsukimo ir įsukimo procesą.

#### PAVARŲ KEITIMAS

Įrankyje įmontuota elektroninė pavarų perjungimo funkcija (D pav.). Suktuvo greičio reguliavimo ribos yra 3 pavaros, kurios keičiamos pavarų perjungimo mygtuku (3). Paskirai užsidegę šviesos diodai (2) nurodo pavarą, kuria atliekamas darbas. Sukimosi greitį galima reguliuoti darbo metu, padidinant arba sumažinant jungiklio mygtuko (4) spaudimą. Pasukę sukimosi krypties jungiklį (6) į kairę, galite naudoti dvi pavaras, iš kurių pirmoji, užsidegus diodui (2), akimirksniu padidina suktuvo veikimo greitį iki maksimalaus greičio ir sulėtina, o perjungiant į antrą pavarą diodas (2) užgesa ir tuomet suktuvo sukimosi greitį galima reguliuoti stipriau arba silpniau spaudžiant jungiklį (4), net iki maksimalaus greičio.

#### EKSCENTRINIS SMŪGIS

Besisukantis įrankio suklys, įsukimo metu generuoja ekscentrinį smūgį. Didėjant apskumęs, smūgis įsijungia automatiškai. Tuo metu sukeliamas trumpalaikis, aukštas sukimo momentas. Norėdami pilnai kontroliuoti įsukimą, stebėkite įsukamą varžtą ar medvaržtį. Įsukimo jėgą kontroliuokite parinkdami tinkamo greičio sukimo momentą.

#### DARBINIO PRIEDO TVIRTINIMAS

- Įdėkite reikiamo dydžio antgalį į darbinį priedų griebtuvą, kurio matmenys yra 1/2 «5», stumkite tol, kol išgarsite spragtelėjimą, reiškiantį, kad žiedas užsibloko (pav. E).
- Nedidele jėga truktelėkite antgalį, norėdami patikrinti, ar darbinis priedas tinkamai pritvirtintas.

Darbinis priedas išimamas atvirksčiu dėjimu eiliškumu.

#### Patariame naudoti specialius antgalius, skirtus smūginiam suktuvams.

#### SUKIMO KRYPTIS Į DEŠINĘ - KAIRĘ

Sukimo krypties keitikliu (6) pasirenkama suklio sukimosi kryptis (pav. F).

**Sukimas į dešinę** - jungiklį (6) pastumkite iki galo į kairę.

**Sukimas į kairę** - jungiklį (6) pastumkite iki galo į dešinę.

\* Perspėjame, kad išimtinais atvejais jungiklio padėtis, nustatant sukimo kryptį gali skirtis nuo aprašytos. Atkreipkite dėmesį į grafinius ženklus, esančius ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

Sukimosi krypties jungiklis (6), nustatytas ties viduriu, apsaugo nuo atsitiktinio, elektrinio įrankio įsijungimo.

- Nustatčius šia padėtimi elektrinis įrankis neįsijungia.
- Nustatčius šia padėtimi keičiami gražtai arba antgaliai.
- Prieš įjungiant reikia patikrinti ar sukimosi krypties jungiklis (6) nustatytas reikiama padėtimi.



**Ne**galima keisti sukimosi krypties, kai elektrinio įrankio suklys sukasi.

Ilgą laiką dirbant mažais sūkliais variklis gali perkaisti. Dirbti reikia su pertraukomis arba kas tam tikrą laiką tarpą leisti įrankiui dirbti maksimaliais sūkliais be apkrovos, apytikriai 3 minutes.

#### LAIKIKLIS

Elektrinis įrankis turi patogų, praktišką laikiklį (13), kuris skirtas jam prikabinati, pvz., prie diržo montuotojui, kai dirbama aukštesiose.

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

#### PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- Patariame, įrankį išvalykite po kiekvieno naudojimosi juo.
- Nenaudokite jokių skysčių, vandens.
- Elektrinį įrankį, jo akumuliatorių ir įkroviklį valykite sauso audinio skiaute arba prapūskite žemo slėgio suslėgto oro srautu.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių bei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinių medžiagų.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, taip apsaugosite įrankį nuo perkaitimo.
- Elektrinį įrankį kartu su priedais visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Įrankį sandėliuokite tik su išimtu akumuliatoriumi.

Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

## TECHNINIAI DUOMENYS

#### NOMINALŪS DUOMENYS

Smūginis, akumuliatorinis suktuvas 58G028	
Dydis	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Maksimalus sukimo momentas (pavaros I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Sukimosi greitis be apkrovos (pavaros I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Smūgio dažnio ribos (pavaros I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Darbinį priedų griebtuvas	Kvadratas 1/2"
Apsaugos klasė	III
Svoris	1,2 kg
Gamybos data	2019
58G028 reiškia įrankio tipą taip pat ir ypatybės	

Akumuliatorius sistemos Graphite Energy +		
Dydis	Vertė	
Akumuliatorius	58G001	58G004
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC	18 V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	2000 mAh	4000 mAh

## ORIĢINĀLĀS LIETOĀJĀ INSTRUKCIJAS TULKĶUMS AKUMULATORA TRIECIENĀSĒGA 58G028



UZMANĪBU: PIRMS ELEKTROIERĪCES LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

### ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI (AKUMULATORA TRIECIENĀSĒGA)

- Lietot dzirdes aizsargus un aizsargbrilles darba laikā ar triecienslēgu. Troksnis var radīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošās daļiņas var izraisīt acu pastāvīgo bojājumu.
- Lietot ierīci kopā ar piegādātiem papildrokturiem. Kontroles zudums var radīt miesas bojājumus operatoram.
- Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments varētu saskarties ar apslēptiem barošanas vadiem, ierīce jātur aiz roktura izolētām virsmām. Saskarsmē ar barošanas vadu zem sprieguma (vai ar ierīces barošanas vadu\*) spriegums var tikt novadīts uz ierīces metāla daļām, kas var izraisīt elektrotriecienu.

\* nav attiecināms uz akumulatora ierīcēm.

#### PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR TRIECIENĀSĒGU

- Nedrīkst pielikt ieslēgto elektroierīci pie uzgriežņa/skrūves. Rotējošais darbinstruments var noslidēt no uzgriežņa vai skrūves.
- Darbinstrumentu montāžas laikā jāpievērš uzmanība pareizajai un drošajai darbinstrumenta fiksācijai patronā. Ja darbinstruments nav atbilstoši nostiprināts darbinstrumentu patronā, darbinstruments var kļūt vaļīgs un operators var zaudēt kontroli pār to darba laikā.
- Skrūvju ieskrūvēšana un izskrūvēšana laikā elektroierīce jātur stingri, jo var rasties iesaistes augstie reakcijas momenti.
- Nedrīkst mainīt darbvirpsta griešanās virzienu tad, kad ierīce strādā. Pretējā gadījumā elektroierīce var tikt bojāta.
- Ierīces tīrīšanai izmantot mikstu un sausu auduma gabalu. Aizliegts izmantot mazgāšanas līdzekli vai spirtu.

#### AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Akumulatora bojājuma un neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Jāizviedina telpa, vārguma gadījumā jāzānāns ar ārstu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Neatbilstošu ekspluatācijas apstākļu gadījumā no akumulatoriem var iztect elektrolīts; jāizvairās no kontakta ar to. Ja kontakts tomēr notiks, elektrolīts ir jāizskalo ar lielu ūdens daudzumu. Ja saskarsme notiks arī ar acīm, papildus jāzānāns ar ārstu. Iztectis elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumu.
- Nedrīkst atvērt akumulatoru – pastāv izzivienojuma risks.
- Nedrīkst lietot akumulatoru lietus laikā.
- Akumulators vienmēr jātur drošā atstājumā no siltumavota. Nedrīkst atstāt akumulatoru ilgstoši vidē, kur ir augsta temperatūra (piem., saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).

#### AKUMULATORA LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par iepriekš minēto personas drošību.
- Jāpievērš uzmanība, lai bērni nespēlētu ar ierīci.
- Nedrīkst pakļaut lādētāju mitruma vai ūdens iedarbībai. Lādētāja nokļūstot ūdenim, palielinās ievainojumu gūšanas risks. Izmantot lādētāju tikai sausās iekštelpās.
- Pirms sākt veikt jebkādas lādētāja apkopes vai tīrīšanas darbus, atslēgt lādētāju no elektrotīkla barošanas.
- Neizmantojot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošas virsmas (piem., papīrs, audumi) vai viegli uzliesmojošo vielu tuvumā. Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, rodas ugunsgrēka risks.
- Pirms lietošanas katru reizi pārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli. Nelietot lādētāju bojājumu konstatēšanas gadījumā. Nemeģināt izjaukt lādētāju. Jebkāda veida remontdarbi jāveic autorizētajā servisa centrā. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Bez atbildīgās personas uzraudzības lādētāju nedrīkst apkalpot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kurām pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības nosacījumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks neatbilstoši apkalpota, rezultātā radot ievainojumus.
- Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.

Ķrovimo aplinkos temperatūra	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Ķrovimo Ķrovikliu laiks 58G002	1 h	2 h
Svoris	0,400 kg	0,650 kg
Gamybos metali	2019	2019

Ķroviklis sistemos Graphite Energy +	
Dydis	Vertē
Ķroviklio tipas	58G002
Ķtampa	230 V AC
Ķtampos dažnis	50 Hz
Ķrovimo Ķtampa	22 V DC
Maksimāli Ķrovimo srovē	2300 mA
Ķrovimo aplinkos temperatūra	4°C – 40°C
Akumulātorāus Ķrovimo laiks 58G001	1 h
Akumulātorāus Ķrovimo laiks 58G004	2 h
Apsaugos klāsē	II
Svoris	0,300 kg
Gamybos metali	2019

#### GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slēģio lysis	$Lp_a = 95,1 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lysis	$Lw_a = 106,1 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas pagreicio vertē	$a_h = 15,87 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informācija apie triukšmā ir vibrācijā

Ķrankis skleidziāms triukšmo lysis apibūdzināms sekanāci:  $Lp_a$  skleidziāms garso slēģio lysis ir garso galios lysis  $Lw_a$  (kur K reišķia matavimo paklaidā). Prietaiso skleidziāma vibrācija yra apibūdzināma pagal vibrācijas pagreicio  $a_h$  vertē (kur K yra matavimo paklaidā).

Šioje instrukcijojē garso slēģio  $Lp_a$  lysis bei garso galios lysis  $Lw_a$  ir vibrācijas pagreicio  $a_h$  vertē buvo išmatuoti pagal normas EN 60745-1. Nurodytas vibrācijas lysis a, gali būti naudojamas Ķrankių palyginimui taip pat pirminiām vibrācijas Ķvertinimui.

Nurodytas vibrācijas lysis yra pakankamai tikslūs, kai šis Ķrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis Ķrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibrācijas lysis gali pasikeisti. Dēl minētų priežastų, vibrācijas lysis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai Ķvertinti vibrācijas poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai Ķrankis išjungtas arba kai jis yra Ķjungtas, bet nenaudojamas darbu (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertē gali būti daug mažesnē.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibrācijas poveikio pasekmų, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti Ķrankį ir darbinis priedus, užtikrinti tinkamā rankų temperatūrā, teisingai organizuoti darbā.

### APLINKOS APSAUGA



Elektriniū gaminiū negalima išmesti kartu su buitēs atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamā atliekų arba buitēs Ķmonē. Informācijas apie atliekų perdėribām kreiptis Ķ pardavējā arba vietos valdžios institūcijas. Susidēvejē elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingū medžiagū. Antriniām perdėribimui neatiduoti prietaisai kelia pavojū aplinkai ir žmoniū sveikatai.



Akumulatoriū / baterijū negalima mesti kartu su kitomis buitēnėmis atliekomis taip pat negalima mesti į ugnį arba vandenį. Sugedusius arba išsiekvojusius akumulatorius reikia atiduoti perdėribimui, pagal direktyvos nuostatus, dēl akumulatoriū ir baterijū utilizavimo.

#### Li-Ion

\* Pasiliekkame teisē daryti pakeitimus.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczonā odpowiedzialnošciā "Spółka komandytowa" (toliau: "Grupa Topex"), kurios buvėnē yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: "instrukcija") autoritēs teisēs, tai yra šioje instrukcijojē esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupai Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 diena, dēl autoriū ir gretutiniū teisiū apsaugos, priimtā įstatymā (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojēs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint rašišķio Grupa Topex sutikimo kopijoti, perdaryti, skelbti spaudojē, keisti panaudojant komerciniām tikslām visā ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiāma bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybē.

**UZMANĪBU!** Ierice ir paredzēta izmantošanai iekšelpās.

Neskatoties uz drošu ierices konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Li-ion akumulatori var iztecēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsilditi līdz augstai temperatūrai vai ja notiks issavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstajās un saulainajās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



1. UZMANĪBU! Ievērot īpašus drošības pasākumus.
2. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus!
3. Lietot personīgos aizsarglīdzekļus (aizsargbrilles un dzirdes aizsargus).
4. Strādāt aizsargcimdās.
5. Nepieļaut bērnu pie ierices.
6. Strādāt aizsargapģērbā.
7. Sargāt ierici no mitruma.
8. Izņemt akumulatoru no ierices pirms regulēšanas vai tīrīšanas.
9. Ierice paredzēta darbam iekšelpās.
10. Akumulatoru maks. pieļaujamā temperatūra ir 45°C.
11. Nēst akumulatoru uguni.
12. Otrreizēja izejvielu pārstrāde.
13. Lādētāja otrā aizsardzības klase.
14. Nēst akumulatoru ūdeni.

**UZBŪVE UN PIELIETOJUMS**

Trieciensāļīga ir elektroierice, kas tiek barota no akumulatora. Elektroierices piedziņu nodrošina bezkolektora līdzstrāvas dzinējs ar planetāro pārvadu. Trieciensāļīgas elementu konstrukcija nodrošina ilglaicīgu lietošanu. Trieciensāļīgs darbinstrumentu turētājs ļauj izmantot dažāda garuma uzgalus, kuriem ir kvadrātveida turētāja ligzda ar šķērsriezuma izmēru 1/2". Plašs momenta regulēšanas diapazons ļauj aizvietot daudzas citas ierices. Mehānisms, kas atbilst par augstu griezes momentu, nodrošina to ar īsācīgiem tangenciāliem triecieniem, līdz ar to instrumenta iedarbība uz operatora rokām skrūvēšanas laikā ir neliela.

Trieciensāļīga ir paredzēta vispārīgajai izmantošanai montāžas un remontdarbu laikā, piemēram, autotransporta līdzekļu tehnikai apkopei.

**! Nedrīkst izmantot elektroierici neatbilstoši mērķim, kuram tā ir paredzēta.**

**GRAFISKO LAPPUŠU APRAKSTS**

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierices elementiem, kas ir aprakstīti šīs instrukcijas grafiskās lappušās.

1. Apgaismojums
2. Pārnesumu indikācija
3. Pārnesumu pārslēdzējs
4. Slēdzis
5. Darbinstrumenta turētājs 1/2"
6. Griešanās virziena pārslēdzējs
7. Akumulators
8. Akumulatora stiprinājuma poga
9. LED gaismas diodes
10. Lādētājs
11. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga
12. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora (LED gaismas diodes).
13. Āķis

\* Izstrādājums var nedaudz atšķirties no attēlā redzamā.

**IZMANTOTO GRAFISKO ZĪMJU APRAKSTS**

**! BRĪDINĀJUMS!**

## SAGATAVOŠANAS DARBAM

**AKUMULATORA IZŅĒMŠANA/IELIKŠANA**

- Griezes virziena pārslēdzēju (6) pārslēgt vidējā stāvoklī.
- Nospīst akumulatora stiprinājuma pogu (8) un izņemt akumulatoru (7) (**A att.**).
- Ielikt uzlādēto akumulatoru (7) stiprinājumā roktūrī, līdz tiks sadzirdēts akumulatora stiprinājuma pogas (8) klikšķis.

**AKUMULATORA LĀDĒŠANA**

Elektroierice tiek piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Akumulatora uzlāde ir jāveic gaisa temperatūrā no 4°C līdz 40°C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nebija ilgstojis izmantots, sasniegš pilnu veikspēju aptuveni pēc 3-5 uzlādesšanas un izlādesšanas cikliem.

- Izņemt akumulatoru (7) no elektroierices (**A att.**).
- Ieslēgt lādētāju (10) mainstrāvas tīkla ligzdā (**230 V AC**).
- Ielikt akumulatoru (7) lādētājā (10) (**B att.**). Pārbaudīt, vai akumulators ir pareizi ielikts (ievietots līdz galam).

Pēc lādētāja pieslēgšanas mainstrāvas tīkla ligzdai (**230 V AC**), lādētāja gaismas diode (9) sāk degt zaļā krāsā, kas norāda uz sprieguma esamību.

Pēc akumulatora (7) ievietošanas, lādētāja (10), lādētāja gaismas diode (9) sāk degt sarkanā krāsā, kas norāda uz akumulatora uzlādes procesa uzsākšanu.

Vienlaicīgi, uzlādes stāvokļa indikācijas diodes (12) sāk mirgot zaļā krāsā dažādos režīmos (skat. aprakstu zemāk).

- **Mirgo visas diodes** – norāda uz akumulatora iztukšojumu un uzlādesšanas nepieciešamību.
- **Mirgo 2 diodes** – norāda uz akumulatora daļēju uzlādi.
- **Mirgo 1 diode** – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.

Pēc akumulatora uzlādes, lādētāja gaismas diode (9) degs zaļā krāsā, bet visas akumulatora uzlādes stāvokļa diodes (12) degs nepārtraukti. Pēc neilga laika (apm. 15 s) akumulatora uzlādes stāvokļa diodes (12) nodzīsīs.

**! Nedrīkst lādēt akumulatoru ilgāk par 8 stundām. Lādēšanas laika pārsniegšana var sabojāt akumulatoru. Lādētājs neizslēgsies pēc pilnas akumulatora uzlādes. Lādētāja gaismas diode turpinās degt zaļā krāsā. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes nodzīsīs pēc kāda laika. Jāatslēdz barošana pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja ligzdas. Izvairīties no secīgām isām lādēšanām. Nav jāuzlādē akumulatori pēc ierices isā izmantošanas laikā. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamas uzlādes reizēm norāda uz to, ka akumulators ir izlietots un tas ir jānomaina.**

**Uzlādes laikā akumulators sasilst. Neveiciet darbu uzreiz pēc uzlādes – uzgaidiet, kamēr akumulators sasniegs istabas temperatūru. Tas palīdzēs novērst akumulatora bojājumus.**

**AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKĻA INDIKĀCIJA**

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 gaismas diodes) (12). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli ir jānospiež akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga (11) (**C att.**). Visu gaismas diodu degšana norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Nevis gaismas diodu degšana nozīmē daļēju uzlādi. Tikai vienas gaismas diodes degšana nozīmē akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.

## DARBVĀRPSTAS BREMZES

Triecienskrūvgrieziņi ir elektroniskās bremzes, kas momentāni aptur darbvārpstu, kad tiek samazināts spiediens uz slēdža pogu (4). Bremzes nodrošina ieskrūvēšanas precizitāti, nepieļaujot darbvārpstas brīvo griešanās pēc izslēgšanas.

## DARBS/ IESTĀTĪJUMI IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana – nospieš slēdža pogu (4).

Izslēgšana – samazināt spiedienu uz slēdža pogu (4).

Pie katras slēdža pogas (4) nospiešanas, iedegas LED gaismas diode (1), kas apgaismo darba vietu.

## GRIEZES ĀTRUMA REGULĒŠANA

Griezes ātrumu var regulēt darba gaitā samazinot vai palielinot nospiediena spēku uz slēdža pogu (4). Ātruma regulēšana nodrošina lēnu darba uzsākšanu, kas ieskrūvēšanas un izskrūvēšanas laikā palīdz kontrolēt darbu.

## PĀRNEŠUMU PĀRSLĒGŠANA

Ierīce ir aprīkota ar griezes ātruma pārslēdzēju (D att.). Darbs pa labi triju pārnešumu diapazonā, kurus var izvēlēties ar pārslēdzēju (3). Gaismas diozu indikācija dažādos režimos (2) norāda ar kuru pārnešumu veikts darbs. Griezes ātrumu var regulēt palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdžu (4). Pārslēdzot griešanās virziena pārslēdzēju (6) pa kreisi dabūjam divus pārnešumus, no kuriem pirmais, kad sāk degt gaismas diode (2), momentāni pārritina triecienslēdžu līdz pilnam ātrumam, bet pēc pārslēgšanas uz otro pārnešumu gaismas diode (2) dzīst, un tad triecienslēgās apgriezienus var regulēt mainot spiedienu pakāpi uz slēdžu (4) līdz par maksimāliem.

## TANGENCIĀLAIS TRIECIENS

Skrūvēšanas laikā griežot darbvārpstu, ierīce rada tangenciālus triecienus. Tangenciālais trieciens notiek automātiski, pieaugot slodzei. Tādējādi tiek radīts islaicīgs un augsts griezes moments. Pilnīgajai skrūvēšanas kontrolei ir nepieciešams vērot ieskrūvējamu skrūvi. Aizskrūvēšanas spēku vajag kontrolēt, piemērojot atbilstošu griezes ātrumu.

## DARBINSTRUMENTA STIPRINĀŠANA

- Uzbūvēt līdz galam atbilstošā lieluma uzgali un darbinstrumentu turētāju 1/2" (5), līdz tiks sadzirdēta raksturīgā fiksācijas skaņa (E att.)
- Pārbaudīt, vai uzgali ir atbilstoši uzbūvēti, viegli pavelkot aiz tā.

Darbinstrumenta izņemšana notiek tā iestiprināšanai pretējā secībā.

Ieteicams, izmantot atbilstošus uzgāļus, kas paredzēti triecienslēgām.

## KREISAIS/LABAIS GRIEŠANĀS VIRZIENS

Ar griešanas virzienu pārslēdzēju (6) tiek mainīts darbvārpstas griezes virziens (F att.)

Griešana pa labi – pārslēdziet slēdzi (6) galējā kreisajā stāvoklī.

Griešana pa kreisi – pārslēdziet slēdzi (6) galējā labajā stāvoklī.

\* Brīdinājums: Dažos gadījumos, griešanās virzienu atbilstība slēdža stāvoklim var atšķirties no augstāk dotajā aprakstā norādītās. Pievērsiet uzmanību simboliem, kas atrodas uz slēdža vai elektroierīces korpusa.

Griešanās virziena pārslēdzēja (6) vidējais stāvoklis ir drošākais stāvoklis, jo pasargā pret pret nejaūšu elektroierīces ieslēgšanas.

- Šajā stāvoklī nevar iedarbināt elektroierīci.
- Šajā stāvoklī tiek mainīti uzgāļi.
- Pirms ieslēgšanas nepieciešams pārbaudīt, vai griešanās virziena pārslēdzējs (6) atrodas atbilstošā stāvoklī.



**Nedrīkst mainīt griešanās virzienu elektroierīces darbvārpstas griešanās laikā.**

Ilglaicīgs darbs zemajā darbvārpstas griezes ātrumam var pārķarsēt elektrodzīniešus. Tādējādi periodiski ir jāatpauz darbu vai jāpārtrauc darbu, lai ierīce strādā maksimālos apgriezienos bez slodzes apmēram 3 minūtes.

## ĀKĪS

Elektroierīcei ir praktiskais āķis (13), kas ļauj pakarināt elektroierīci, piemēram, pie montiera siksnas strādājot augstumā.

## APKALPOŠANA UN APKOPE

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams, tīrīt ierīci katru reizi pēc lietošanas.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai jebkādu citus šķīdumus.
- Elektroierīce, akumulators un lādētājs ir jāatpauz sausuma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesto gaisu.

- Neizmantot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Regulāri jātīra ventilācijas spraugas dzinēja korpusā, lai nepieļautu ierīces pārkaršanu.
- Elektroierīce kopā ar aprīkojumu vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Elektroierīce jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.

Jebkāda veida defekti ir jānovērš razotajā autorizētos servisa centros.

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLIE DATI

Akumulatora triecienslēgā 58G028	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Maksimālais griezes moments (pārnešums I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Griezes ātruma diapazons tukšgaitā (pārnešums I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Triecienu frekvences diapazons (pārnešums I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Darbinstrumenta turētājs	kvadrāts 1/2"
Aizsardzības klase	III
Masa	1,2 kg
Ražošanas gads	2020
58G028 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli	

Graphite Energy + sistēmas akumulators		
Parametrs	Vērtība	
Akumulators	58G001	58G004
Akumulatora spriegums	18 V DC	18 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion	Li-Ion
Akumulatora ietilpība	2000 mAh	4000 mAh
Apkārējās vides temperatūras diapazons	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Uzlādes laiks ar lādētāju 58G002	1 st.	2 st.
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Produkcijas gads	2020	2020

Graphite Energy + sistēmas lādētājs		
Parametrs	Vērtība	
Lādētāja tips	58G002	
Barošanas spriegums	230 V AC	
Barošanas frekvence	50 Hz	
Lādēšanas spriegums	22 V DC	
Maksimālā uzlādes strāva	2300 mA	
Apkārējās vides temperatūras diapazons	4 °C – 40 °C	
Uzlādes laiks akumulatoram 58G001	1 h	
Uzlādes laiks akumulatoram 58G004	2 h	
Aizsardzības klase	II	
Masa	0,300 kg	
Ražošanas gads	2020	

### DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis	$L_{p, a} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akustiskās jaudas līmenis	$L_{w, a} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrāciju paātrinājuma vērtība	$a_v = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmenis ir aprakstīts caur emitētā akustiskā spiediena līmeni  $L_{p, a}$  un akustiskās jaudas līmeni  $L_{w, a}$  (kur K ir mērījuma neprecizitāte). Ierīces emitētās vibrācijas ir aprakstītas caur vērtību  $a_v$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, (kur K ir mērījuma neprecizitāte).

Šajā instrukcijā norādītais emitētā akustiskā spiediena līmenis  $L_{p, a}$ , akustiskās jaudas līmenis  $L_{w, a}$  kā arī vērtība  $a_v$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, ir mērīta saskaņā ar standartu EN 60745-1. Norādītā vērtība  $a_h$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, var tikt izmantota ierīču salīdzināšanai un vibrācijas ekspozīcijas sākotnējam novērtējumam.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs lielums attiecībā pret elektroierīces pamatzīmēšanas mērķiem. Ja ierīce tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, vibrāciju līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces kopšana. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroierīce ir ieslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Detalizēti novērtējot visus faktoros, kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības pasākumi kā elektroierīces un darbinstrumentu apkope, atbilstoša roku temperatūra un atbilstoša darba organizācija.

## VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var ņemt produktā pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliecot elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izsejīvu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.



Akumulatorus/ baterijas nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest uguni vai ūdeni. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod pareizajai otrreizējai pārstrādei saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju.

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visā veida autoritātes attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstu, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritātibām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tāz daļu kopēšana, atpazīšana, publicēšana vai modifīcēšana komercierīm bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālas vai administratīvas atbildības.



## ORIGINAALKASUTISUJUHENDI TĪLGE AKUTOITEL LĒOKVĪTĪ 5HG028

TĀHELEPANU: ENNE ELEKTRITŌORISTAGA TŌŌTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LĀBI KĀESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

## ERIOHUTUSJUHISED

### ERI-OHTUSNOUAUDED (AKUTOITEL LĒOKVĪTĪ)

- Kandke lēokvōtmeiga tōōtamise ajal kōrvaklappe ja kaitseprille. Liiga tuvegu mēratase vōib viia kuulmise kaotamiseni. Metalliaastud ja muud lendavate osakesed vōivad silmi jāādavalt kahjustada.
- Kasutage seadet koos sellega kaasas olevate lisākēpidemetega. Kontrolli kaotamine seadme ūle vōib teiktada sellega tōōtajale kehavigastusi.
- Tōōde juures, mille puhul tōōtarvik vōib sattuda varjatud elektrijuhmetele, hoidke seadet kēpidemetē isoleeritud pindadest. Kokkupuutel voolu all oleva juhmetega (vōi seadme toitejuhtmeiga) vōib pingē kanduda ūle seadme metallosadele, mis omakorda vōib pōhjūstada elektrilēokki.

\* akutoitel seadmetē puhul see puudub

### LISAJUHISED OHUTUKS TŌŌKS LĒOKVŌTMEIGA

- Ārge kunagi asetage sisselūlitatud tōōrista kruvīle/poldīle. Pōorlēt tōōtarvik vōib kruvīlīt vōi poldīlīt maha libīseida.
- Tōōtarvikut kinnitades jālgjēge, et see asetuks ōigesti ja kindlalt tōōtarviku padrunīse. Kui tōōtarvik ei ole piisavalt kindlalt padrunīse kinnitatud, vōite seadmeiga tōōtamise ajal kaotada selle ūle kontrolli.
- Poltīde kinnī- ja lahtīkeeramīse ajal hoidke seadet kindlalt, sest tekktīda vōivad lūhājālisēd kōrģed reaktīonīmōmēndīd.
- Keelatud no muuta seadme spīndlī pōorlēmīssuunda seadme tōōtamīse ajal. See vōib elektrītōōrista kahjustada.
- Kasutage seadme puhastāmīseks pūhast pehmet kangast. Keelatud no mistahes pūhastāvahēndī vōi alkoholi kasutamine.

### AKUGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

- Vīgastuste vōi vāle kasutamīse korral vōib akust eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nōu ārstīga. Gaaasīd vōivad kahjustada hingāmīsteīd.
- Vālede kasutāmīngīmīstē korral vōib elektrilēokt akust vājā voolata. Vāltīge

kontaktī sellega. Kui siiski elektrilēoktīda kokku puutute, loputage see rohke veega hoolīkalt maha. Kui elektrilēoktī satub silma, konsultēerīge līsaks ja ārstīga. Vājāvoolanud elektrilēoktī vōib pōhjūstada silmadē ārrītust vōi pōlētust.

- Ārge avage akut – vōib tekktīda lūhīs.
- Ārge kasutage akut vīhna kēāsē.
- Hoidke akut eemal soojuslīkīkīstē. Ārģe jātkē akut pikemaks ājaks kōrģē temperatūurīga keskkonda (pāīkēse kātē, kūttekolletē lēhedusse vōi mistahes ruumī, kus temperatūra ūletab 50 ĀC).

### AKULAADJAGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

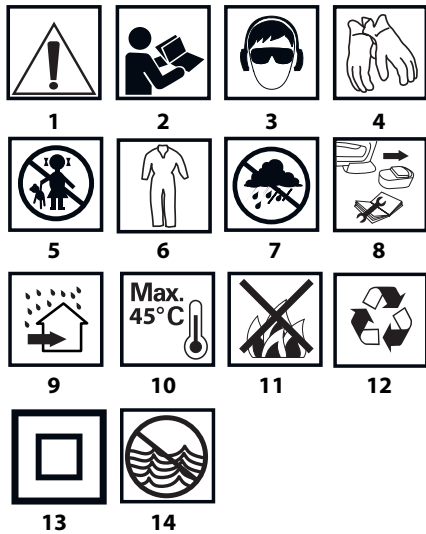
- Kāesolev seade ei ole mōeldud kasutamīseks pīaratud fūūsilīstē, sensorsestē vōi vāimsetē vōimetēga inīstēstē (sealhulģas lastēstē) eģa īsīkūtelē, kellē ei ole seadme kasutamīseks vajālıkke kōģemūsi vōi teadmīsi, vājā ārvatatud juhul, kui seadet kasutātīkse sellīstē īsīkūte ohutuse eest vāstutava īsīku jārelevalve all vōi jārgīdēse seadme kasutāmījuhendīt.
- Jālgīģe, et līpsed seadmeiga ei māngjīs.
- Kāitke laadījat nīnskuse ja vee eest. Laadījāsē sattunud vesī suuredab elektrilēokkī ohtu. Laadījat vōib kasutada āinult kuīvādes sīserumīdes.
- Enne hooldus- vōi pūhastūstōīmīngūīd tōmmākē laadījā alātī voolvōrgūst vājā.
- Ārģe kasutage laadījat, mis on āsetatud tūleohltīkule alusele (pāber, tekstīlī) vōi āsub tūleohltīkule āīnetē lēheduses. Laadīmīstēstēsi ājāl laadījā kuūmēģb ja see vōīb pōhjūstada tūleohntū..
- Enne kasutamītī kontrollē alātī laadījā, toitejuhtme ja pīstīku seīsundīt. Kahjustūte īlmnēmīsē ārģe laadījat kasutage. Ārģe ūrītage laadījat īse lahtī vōttā. Usaldage kōīķ parandūstōōd vōītatud hooldusfīrmale. Laadījā mīttenōuetekohāne lahtīvōīmīne ja kokkupānemīne vōīb pōhjūstada elektrilēokkī vōi tūlekehju ohtu.
- Laadījat ei tōhī īlma vāstutava īsīku jārelevalveta kasutāda līpsed, pīaratud fūūsilīstē, sensorsestē vōi vāimsetē vōimetēga īnīstēstē eģa īsīkud, kellē ei ole vajālıkke kōģemūsi vōi teadmīsi laadījā kasutamīseks kōīķī turvanōudeīd jārgīdēs. Vāstasel juhul vōīb juhtuda, et seadet kasutātīkse vālestī ja suurenē vīgādiste oht.
- Kūī te laadījat ei kasuta, lūlītage see voolvōrgūst vājā.

### TĀHELEPANU! Seade on mōeldud kasutamīseks sīsetīmģmīstēs.

Vāatāmāta turvakonstruktsīonī kasutamīsele kōģu tōō vājēlt, turvavāhendīte ja līsākāitsevāhendīte kasutamīsele, on seadmeiga tōōtamīse ājāl alātī olemās kehāvīgastūstē oht.

Lītiium-īonakud vōivad lēkkīma hakātā, sūttīdā ja plāhvātādā, kūī sattuvād līģē kōrģē temperatūurī kātē vōi saavād mehħānīlīsī vīgāstūsi. Ārģe jātkē akusīd pāvalā vōi pāīķesīselī pāēval autosse. Ārģē pūūdīdē akut āvādā. Lītiium-īonakud sīsaldāvad turvaseadet, mīlle vīgāstāmīne vōīb vīia akū sūttīmīse vōi plāhvātāmīsēni.

Kasutatud pīktogramīdēselģītuseēd.





1. TÄHELEPANU! Pidage kinni eriohutusjuhustest.
2. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
3. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
4. Kasutage kaitsekindaid.
5. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
6. Kasutage kaitserõivaid.
7. Kaitske seadet niiskuse eest.
8. Enne reguleerimis- või hõldustoiminguid seadme juures eemaldage sellest aku.
9. Seade on mõeldud kasutamiseks sisetingimustes.
10. Akuelementide maksimaalne lubatud temperatuur on 45 °C.
11. Ärge visake akuelemente tulle.
12. Ringlussevõtt
13. Laadija teine kaitseklass
14. Ärge visake elemente vette.

## EHITUS JA OTSTARVE

Löökvõti on akutoitega elektriseade. Seade saab toite alalisvoolu kommutaatormootorilt, millel on planetaarülekanne. Võtme elementide ehitus tagab pikaajalise kasutuse. Võtme padrun võimaldab kasutada koos erineva pikkusega kruvikeerajatsakutega, millel on 1/2" kuuskantkinnitused. Suur reguleerimisulatus võimaldab kasutada löökvõtit paljude muude tööriistade asemel. Kõrge pöördemomendi eest vastutav mehhanism tekitab pöördemomendi hetkelise perifeerse löögina ja nii on seadme mõju sellega töötaja kätele väike.

Löökvõti on mõeldud üldkasutuseks näiteks autohooldustööde, paigaldus- ja parandustööde juures.

 **Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega.**

## JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Valgusti
2. Käikude näidik
3. Käikude ümberlülit nupp
4. Töölülit
5. Töötarviku padrun 1/2"
6. Pöörlemis-suuna ümberlülit
7. Aku
8. Aku kinnituspupp
9. LED-dioodid
10. Laadija
11. Aku laetuse taseme signaali nupp
12. Aku laetuse taseme signaal (LED-dioodid).
13. Käepide

\* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

## GRAAFILISTE TÄHISTE SELGITUS

 **ETTEVAATUST**

### ETTEVALMISTUS TÖÖKS

#### AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Reguleerige pöörlemis-suuna ümberlülit (6) keskmisesse asendisse.
- Vajutage aku kinnituspuppi (8) alla ja tõmmake aku (7) välja (**joonis A**).
- Asetage laetud aku (7) käepidemise ja lütkake kuni kuulete aku kinnituspuppi (8) klõpsatust.

#### AKU LAADIMINE

Seadet müüakse osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskonna temperatuuril 4°C - 40°C. Uus aku või aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli.

- Eemaldage aku (7) seadmest (**joonis A**).
- Lülitage laadija (10) vooluvõrgu (**230 V AC**) pesasse.
- Asetage aku (7) laadijasse (**10**) (**joonis B**). Veenduge, et aku asetuks kindlalt kohal (oleks lõpuni sisse lükatud).

Pärast laadija ühendamist toitevõrgu pesasse (**230 V AC**) süttib laadijal roheline diod (9), mis annab märku, et toide on järgi ühendatud.

Pärast aku paigutamist (7) laadijasse (10) süttib laadijal punane diod (9), mis annab märku, et aku laadimise protsess kestab.

Samal ajal põlevad eri režiimidel vilkuvad rohelised aku laetuse taseme diodid (12) (vaata kirjeldust allpool).

- **Kõik diodid põlevad vilkuvalt** – aku on tühi ja vajab laadimist.
- **Kaks diodi põlevad vilkuvalt** – aku on osaliselt tühi.
- Üks diod põleb vilkuvalt – aku laetuse tase on kõrge.

Kui aku on täis laetud süttib laadijal olev diod (9) roheliselt ja kõik aku laetuse taseme diodid (12) põlevad püsivalt. Teatud aja järel (u 15 s) aku laetuse taseme diodid (12) kustuvad.



**Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi. Laadija ei lülitu pärast seda, kui aku on täis laetud, automaatselt välja. Roheline diod laadijal põleb edasi. Aku laetuse taseme diodid kustuvad teatud aja möödudes. Enne aku laadijast eemaldamist lülitage laadija vooluvõrgust välja. Vähtige järjestikusi lühiajalisi laadimisi. Ärge pange akut pärast seadme lühiajalist kasutamist uuesti laadima. Ajavahemiku oluline lühenemine kahe laadimise vahel annab märku sellest, et aku on kulunud ja see tuleb välja vahetada.**

**Laadimise käigus akud soojenevad. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.**

#### AKU LAETUSE TASEME NÄIDIK

Aku on varustatud aku laetuse taseme näidikuga (3 LED-dioodi) (12). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage alla aku laetuse taseme signaalnupp (11) (**joonis C**). Kõigi diodide süttimine näitab, et aku on täis. Kahe diodi süttimine näitab, et aku on poollüti. Ainult ühe diodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

#### SPINDLI PIDUR

Seade on varustatud elektroonilise piduriga, mis peatab spindli koheselt pärast töölülit (4) vabastamist. Pidur ei lase spindlil pärast seadme väljalülitamist vabalt pöörelda, mis tagab kruvide keeramise täpsuse.

### TÖÖ / SEADISTAMINE

#### SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

**Sisselülitamine** – vajutage töölülit nupp (4) alla.

**Väljalülitamine** – vabastage töölülit nupp (4).

Töölülit nupu (4) vajutamisel süttib iga kord diod (LED) (1), mis valgustab töökohta.

#### PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMINE

Pöördekiirust saate töötamise ajal sujuvalt reguleerida suurendades või vähendades töölülit nupule (4) vajutamise tugevust. Pöördekiiruse reguleerimise võimalus võimaldab aeglalt starti, mis kruvide sisse ja väljakeeramisel annab parema kontrolli tööprotsessi üle.

#### KÄIGUVAHETUS

Seade on varustatud elektroonilise käiguvahetussüsteemiga (**joonis D**). Pöörlemine paremale kolme käigu ulatused, mida vahetatakse nupuga (3). Diodide (2) järjestikune süttimine annab märku, millisel käigul seade parasjagu töötab. Pöördekiirust saate töötamise ajal sujuvalt reguleerida suurendades või vähendades töölülit nupule vajutamise tugevust (4). Kui lülitada pöördesuuna ümberlülit (6) vasakpoolesele asendisse, on kasutada kaks käiku, millest esimene põleva diodi (2) korral paneb võtme hetkeks tööle täiskäirusel. Teise käigu sisselülitamisel diod (2) aga kustub ja tööle pöördekiirust saab kuni maksimumpöörateni reguleerida, muutes töölülitile (4) vajutamise tugevust.

#### LÖÖKFUNKTSIOON

Kruvide keeramise ajal tekitab seade perimeetril löögijõudu. Löögfunktsioon lülitub koormuse kasvades automaatselt sisse. Sel hetkel tekib hetkeks kõrge pöördemoment. Et keeramise protsessi täielikult kontrollida, jälgige tähelepanelikult keeratavat kruvi või polti. Keeramise tugevuse kontrollimiseks valida sobiv pöördekiirus.

#### TÖÖTARVIKUTE PAIGALDAMINE

- Suruge sobiva suurusega otsak kuni vastupanuni töötarviku padrunisse 1/2" (5) kuni kõlab kõpsatus (**joonis E**).
- Et kontrollida, kas otsak on õigesti padrunisse asetunud, tõmmake töötarvikut kergelt.

Töötarviku eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.

Soovitatav on kasutada spetsiaalseid löökvõtmetele mõeldud otsakuid.

## PÖÖRLEMISSUUND PAREMALE – VASAKULE

Pöörlemissuuna ümberlüüti (6) abil saab muuta spindli pöörlemise suunda (joonis F).

Pöörlemine paremale – seadke lüüti (6) äärmisesse vasakusse asendisse.

Pöörlemine vasakule – seadke lüüti (6) äärmisesse paremasse asendisse.

\* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüüti asend pöörlemissuuna suhtes olla kirjeldatud erinev. Järgige lüütili või seadme korpusel paiknevaid märgistusi.

Ohutuse asendiks on pöörlemissuuna ümberlüüti (6) keskmine asend, mis takistab seadme juhuslikku käivitumist.

- Selles asendis ei saa kruvikeerajat käivitada.
- Selles asendis toimub otsakute vahetamine.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et pöörlemissuuna ümberlüüti (6) oleks õiges asendis.



**Keelatud on muuta pöörlemise suunda seadme spindli pöörlemise ajal.**

**Pikaajaline töö madalal pöördekiirusel võib mootori üle koormata. Pidage töötamisel regulaarseid pause või laske seadmel töötada ilma koormuseta umbes 3 minutit maksimaalpöoretel.**

## KÄEPIDE

Seade on varustatud praktilise käepidemega (13), mille abil saate selle riputada näiteks vööle, kui töötate kõrgustes.

## KASUTAMINE JA HOOLDUS

### HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Soovime puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet, akut ja laadijat kuiva kangatükiga või nõrga suruhojuga abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Puhastage regulaarselt ventilatsioonivahend mootori korpusel, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke seadet alati kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoistamise ajaks võtke seadme aku välja.

Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

## TEHNILISED PARAMEETRID

### NOMINAALANDMED

Akutoitel löökvõti 58G028	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	18 V DC
Maks Pöördemoment (käik I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Pöördekiiruse ulatus koormuseta (käik I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Löögisageduse ulatus (käik I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Töötarviku padrun	kandiline 1/2"
Kaitseklass	III
Kaal	1,2 kg
Tootmisaasta	2020

58G028 näitab ka seadme tüüpi ja määratlust

Aku süsteemis Graphite Energy +		
Parameeter	Väärtus	
Aku	58G001	58G004
Aku ping	18 V DC	18 V DC
Aku tüüp	Liitium-ioon	Liitium-ioon
Aku maht	2000 mAh	4000 mAh
Keskonnatemperatuuride vahemik	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Laadimisaeg laadijaga 58G002	1 h	2 h
Kaal	0,400 kg	0,650 kg
Tootmisaasta	2020	2020

Laadija süsteemis Graphite Energy +	
Parameeter	Väärtus
Laadija tüüp	58G002
Toitepinge	230 V AC

Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	22 V DC
Maksimaalne laadimisvool	2300 mA
Keskonnatemperatuuride vahemik	40C – 400C
Laadimisaeg laadijaga 58G001	1 h
Laadimisaeg laadijaga 58G004	2 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,300 kg
Tootmisaasta	2020

## MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhutase	$L_{p,r} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Müra võimsustase	$L_{w,r} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Möödetud vibratsioonitase	$a_{1,r} = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Müra ja vibratsiooni info

Seadme tekitatava müra tase on määratletud helirõhutase  $L_{p,r}$  ja müra võimsustase  $L_{w,r}$  kaudu (K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatava vibratsiooni tase on määratletud vibratsioonitaseme kaudu (K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase  $L_{p,r}$ , müra võimsustase  $L_{w,r}$  ning möödetud vibratsioonitase  $a_{1,r}$  on möödetud vastavalt standardile EN 60745-1. Esitatud vibratsioonitaset  $a_{1,r}$  võib kasutada seadme võrdlemiseks ja üldise vibratsioonitaseme esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, võib vibratsioonitase muutuda. Vibratsioonitaset võib tõsta ka seadme ebapiisav või liiga harv hooldamine. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

**Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib kõiki tegureid põhjalikult arvesse võttes olla vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus märgatavalt väiksem.**

Saadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu tööriista ja töötarvikute regulaarne hooldamine, käte õige temperatuuri tagamine, sobiv töökorraldus.

## KEKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertõotlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.



## Li-ion

Ärge pange akut / patareisid olmejäätmete hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akut tuleb nõuetekohaselt utiliseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareide utiliseerimise direktiiviga.

\* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõiguste kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade koepereimine, tõlgete ja modifitseerimine kommertsenaamidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ  
АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ  
58G028**



**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.**

**ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ (АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ)**

- Използвайте антифони и защитни очила при работа с ударния гайковерт. Експозицията на въздействието на шум може да доведе до загуба на слуха. Частиците от метал и други хвърчащи частици могат да причинят трайно увреждане на очите.
- Използвайте инструмента с допълнителните ръкохватки, приложени в комплекта с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
- При извършване на работни дейности, при които гайковертът би могъл да попадне на скрити електрически кабели, трябва да държите инструмента за изолираната повърхност на ръкохватката. При контакт на инструмента с електрически кабел под напрежение (или със захранващия кабел на електроинструмента) може да се стигне до наличие на напрежение в металните части на инструмента, което може да доведе до токов удар.

\* не важи за акумулаторни инструменти

**ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С УДАРНИЯ ГАЙКОВЕРТ**

- Не бива да доближавате включения електроинструмент до гайката/винта. Въртящият се работен инструмент може да се изплъзне от гайката или винта.
- При закрепване на работния крайник е необходимо да се обърне внимание на правилното му и безопасно поставяне в захвата на инструмента. Ако работният крайник е прикрепен неправилно в захвата на инструмента, може да се стигне до разхлабването му и до загуба на контрол върху него по време на работа.
- По време на затягане и разхлабване на болтовете трябва да държите здраво електрическия инструмент, тъй като могат да се появят краткотрайни високи въртящи моменти на реакция.
- Да не се извършва смяна на посоката на въртене на шпиндела по време на работа. В противен случай може да се стигне до повреда на ударния гайковерт.
- За почистване на гайковерта да се използва мека и суха кърпа. Никога не бива да се използва какъвто и да е миещ препарат или алкохол.

**УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРА**

- В случай на повреда и неправилно използване на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да проветрите помещението и при наличие на оплаквания да потърсите медицинска помощ. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на работа може да се появи изтичане на акумулатора; трябва да избягвате контакт с него. Ако се стигне до случаен контакт, електролитът трябва да се изплакне обилно с вода. В случай на контакт с очите се консултирайте с лекар. Изтичащият електролит може да причини дразнене на очите или изгаряния.
- Не отваряйте акумулатора - съществува риск от късо съединение.
- Не използвайте електроинструмента по време на дъжд.
- Акумулаторът винаги трябва да се пази далеч от източници на топлина. Не оставяйте акумулатора за продължително време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до отоплителни радиатори или навсякъде там, където температурата надвишава 50°C).

**УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО**

- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако са под надзор или използването се извършва в съответствие с инструкцията за употреба, предоставена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Обърнете внимание децата да не си играят с този уред.
- Зарядното устройство не бива да се излага на въздействието на влага или вода. Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да пристъпите към каквито и да било дейности по обслужване или почистване на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.

- Не използвайте зарядното устройство, когато е поставено върху леснозапалима основа (напр. върху хартия, текстил), нито в съседство на леснозапалими вещества. С оглед повишаване на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане има опасност от възникване на пожар.
- Всеки път преди използване на зарядното устройство следва да проверите неговото състояние - кабела и щекера. В случай на констатирани повреди - зарядното устройство да не се използва. Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да се извършат от оторизиран технически сервиз. Неправилно проведен монтаж на зарядното устройство може да причини токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или психически увреждания и други лица, които нямат достатъчен опит и познания за обслужване на зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор на отговорно лице. В противен случай има опасност от неправилно обслужване на устройството, в резултат на което може да се стигне до наранявания.
- Когато зарядното устройство не се използва, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

**ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за работа вътре в помещенията.**

Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Акумулаторите Li-Ion могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат загрети до високи температури или при късо съединение. Не бива да се съхраняват в автомобила през горещи слънчеви дни. Акумулаторът не бива да бъде отварян. Акумулаторите Li-Ion са оборудвани с електронни безопасителни устройства, които ако бъдат повредени, могат да причинят запалване или експлозия на акумулатора.

**Обяснение на използваните пиктограми**



1. ВНИМАНИЕ! Вземете специални предпазни мерки.
2. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържащите се в нея предупреждения и правила за безопасност!
3. Използвайте средства за индивидуална защита (защитни очила, антифони)
4. Използвайте защитни ръкавици.
5. Не допускайте деца в близост до уреда.
6. Използвайте защитно облекло.
7. Пазете уреда от влага.
8. Преди да пристъпите към настройване или почистване, извадете акумулатора от устройството.

9. Устройството е предназначено за работа вътре в помещението.
10. Максималната допустима температура на клетките на акумулатора е 45°C.
11. Не хвърляйте батериите в огън.
12. Рециклиране.
13. Втори клас на защита на зарядното устройство.
14. Не хвърляйте батериите във вода.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударният гайковерт е електрически инструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от безщетков постояннотоков двигател и планетарна предавка. Конструкцията на елементите на гайковерта осигурява дълготрайна работа. Захватът позволява монтаж на кракярници с различна дължина, които имат квадратен елемент за захващане с размер 1/2". Широкият обхват на регулиране на въртящия момент Ви позволява да заместите редица други инструменти. Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, генерира момента под формата на моментен периферен удар, а въздействието на уреда върху ръцете на оператора по време на завъртане е незначително.

Инструментът е предназначен за общо ползване при дейности, свързани например с моторни превозни средства, при монтажни и ремонтни дейности.



**Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.**

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

1. Осветление
2. Сигнализация за скоростите
3. Бутон за смяна на скоростите
4. Пусков бутон
5. Захват на инструмента 1/2"
6. Превключвател за посоката на въртене
7. Акумулатор
8. Бутон за закрепване на акумулатора
9. LED диоди
10. Зарядно устройство
11. Бутон за сигнализация на нивото на зареждане на акумулатора
12. Сигнализация за нивото на зареждане на акумулатора (LED диоди).
13. Дръжка

\* Между представената фигура и продукта може да има разлики.

## ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

#### ИЗВАЖДАНЕ / ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Поставете превключвателя на посоката на въртене (6) в междинно положение.
- Натиснете бутона за закрепване на акумулатора (8) и извадете акумулатора (7) (Фиг. А).
- Поставете заредения акумулатор (7) в дръжката в ръкохватката, докато чуete щракване на бутона за закрепване на акумулатора (8).

#### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Уредът се доставя с частично зареден акумулатор. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Нов акумулатор или акумулатор, който не е бил употребяван дълго време, придобива пълна способност за захранване след около 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора (7) от уреда (Фиг. А).
  - Включете зарядното устройство (10) в контакт на захранващата мрежа (230 V AC).
  - Поставете акумулатора (7) в зарядното устройство (10) (Фиг. В). Проверете, дали акумулаторът е правилно инсталиран (пъхнат докрай).
- След включване на зарядното устройство в мрежовия контакт (230 V AC) ще светне зеленият диод (9) на зарядното устройство, който сигнализира свързване към напрежението.

След поставяне на акумулатора (7) в зарядното устройство (10) ще светне червеният диод (9) на зарядното устройство, който сигнализира, че акумулаторът е в процес на зареждане.

Едновременно светят с мигаща светлина зелените диоди (12) за нивото на зареждане на акумулатора в различни комбинации (вижте описанието по-долу).

- Всички диоди светят с мигаща светлина - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.
- **2 от диодите светят с мигаща светлина** - сигнализиране за частично разреждане на акумулатора.
- **1 диод свети с мигаща светлина** - сигнализиране на високо ниво на зареждане на акумулатора.

След зареждането на акумулатора диод (9) в зарядното устройство свети със зелена светлина, а всички диоди за нивото на зареждане на акумулатора (12) светят с непрекъсната светлина. След изтичане на определено време (ок. 15 сек.) диодите за нивото на зареждане на акумулатора (12) изгасват.



**Времето за зареждане на акумулатора не трябва да надвишава 8 часа. Надвишаването на това време може да причини повреда на клетките на акумулатора. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на акумулатора. Зелените диоди на зарядното устройство ще продължи да свети. Диодите за нивото на зареждане на акумулатора след известно време ще изгаснат. Преди да извадите акумулатора от зарядното устройство, следва да изключите зарядното от захранващия контакт. Избягвайте кратки, следващи едно след друго зареждания. Акумулаторите не трябва да се дозаредят след кратко използване на уреда. Значително намаляване на времето между поредните изисквани зареждания на акумулатора означава, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен с нов.**

**По време на процеса на зареждане акумулаторите се загряват. Не предприемайте работни дейности веднага след зареждане на акумулатора - изчакайте, докато акумулаторът се охлади до стайна температура. Това ще предотврати увреждане на акумулатора.**

## СИГНАЛИЗИРАНЕ НА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Акумулаторът е оборудван със сигнализация на нивото на зареждане (3 LED диода) (12). За проверка на нивото на зареждане на акумулатора трябва да натиснете бутона за сигнализацията на нивото на зареждане на акумулатора (11) (Фиг. С). Светенето на всички диоди сигнализира високо ниво на зареждане на акумулатора. Когато светят 2 от диодите - сигнализиране за частично разреждане на акумулатора. Когато свети само 1 диод - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.

## СПИРАЧКА НА ШПИДЕЛА

Електроинструментът е снабден с електронна спирачка, която спира шпиндела веднага след освобождаване на бутона за включване (4). Спирачката гарантира точност при завиване като предотвратява свободното въртене на шпиндела след изключване.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

**Включване** – натиснете бутона за включване (4).

**Изключване** – освободете натиска на бутона за включване (4)

С всяко натискане на бутона за включване (4) светва LED диодът (1), осветяващ зоната на работа.

### РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ

Скоростта на въртене може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона за включване (4). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при завъртането и развъртането помага за контролиране на работата.

### СМЯНА НА СКОРОСТТА

Уредът е оборудван с функция автоматична смяна на скоростите (Фиг. D). Достъпна е работа с обороти надясно в обхват три скорости, които се сменят с бутон (3). Светенето на отделните диоди (2) показва с каква скорост работи уредът. Скоростта на въртене може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху спуска на уреда (4). С превключване на бутона за посока на оборотите (6) наляво имаме на разположение две скорости, първата от които при светещ диод (2) ускорява гайковерта за момент до пълна скорост и забавя, а при

преминаване към втора скорост светодиодът (2) изгасва и скоростта на гайковерта може да се регулира чрез натискане на спусъка (4) до максималната стойност.

## ПЕРИФЕРЕН УДАР

По време на завинтване при въртене на шпиндела уредът генерира периферни удари. Ударът се включва автоматично заедно с нарастване на натоварването. Тогава се получава краткотраен висок въртящ момент. За пълен контрол на завинтването е необходимо да се наблюдава завинтвания винт или болт. Силата на затягане трябва да се контролира чрез избор на подходяща скорост на въртене.

## МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Поставете докрай найкрайник с подходящ размер в захвата за инструменти 1/2" (5), докато чуete щракване при блокиране на пръстена (фиг. E).
- Проверете, дали найкрайникът е поставен правилно, като леко издръпате найкрайника.

Демонтажът на работния найкрайник се извършва в последователност, обратна на монтажа.

**Препоръчва се използване на съответни найкрайници, предназначени за ударни ключове.**

## ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО - НАЛЯВО

Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключвателя за посока на оборотите (6) (фиг. F).

**Въртене надясно** - поставете превключвателя (6) в крайно ляво положение.

**Въртене наляво** - поставете превключвателя (6) в крайно дясно положение.

\* Трябва да се има предвид, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо посоката на оборотите може да бъде различно от описаното. Трябва да се спазват графичните символи, нанесени върху превключвателя или върху корпуса на устройството.

Безопасно положение е средното положение на превключвателя на посоката на въртене (6), което предотвратява случайното задействане на електроинструмента.

- В това положение гайковертът не може да се задейства.
- В това положение се извършва смяна на найкрайниците.
- Преди задействане трябва да се провери, дали превключвателят на посоката на оборотите (6) се намира в съответното положение.

Не се разрешава промяна на посоката на въртене, когато шпинделът на електроинструмента се върти.

Продължителна работа с ниски обороти на шпиндела може да причини прегряване на двигателя. По време на работа следва да се правят периодични почивки или да се позволи работа на инструмента с максимални обороти без натоварване за около 3 минути.

## ДРЪЖКА

Електроинструментът е оборудван с практична скоба (13), която служи за качване на електроинструмента например към работния колан по време на работа на височина.

## ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се почистване на уреда веднага след всяко използване.
- За почистване не бива да се използва вода или други течности.
- Електрическият инструмент, акумулаторът и зарядното устройство трябва да се почистват със суха кърпа или да се продухат със сгъстен въздух с ниско налягане.
- Не бива да се използват никакви почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда.
- Необходимо е редовно да се почистват вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да не се стигне до прегряване на уреда.
- Електроинструментът винаги трябва да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.
- Уредът трябва да се съхранява с изваден акумулатор.

Всички повреди следва да бъдат отстранявани от оторизиран сервиз на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторен ударен гайковерт 58G028	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Макс. Въртящ момент (скорост I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Обхват на скоростта на въртене без натоварване (скорост I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Обхват на честотата на удара (скорост I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Захват на инструмента	квадратен 1/2"
Клас на защита от токов удар	III
Тегло	1,2 kg
Година на производство	2020
58G028 означава както типа, така и означението на машината	

Акумулатор на системата Graphite Energy +		
Параметър	Стойност	
Акумулатор	58G001	58G004
Напрежение на акумулатора	18 V DC	18 V DC
Тип акумулатор	Li-Ion	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	2000 mAh	4000 mAh
Температурен обхват на околната среда	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Време на зареждане със зарядно устройство 58G002	1 час	2 часа
Тегло	0,400 kg	0,650 kg
Година на производство	2020	2020

Зарядно устройство на системата Graphite Energy +		
Параметър	Стойност	
Тип зарядно устройство	58G002	
Захранващо напрежение	230 V AC	
Честота на захранване	50 Hz	
Напрежение на зареждане	22 V DC	
Макс. ток на зареждане	2300 mA	
Температурен обхват на околната среда	4 °C – 40 °C	
Време за зареждане на акумулатора 58G001	1 час	
Време за зареждане на акумулатора 58G004	2 часа	
Клас на защита от токов удар	II	
Тегло	0,300 kg	
Година на производство	2020	

### ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане	$L_{p_a} = 95,1 \text{ dB(A) } K= 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на акустичната мощност	$L_{W_a} = 106,1 \text{ dB(A) } K= 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_n = 15,87 \text{ m/s}^2 \text{ } K= 1,5 \text{ m/s}^2$

### Информация относно шума и вибрациите

Нивото на генериран шум от уреда е описано посредством: нивото на акустичното налягане  $L_{p_a}$  и нивото на акустичната мощност  $L_{W_a}$  (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, генерирани от уреда са описани чрез стойностите на ускоренията на вибрациите  $a_n$  (където K означава неопределеност на измерването).

Посочените в настоящата инструкция: ниво на излъчваното акустично налягане  $L_{p_a}$ , ниво на акустичната мощност  $L_{W_a}$  и стойността на ускорения на вибрациите  $a_n$  са измерени в съответствие със стандарт EN 60745-1. Посоченото ниво на вибрации  $a_n$  може да се използва като критерий за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е референтно ниво само за основните приложения на уреда. Ако уредът бъде използван за други цели или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се различава от посоченото. Върху по-високото ниво на вибрациите ще окаже влияние недостатъчното или твърде рядкото провеждане на дейности по поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишаване на експозицията на вибрации по време на целия период на работа.

С цел точно определяне на експозицията на вибрации трябва да се вземат предвид периодите, когато инструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. След точно определяне на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

Следва да се въведат допълнителни мерки за безопасност с цел защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работа.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествена среда. Оборудването, предназначено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Аккумуляторите / батериите не бива се изхвърлят с битовите отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или водата. Повредените или изчерпаните аккумулятори трябва да се подложат на правилно оползотворяване съгласно актуалната директива касаеща оползотворяването на аккумулятори и батерии.

**Li-Ion**

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

**HR**

## PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTA AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ 58G028

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SPREMITE IH ZA DALJNJU PRIMJENU.

## POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

### POSEBNE SIGURNOSNE NAPOMENE (AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ)

- Tijekom rada s udarnim ključem nosite antifone i zaštitne gogle. Ako se izlažete buci, to može dovesti do gubitka sluha. Metalne lebedeće čestice mogu trajno oštetiti vid.
- Uređaj koristite s isporučеним dodatnim rukohvatima. Gubitak kontrole može uzrokovati nastanak tjelesnih ozljeda korisnika.
- Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi radni alat mogao zahvatiti skrivene električne vodove, uređaj držite isključivo za izolirane površine rukohvata. Kod kontakta s vodom koji je pod naponom (ili s mrežnim kabelom alata)\* može doći do prijenosa tog napona na metalne elemente alata, što predstavlja opasnost od električnog udara.

\* ne odnosi se na akumulatorske uređaje

### DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA RAD S UDARNIM KLJUČEM

- Uključen električni alat nemojte naslanjati na matice/vijke. Rotirajući radni alat može se skliznuti sa vijka ili matice.
- Kod stavljanja radnog alata obratite pozornost da ga na pravilan način i sigurno ugarate u stezac alata. Ako radni alat ne bi bio čvrsto vezan sa stezачem alata, mogao bi se osloboditi tijekom postupka odvijanja vijaka i dovesti do gubitka kontrole nad radom.
- Tijekom pritezanja i odvijanja vijaka čvrsto držite električni alat jer može doći do kratkotrajne pojave visokog momenta reakcije.
- Nemojte mijenjati smjer okretanja vretena tijekom rada uređaja. U suprotnom moglo bi doći do oštećivanja električnog alata.
- Za čišćenje uređaja upotrebljavajte mekanu suhu krpicu. Nikada ne koristite bilo koji deterdžent ili alkohol.

### SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA AKU-BATERIJU

- U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe aku-baterije može doći do emisije plinova. Proračite prostoriju, a ako se jave tegobe, zatražite liječničku pomoć. Plinovi mogu oštetiti dišne putove.

- U ekstremnim uvjetima eksploatacije može doći do istjecanja tekućine iz aku-baterije; izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta s tekućinom, odmah s puno čiste vode isperite to mjesto. Ako bi ako bi tekućina prodrla u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz aku-baterije može uzrokovati nadražaj kože ili nastanak opekline.
- Ne otvarajte aku-bateriju – opasnost od nastanka kratkog spoja.
- Aku-bateriju električnog alata ne koristite na kiši.
- Aku-bateriju treba uvijek držati dalje od izvora topline. Ne smije se ostavljati dulje vrijeme u sredini u kojoj je visoka temperatura (na sunčana mjestva, u blizini grijača ili na svakom mjestu gdje temperatura prelazi 50°C).

### SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA PUNJAČ AKU-BATERIJE

- Dotični pribor nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost, sukladno s uputama o uporabi.
- Obratite pozornost na djecu kako se ne bi igrala alatom.
- Punjač ne izlažite djelovanju vlage ili vode. Voda koja bi doprla u unutrašnjost uređaja predstavlja opasnost od strujnog udara. Punjač možete koristiti samo u zatvoreним prostorijama.
- Prije početka svih aktivnosti na podešavanju ili čišćenju punjača isti treba isključiti iz mrežnog napajanja.
- Ne upotrebljavajte punjač koji je postavljen na lako zapaljivu podlogu (kao što su na primjer papir ili tekstil) niti blizu lako zapaljivih supstancija. Tijekom procesa punjenja u punjaču se povećava temperatura što predstavlja opasnost od nastanka požara.
- Svaki put prije uporabe provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ne koristite punjač ako na njemu pronađete neka oštećenja. Zabranjeno je probati samostalno otvarati punjač. Za sve popravke obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilno izvedena montaža punjača prijeti opasnošću od strujnog udara ili od izbijanja požara.
- Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima, a također sve osobe s manjkom znanja i iskustva potrebnog za sigurno korištenje punjača ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom može doći do opasnosti od nepravilne uporabe punjača što bi moglo uzrokovati tjelesne povrede.
- Kad punjač ne koristite, isključite ga iz električne mreže.

### POZOR! Uređaj je namijenjen za uporabu u zatvoreним prostorijama.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, uporabu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Kad dođe do pregrijavanja Li-ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Tijekom sparnih i sunčanih dana ne držite ih u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

### Objašnjenje korištenih piktograma



1. POZORI! Pridrţavajte se sigurnosnih uputa.
2. Pročitajte upute za korištenje i uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama!
3. Koristite sredstva individualne zaštite (zaštitne gogle, antifone).
4. Koristite zaštitne rukavice.
5. Uređaj držite van dohvata djece.
6. Koristite zaštitnu odjeću.
7. Uređaj zaštitite od vlage.
8. Izvadite aku-bateriju prije početka podešavanja ili čišćenja uređaja.
9. Uređaj je namijenjen za rad u zatvorenim prostorijama.
10. Maksimalna dopuštena temperatura karika 45°C.
11. Karike ne bacajte u vatru.
12. Reciklaţa.
13. Druga klasa zaštite punjača.
14. Karike ne bacajte u vodu.

## KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Udarni ključ je električni alat koji se napaja iz aku-baterije. Pokreće ga motor bez četkica istosmjernje struje zajedno s planetarnim prijenosom. Konstrukcija elemenata ključa osigurava dugi životni vijek uređaja. Prihvat ključa omogućava montaţu nastavaka različite duţine s prihvatnim drţkom kvadratnog presjeka veličine 1/2". Veliki raspon regulacije momenta omogućava primjenu ključa umjesto niza drugih alata. Mehanizam odgovoran za veliki okretni moment generira ga u obliku trenutnog perifernog udara što pomaţe da se smanji utjecaj uređaja na ruke operatera tijekom uvrtnja.

Ključ je namijenjen za izvođenje radova vezanih na primjer za montaţu i popravak vozila.



**Zabranjena je nenamjenska uporaba uređaja.**

## OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovih uputa.

1. Rasvjeta
2. Signalizacija brzine
3. Gumb za promjenu brzine
4. Prekidač
5. Prihvat alata 1/2"
6. Preklopnik smjera rotacije
7. Aku-baterija
8. Gumb pričvršćivanja aku-baterije
9. Diode LED
10. Punjač
11. Gumb signalizacije stanja napunjenosti aku-baterije
12. Signalizacija stanja napunjenosti aku-baterije (diode LED).
13. Drţač

\* Moguće su razlike između crteţa i proizvoda.

## OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



**UPOZORENJE**

### PRIPREMA ZA RAD

#### STAVLJANJE / VAĐENJE AKU-BATERIJE

- Preklopnik smjera rotacije (6) postavite u središnji poloţaj.
- Pritisnite gumb pričvršćivanja aku-baterije (8) i izvadite aku-bateriju (7) (crteţ A).
- Napunjenu aku-bateriju (7) stavljajte u drţač rukohvata sve dok ne čujete zvuk poklapanja gumba za pričvršćivanje aku-baterije (8).

#### PUNJENJE AKU-BATERIJE

Uređaj se isporučuje s djelomično napunjenom aku-baterijom. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4°C-40°C. Nova aku-baterija i baterija koja duţe vrijeme nije bila korištena, će dostići puni kapacitet punjenja nakon oko 3-5 ciklusa punjenja i praţnjenja.

- Izvadite aku-bateriju (7) iz uređaja (crteţ A).
- Punjač (10) uključite u mreţnu utičnicu (230 V AC).
- Aku-bateriju (7) stavite u punjač (10) (crteţ B). Provjerite je li aku-baterija dobro namještena (gurnuta do kraja).

Nakon prikljućivanja punjača na mreţno napajanje (230 V AC) – uključuje se zelena dioda (9) na punjaču – koja signalizira prikljućivanje napona.

Nakon što aku-bateriju (7) stavite u punjač (10) – uključuje se crvena dioda (9) na punjaču – koja signalizira da traje proces punjenja aku-baterije.

Istovremeno trepere zelene diode (12) stanja napunjenosti akumulatora u različitim kombinacijama (vidjeti opis dolje)

- **Trepere sve diode** – dojava o istrošenosti aku-baterije i potrebi punjenja.
- **Trepere 2 diode** – dojava o djelomičnoj istrošenosti aku-baterije.
- **Treperi 1 dioda** – dojava o visokoj razini napunjenosti aku-baterije.

Nakon što se aku-baterija napuni dioda (9) na punjaču gori zelenim svjetlom, a sve diode stanja napunjenosti aku-baterije (12) gore neprekidnim svjetlom. Nakon nekog vremena (oko 15s) diode stanja napunjenosti akumulatora (12) se ugase.



**Aku-bateriju ne puniti duţe od 8 sati. Prekoraćenje tog vremena moţe uzrokovati oštećivanje karika aku-baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se aku-baterija potpuno napuni. Zelena dioda na punjaču će i dalje gorjeti. Dioda stanja napunjenosti aku-baterije će se ugasisi nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije nego aku-bateriju izvadite iz priključka na punjaču. Izbjegavajte kratkotrajna punjenja akumulatora u nizu. Ne nadopunjujte aku-bateriju nakon kratkog korištenja iste. Primjetno smanjenje intervala između sljedećih punjenja znači da je aku-baterija istrošena i treba je zamijeniti.**

**Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijevaju. Nemojte koristiti aku-bateriju odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu. Na taj naćin ćete izbjeći oštećivanje aku-baterije.**

#### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKU-BATERIJE

Aku-baterija je opremljena signalizacijom stanja napunjenosti aku-baterije (3 diode LED) (12). Za provjeru stanja napunjenosti pritisnite gumb signalizacije stanja napunjenosti aku-baterije (11) (crteţ C). Ako gore sve diode razina napunjenosti aku-baterije je visoka. Ako gore 2 diode aku-baterija je djelomićno istrošena. Ako gori samo 1 dioda aku-baterija je istrošena i treba ju napuniti.

#### KOĆNICA VRETENA

Elektrićni alat je opremljen elektronskom koćnicom koja zaustavlja vreteno odmah nakon oslobođenja pritiska na gumb prekidača (4). Koćnica osigurava precizno uvijanje sprjećavajući slobodno okretanje vretena nakon iskljućivanja.

### RAD /POSTAVKE

#### UKLJUĆIVANJE / ISKLJUĆIVANJE

- **Ukljućivanje** – pritisnite gumb prekidača (4).
- **Iskljućivanje** – oslobodite pritisak na gumb prekidača (4).

Svaki pritisak na gumb prekidača (4) uključuje i diodu (LED) (1) koja osvjetljava radno mjesto.

#### REGULACIJA OKRETNE BRZINE

Brzinu okretaja moţete regulirati tijekom rada na naćin da povećate ili smanjite pritisak na prekidač (4). Regulacija brzine omogućava lagani start, što kod uvijanja i otpuštanja pomaţe kontrolirati rad.

#### IZMJENA BRZINE

Uređaj ima elektronsku izmjenu brzine (crteţ D). Rad prema desno s rasponom od tri brzine koje se mijenjaju pomoću gumba (3). Naćin ukljućivanja diode (2) signalizira s kojom brzinom uređaj radi. Tijekom rada moţete regulirati okretnu brzinu tako da povećate ili smanjite pritisak na gumb prekidača (4). Kod prebacivanja preklopnika smjera rotacije (6) prema lijevo raspoloţemo s dvije brzine kod ćega prva s ukljućenom diodom (2) pokreće kljuć do pune brzine pa usporava, a kod prebacivanja na drugu brzinu dioda (2) se gasi, a okretaji kljuća se mogu regulirati snagom pritiska na broj prekidača (4) sve dok uređaj ne postigne maksimalni broj okretaja.

#### PERIFERNI UDAR

Uređaj okreće vreteno tijekom uvijanja što generira periferni udar. Udar se uključuje automatski kad se poveća opterećenje. U tom se trenutku isporučuje trenutni visoki moment okretaja. Kako biste potpuno kontrolirali proces uvrtnja, pratite uvijane vijke. Snagu pritezanja kontrolirajte tako da odaberete odgovarajuću brzinu okretaja.

#### MONTAţa RADNOG ALATA

- Nastavak odgovarajuće veličine stavljajte do opora u prihvat alata 1/2" (5) sve dok ne čujete zvuk poklapanja prstena (crteţ E).
- Provjerite je li nastavak pravilno namješten na naćin da ga lagano povučete. Demontaţu radnog alata obavite suprotnim redoslijedom do njegove montaţe.

**Preporučamo korištenje odgovarajućih nastavaka namijenjenih za udarne kljućeve**

#### SMJER ROTACIJE U DESNO – U LIJEVO

Uz pomoć preklopnika za rotaciju (6) odabirete smjer okretaja vretena (crteţ F).

**Rotacija u desno** – preklopnik (6) postavite u krajnje lijevi položaj.

**Rotacija u lijevo** - preklonik (6) postavite u krajnje desni položaj.

\* Pridržavamo pravo da u nekim slučajevima položaj preklonika u odnosu na rotaciju može biti drugačiji nego što je opisano. Obratite pozornost na grafičke znakove koji se nalaze na prekloniku ili na kućištu uređaja.

Siguran položaj je središnji položaj preklonika smjera rotacije (6), kako ne bi došlo do nehotičnog uključivanja električnog alata:

- U tom položaju nije moguće pokrenuti električni alat.
- U tom položaju treba mijenjati radne nastavke.
- Prije pokretanja provjerite da li se preklonik smjera rotacije (6) nalazi u odgovarajućem položaju.



**Zabranjeno je mijenjati smjer rotacije dok se vreteno izvijača okreće.**

**Kod dugotrajnog rada s niskom okretnom brzinom vretena može doći do pregrijavanja motora. Primjenjujte privremene pauze u radu ili dozvolite da uređaj oko 3 minute radi s maksimalnim brojem okretaja bez opterećenja.**

## DRŽAČ

Električni alat je opremljen praktičkim držačem (13) pomoću kojeg možete ga zakačiti na primjer na radnom pojasu tijekom izvođenja radova na visini.

## UKLOP I ODRŽAVANJE

### ODRŽAVANJE I ČUVANJE UREĐAJA

- Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake uporabe.
  - Za čišćenje ne upotrebljavajte vodu niti druge tekućine.
  - Električni alat, aku-bateriju i punjač čistite suhom krpicom ili ispušite komprimiranim zrakom pod malim pritiskom.
  - Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti plastične elemente uređaja.
  - Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora da se spriječi pregrijavanje uređaja.
  - Električni alat i radne alate uvijek čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece.
  - Tijekom čuvanja uređaja aku-baterija mora biti izvađena.
- Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

## TEHNIČKI PARAMETRI

### NAZIVNI PODACI

Akumulatorski udarni ključ 58G028	
Parametar	Vrijednost
Napon aku-baterije	18 V DC
Max. okretni moment (brzina I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Raspon okretne brzine bez opterećenja (brzina I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Raspon frekvencije udara (brzina I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Prihvatač alata	kvadratni 1/2"
Klasa zaštite	III
Težina	1,2 kg
Godina proizvodnje	2020
58G028 označava istovremeno tip i naziv uređaja	

Aku-baterija sustava Graphite Energy +		
Parametar	Vrijednost	
Akumulator	58G001	58G004
Napon aku-baterije	18 V DC	18 V DC
Tip aku-baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	2000 mAh	4000 mAh
Raspon temperature okoline	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Vrijeme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Težina	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2020	2020

Punjač sustava Graphite Energy +	
Parametar	Vrijednost
Tip punjača	58G002
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Max. struja punjenja	2300 mA

Raspon temperature okoline	4 °C – 40 °C
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G001	1 h
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G004	2 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,300 kg
Godina proizvodnje	2020

### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{p,A} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{w,A} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Emisijska vrijednost vibracija	$a_n = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj je opisana kao razina emitiranog akustičkog pritiska  $L_{p,A}$ , te razina akustičke snage  $L_{w,A}$  (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj su opisane kao vrijednost ubrzanja vibracija  $a_n$  (gdje je K mjerna nesigurnost). Navedene u tim uputama: razina emitiranog akustičnog pritiska  $L_{p,A}$ , razina akustičke snage  $L_{w,A}$  te vrijednost ubrzanja vibracija  $a_n$  su izmjerene u skladu s normom EN 60745-1. Navedena razina vibracija  $a_n$  može se upotrijebiti za uspoređivanje uređaja te za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije.

Navedena razina vibracija je karakteristična za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na povećanje razine vibracija može utjecati nedovoljno ili previše rijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

**Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Ako pomno procijenimo sve čimbenike ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja.**

Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju proizvođači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.



**Li-Ion**

Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpacima, ne bacajte ih u vodu niti u vodu. Oštećene ili istrošene baterije zbrinite na pravilan način, u skladu s važećom direktivom za zbrinjavanje aku-baterija i baterija.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Vašari, ul. Pogranicna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modifikiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti



## PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ 58G028



PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJIOJ UPOTREBI.

### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

#### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI (AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ)

- Koristiti zaštitu za sluh i zaštićen naočari tokom rada sa udarnim ključem. Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha. Metalni opiljci i druge čestice koje lete mogu dovesti do trajnog oštećenja oka.
- Uređaj koristiti sa dodatnim drškama, dobijenim s alatima. Gubitak kontrole može dovesti do povreda operatera.
- Prilikom obavljanja posla kod kojih radna alatka može da naiđe na skriveni strujni kabl, uređaj treba držati za izolovane površine drške. Kontakt sa strujnim kablom koji je pod naponom (ili strujnim kablom uređaja)\* može dovesti do prenosa napona na metalne delove uređaja, što može dovesti do strujnog udara.

\* kod akumulatorskih uređaja ova mogućnost ne postoji

#### DODATNI SAVETI ZA BEZBEDNOST ZA RAD SA UDARNIM KLJUČEM

- Ne postavljati uključeni elektrouređaj na maticu/vijak. Radna alatka koja se obrće može da sklizne sa matice ili vijka.
- Kada se pričvršćuje radna alatka, potrebno je obratiti pažnju na pravilno i bezbedno postavljanje alatke u dršku za radne alatke. Ukoliko radna alatka nije ispravno pričvršćena na dršku za radne alatke, može doći do opuštanja alatke i gubitka kontrole nad istom u toku rada.
- Prilikom pričvršćivanja i otpuštanja vijaka potrebno je snažno držati elektrouređaj jer može doći do kratkotrajnih visokih momenata reakcije.
- Zabranjeno je vršiti promenu pravca obrtaja vretena radne alatke za vreme kada alatka radi. U suprotnom može doći do oštećenja elektrouređaja.
- Za čišćenje uređaja treba koristiti meku, suhu tkaninu. Zabranjeno je koristiti bilo kakve deterdžente ili alkohol.

#### SAVETI ZA BEZBEDNOST AKUMALATORA

- U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je provetriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu da oštete disajne puteve.
- U slučaju nedozvoljenih uslova eksploatacije može doći do isticanja elektrolita iz baterije; potrebno je izbegavati kontakt s istim. Ukoliko slučajno dođe do kontakta, elektrolit treba oprati sa velikom količinom vode. U slučaju kontakta s očima, dodatno se konsultovati sa lekarom. Elektrolit koji je istekao može da dovede do iritacije oči ili opekotina.
- Ne otvarati akumulator - postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristiti akumulator elektrouređaja za vreme kiše.
- Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u okruženju u kom je visoka temperatura (na mestima izloženim suncu, u blizini grejalica ili tamo gde temperatura prelazi 50°C).

#### SAVETI ZA BEZBEDNOST PUNJAČA AKUMALATORA

- Navedeni uređaj nije namenjen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju znanje ili iskustvo u radu sa uređajem, osim ako se to ne radi pod nadzorom i u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja, koje obezbeđuju osobe odgovorne za bezbednost.
- Potrebno je obratiti pažnju na decu, da se ne igraju sa uređajem.
- Zabranjeno je izlagati punjač uticaju vlage ili vode. Dolazak vode do punjača povećava rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvih operacija upotrebe ili čišćenja punjač treba isključiti iz struje.
- Ne koristiti punjač smešten na lakozapaljivu podlogu (npr. papir, tekstil) kao ni u blizini lakozapaljivih supstanci. S obzirom na porast temperature punjača tokom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.
- Svaki put pre upotrebe, potrebno je proveriti stanje punjača, kabla i utičnice. U slučaju da se utvrdi oštećenje - punjač se ne sme koristiti. Zabranjeno je vršiti pokušaje rastavljanja punjača. Sve popravke treba poveriti ovlašćenom servisu. Neispravno obavljanje montaža punjača preči opasnošću od strujnog udara ili požara.
- Deca i osobe koje su fizički, mentalno i emocionalno onesposobljene, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nisu dovoljni za upotrebu i korišćenje punjača poštujući mere opreza, ne smeju da koriste punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom, postoji opasnost da će uređaj biti

neadekvatno upotrebljen, što može dovesti do povreda.

- Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.

**PAŽNJA!** Uređaj služi za rad unutar prostorija.

**Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.**

Li-ion akumulatori mogu da cure, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju na visokim temperaturama ili su izloženi kratkom spoju. Ne treba ih čuvati u automobilima prilikom vrelih i sunčanih dana. Zabranjeno je otvarati akumulator. Li-ion akumulatori poseduju elektronski sigurnosni uređaj, koji ako se ošteti, može dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

Objašnjenje korišćenih piktograma:



1. PAŽNJA! Poštuj osobne mere opreza.
2. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost!
3. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh).
4. Koristi zaštitne rukavice.
5. Deca je zabranjen pristup uređaju.
6. Koristi zaštitnu odecu.
7. Čuvati uređaj od uticaja vlage.
8. Izvaditi akumulator iz uređaja pre pristupanja operacijama vezanim za regulaciju ili čišćenje.
9. Uređaj je namenjen za rad unutar prostorija.
10. Maksimalna dozvoljena temperatura ćelija je 45°C.
11. Ne bacati ćelije u vatru.
12. Reciklaža.
13. Druga klasa bezbednosti punjača.
14. Ne bacati ćelije u vodu.

#### IZRADA I NAMENA

Udarni ključ je elektrouređaj koji se puni preko akumulatora. Napon stvara motor stalne struje bez četkica zajedno sa planetarnim reduktorom. Konstrukcija elemenata ključa obezbeđuje dugotrajnost korišćenja. Drška ključa omogućava montažu nasadki različitih dužina koje imaju dršku kvadratnog oblika dimenzija 1/2". Veći opseg regulacije momenta omogućava upotrebu velikog broja drugih alatki. Mehanizam koji je odgovoran za visoki obrtni momenat, generiše obrtni momenat u vidu trenutnog bočnog udara, a da pritom udar uređaja o ruku operatera prilikom uvrtnja nije veliki.

Ključ je namenjen za opštu upotrebu pri servisnim poslovima npr. vozila, montažni poslovi i poslovi popravke.



**Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene.**

## OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Osvetljenje
2. Signalizacija brzine
3. Taster menjača brzine
4. Starter
5. Drška uređaja 1/2"
6. Menjač pravca obrtaja
7. Akumulator
8. Taster za pričvršćivanje akumulatora
9. LED dioda
10. Punjač
11. Taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora
12. Signalizacija stanja napunjenosti akumulatora (LED diode).
13. Drška

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

## OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



**UPOZORENJE**

### PRIPREMA ZA RAD

#### VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Postaviti menjač pravca obrtaja (6) u srednji položaj.
- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (8) i izvaditi akumulator (7) (slika A).
- Postaviti napunjen akumulator (7) u dršku sve dok se ne čuje zvuk iskakanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (8).

#### PUNJENJE AKUMULATORA

Uređaj se dobija sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C -40°C. Nov akumulator ili akumulator koji se duže vreme nije koristio, dostiže potpuni nivo napunjenosti nakon oko 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvaditi akumulator (7) iz uređaja (slika A).
- Uključiti punjač (10) u struju (230 V AC).
- Gurnuti akumulator (7) u punjač (10) (slika B). Proveriti da li je akumulator pravilno postavljen (gurnut do kraja).

Nakon uključivanja punjača u struju (230 V AC) zasvetliće zelena dioda (9) na punjaču, koja signalizira da je struja priključena.

Nakon postavljanja akumulatora (7) u punjač (10) zasvetliće crvena dioda (9) na punjaču, koja signalizira da traje proces punjenja akumulatora.

Istovremeno pulsiraju zelene diode (12) stanja napunjenosti akumulatora, različitim redosledom (vidi opis dole).

- **Pulsirajuće svetlo svih dioda** - signalizira da je akumulator ispražnjen i da je neophodno napuniti ga.
- **Pulsirajuće svetlo 2 diode** - akumulator je delimično napunjen.
- **Pulsirajuće svetlo 1 diode** - nivo napunjenosti akumulatora je visok.

Nakon što je akumulator napunjen, dioda (9) na punjaču svetliće zeleno, a sve druge diode stanja napunjenosti akumulatora (12) sijaju neprekidno. Nakon nekog vremena (oko 15 sekundi) diode stanja napunjenosti akumulatora (12) će se isključiti.



**Akumulator ne treba da se puni duže od 8 časova. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja svećica akumulatora. Punjač se ne isključuje automatski nakon što se akumulator napunio. Zelena dioda na punjaču i dalje će da sija. Dioda stanja napunjenosti akumulatora isključuje se nakon nekog vremena. Isključiti struju pre vađenja akumulatora iz gnezda punjača. Izbegavati uzastopna kratka punjenja. Ne treba dopunjavati akumulator nakon kratkih upotreba uređaja. Znatno smanjen vremenski interval između neophodnog vremena za punjenje akumulatora znači da je akumulator iskorišćen i da je potrebno zameniti ga.**

Tokom procesa punjenja akumulatori se mnogo zagrevaju. Ne počinjati sa radom odmah nakon punjenja sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.

#### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORA

Akumulator poseduje signalizaciju stanja napunjenosti akumulatora (3 LED diode) (12). Kako bi se proverilo stanje napunjenosti akumulatora potrebno je pritisnuti taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora (11) (slika C). Ukoliko svetle sve diode, nivo napunjenosti akumulatora je visok. Ukoliko svetle 2 diode, akumulator je delimično napunjen. Ukoliko svetli samo 1 dioda, to znači da je akumulator ispražnjen i da je neophodno da se on napuni.

#### KOČNICA VRETENA

Elektrouređaj poseduje elektronsku kočnicu koja zaustavlja vreteno odmah nakon otpuštanja pritiska sa tastera startera (4). Kočnica obezbeđuje precizno uvrtnje, ne dozvoljavajući da dođe do slobodnog obrtanja vretena nakon isključivanja.

### RAD / POSTAVKE

#### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

**Uključivanje** - pritisnuti taster startera (4).

**Isključivanje** - otpustiti pritisak sa tastera startera (4).

Svako pritisnjenje tastera startera (4) dovodi do svetljenja diode (LED) (1) koja osvetljava mesto rada.

#### REGULACIJA BRZINE OBRTAJA

Brzina obrtaja može da se podesi tokom rada, povećavajući ili smanjujući pritisak na tasteru startera (4). Podešavanje brzine omogućava slobodan start, to prilikom uvijanja i odvijanja pomaže pri uspostavljanju kontrole rada.

#### PROMENA BRZINE

Uređaj poseduje elektronski menjač brzine (slika D). Rad u desno u opsegu tri brzine, koje se menjanju preko tastera (3). Povremeno uključivanje dioda (2) signalizira na kojoj se brzini obavlja posao. Brzina obrtaja može da se podesi tokom rada, povećavajući ili smanjujući pritisak na tasteru startera (4). Pomerajući menjač pravca obrtaja (6) u levo imamo izbor od dve brzine, od kojih prva sa uključenom diodom (2) ubrzava ključ do momenta pune brzine i prestaje, a prilikom pomeranja na drugu brzinu dioda (2) se isključuje, a obrtaji ključa mogu da se podešavaju stepenom pritiska na taster startera (4) sve do maksimuma.

#### BOČNI UDAR

Uređaj koji obrće vreteno prilikom uvrtnja generiše bočni udar na obodu. Udar se automatski uključuje zajedno sa povećanjem opterećenja. Tada se dostiže trenutni visoki obrtni momenat. Kako bi se postigla potpuna kontrola uvrtnja potrebno je posmatrati šraf ili vijak koji se uvrće. Silu uvrtnja treba kontrolisati adekvatnim odabirom brzine obrtaja.

#### MONTAŽA RADNIH ALATI

• Gurnuti do otpora nasadku odgovarajuće veličine na dršku uređaja 1/2" (5) sve dok se ne začuje iskakanje prstena (slika E).

• Postaviti da li je nasadka ispravno postavljena, poglavno nasadku. Demontaža radne alatke odvija se suprotnim redosledom od njene montaže.

**Preporučuje se upotreba odgovarajućih nasadki namenjenih za udarni ključ.**

#### PRAVAC OBRTAJA U DESNO - U LEVO

Uz pomoć menjača pravca obrtaja (6) vrši se odabir pravca obrtaja vretena (slika F).

**Obrtaji u desno** - postaviti menjač pravca obrtaja (6) u krajnje levi položaj.

**Obrtaji u levo** - postaviti menjač pravca obrtaja (6) u krajnje desni položaj.

\* Tvrdi se da u nekim slučajevima položaj menjača u odnosu na obrtaje može biti drugačiji nego što je opisano. Treba se ponašati prema grafičkim oznakama koje se nalaze na menjaču ili na kućištu uređaja.

Bezbedan položaj je središnji položaj menjača pravca obrtaja (6), koji sprečava slučajno pokretanje elektrouređaja.

- U tom položaju nije moguće pokrenuti elektrouređaj.
- U tom položaju vrši se promena nasadki.
- Pre pokretanja treba proveriti da li je menjač pravca obrtaja (6) u ispravnom položaju.



**Zabranjeno je vršiti izmene pravca obrtaja u vreme kada se vreteno elektrouređaja obrće.**

Dugotrajn rad sa niskom brzinom obrtnog momenta vretena predi opasnošću od pregrevanja motora. Potrebno je praviti kratke pauze u radu ili dozvoliti da uređaj radi na maksimalnoj brzini obrtaja bez opterećenja otprilike oko 3 minuta.

## DRŠKA

Elektrouređaj poseduje praktičnu dršku (13) koja služi za vešanje na npr. monterki kaiš prilikom rada na visinama.

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ili druge tečnosti.
- Elektrouređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine ili prođuvati kompresovanim vazduhom niskog pritiska.
- Ne treba koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljene od plastičnih masa.
- Redovno treba čistiti ventilacione otvore na kućištu motora kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
- Elektrouređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.
- Uređaj treba čuvati sa izvađenim akumulatorom.

Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### NOMINALNI PODACI

Akumulatorski udarni ključ 58G028	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	18 V DC
Maksimalni Obrtni momenat (brzina I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Opseg brzine obrtaja bez opterećenja (brzina I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Opseg frekvencije udara (brzina I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Drška uređaja	kvadrat 1/2"
Klasa bezbednosti	III
Masa	1,2 kg
Godina proizvodnje	2020
58G028 označava i tip i opis mašine	

Akumulator sistema Graphite Energy +		
Parametar	Vrednost	
Akumulator	58G001	58G004
Napon akumulatora	18 V DC	18 V DC
Tip akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Zapremina akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Opseg temperature okruženja	4 °C – 40 °C	4 °C – 40 °C
Vreme punjenja punjača 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2020	2020

Punjač sistema Graphite Energy +		
Parametar	Vrednost	
Tip punjača	58G002	
Napon struje	230 V AC	
Frekvencija napona	50 Hz	
Napon punjenja	22 V DC	
Maksimalan napon punjenja	2300 mA	
Opseg temperature okruženja	4 °C – 40 °C	
Vreme punjenja akumulatora 58G001	1 h	
Vreme punjenja akumulatora 58G004	2 h	
Klasa bezbednosti	II	
Masa	0,300 kg	
Godina proizvodnje	2020	

### PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	$L_{p,A} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivo akustične snage	$L_{w,A} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja	$a_v = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije na temu buke i vibracija

Nivo emitovane buke uređaja opisan kao: nivo emitovane akustične snage  $L_{p,A}$  i nivo akustične snage  $L_{w,A}$  (gde K označava nepreciznost dimenzije). Podrhtavanje emitovano od strane uređaja opisano kao izmerena vrednost

brzine podrhtavanja  $a_v$  (gde K označava nepreciznost dimenzije).

Dati u uputstvu: nivo emitovanog akustičnog pritiska  $L_{p,A}$ , nivo akustične snage  $L_{w,A}$  kao i vrednost brzine podrhtavanja  $a_v$  izmereni su u skladu sa normom EN 60745-1. Dati nivo podrhtavanja  $a_v$  može da se koristi za poređenje uređaja ili za početno vrednovanje podrhtavanja.

Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je na osnovnu upotrebe uređaja. Ukoliko se uređaj koristi za drugu upotrebu ili sa drugim radnim alatima, nivo podrhtavanja može podležati promeni. Na viši nivo podrhtavanja utičanje nedovoljna ili veoma retka konzervacija uređaja. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrhtavanja tokom celog vremena rada.

Za precizno procenjivanje ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je uređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Nakon detaljne procene svih faktora ukupna izloženost niti znatno niža.

U cilju zaštite korisnika od vibracija potrebno je uvesti dodatna zaštitna sredstva kao npr.: ciklična konzervacija uređaja i radnih alati, odgovarajuća zaštitna temperature ruku i odgovarajuća organizacija posla.

## ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj elektrini ili elektronski sadrži supstance osjetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.



### Li-Ion

Akumulatore / baterije ne treba bacati s otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatra ili vodu. Oštećeni ili iskorišćeni akumulator treba dati u odgovarajući servis za reciklažu u skladu sa aktuelnom direktivom koja se tiče odlaganja akumulatora i baterija.

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΜΠΟΥΛΟΝΟΚΛΕΙΔΟ



58G028

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΠΡΟΒΕΙΤΕ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΧΕΙΡΟΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

### ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΣ ΒΙΔΟΛΟΓΟΣ)**

- Κατά τη χρήση του κρουστικού βιδολόγου να χρησιμοποιείτε προστατευτικές ωτοασπίδες και προστατευτικά γυαλιά κλειστού τύπου. Επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής. Μεταλλικά ρινοσμάτια και λοιπά σωματίδια στον αέρα ενδέχεται να προκαλέσουν μη ανατρεψίμη βλάβη στους οφθαλμούς.
- Να χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που περιέχονται στη συσκευασία του ηλεκτρικού μηχανήματος. Απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού μηχανήματος εγκυμονεί τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Κατά την εργασία κρατάτε το ηλεκτρικό μηχάνημα από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών, διότι το εργαλείο εργασίας ενδέχεται να έρθει σε επαφή με μια μη ορατή καλωδίωση. Κατά την επαφή με το υπό τάση καλώδιο (ή με το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού μηχανήματος) τα ανοικτά μεταλλικά μέρη του μηχανήματος χειρός ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.

\* δεν αφορά σε επαναφορτιζόμενο εξοπλισμό

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΒΙΔΟΛΟΓΟΥ

- Μην ακουμπάτε παζιμάδια/βίδες με το ηλεκτρικό μηχάνημα, όταν είναι ενεργοποιημένο. Το εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ενδέχεται να ολισθήσει από το παζιμάδι ή βίδα.
- Όταν τοποθετείτε το εργαλείο εργασίας, προσέξτε ώστε να το στερεώσετε σωστά και με ασφάλεια στην υποδοχή. Η λανθασμένη στερέωση του εργαλείου εργασίας στην υποδοχή ενδέχεται να προκαλέσει χαλάρωση της στερέωσής και την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία του.
- Κατά το σφίξιμο και τη χαλάρωση των βιδών, πρέπει να κρατάτε γερά το ηλεκτρικό μηχάνημα, διότι υπάρχει το ενδεχόμενο σύντομων ροπών αντίδρασης.
- Απαγορεύεται να αλλάζετε την κατεύθυνση της περιστροφής της ατράκτου του ηλεκτρικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία του. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού μηχανήματος.
- Καθαρίζετε το ηλεκτρικό μηχάνημα, με ένα μαλακό στεγνό πανί. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά ή οινόπνευμα γι' αυτό τον σκοπό.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής δεν χρησιμοποιούνται σωστά, μπορεί να διαρρέουν υγρά. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Εάν έρθετε σε επαφή κατά λάθος, πλυνθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμού στα μάτια ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ελλοχεύει ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή του ηλεκτρικού μηχανήματος όταν βρέχει.
- Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από πηγές θερμότητας. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50 °C).

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τον φορτιστή.
- Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Προτού προβείτε σε οιοδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, θα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συρμολόγηση του φορτιστή δημιουργεί τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ηλεκτρικό μηχάνημα προορίζεται για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Τις εστές, ηλιόλουστες μέρες μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη τους.

## Επεξήγηση των εικονογραμμάτων



1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τα ειδικά μέτρα ασφαλείας.
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
3. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (κλειστά προστατευτικά γυαλιά, ωτοσπίδες).
4. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
5. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το ηλεκτρικό μηχάνημα.
6. Να χρησιμοποιείτε προστατευτική ένδυση.
7. Προστατέψτε τον εξοπλισμό από την υγρασία.
8. Προτού προβείτε στη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το ηλεκτρικό μηχάνημα.
9. Το ηλεκτρικό μηχάνημα προορίζεται για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.
10. Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία του ηλεκτρικού συσσωρευτή 45 °C.
11. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
12. Ανακύκλωση.
13. Δεύτερη κλάση προστασίας του φορτιστή.
14. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο νερό.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το κρουστικό μπουλονόκλειδο είναι ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Η μετάδοση κίνησης πραγματοποιείται από τον κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρεις και με πλανητικό σύστημα γραναζιών. Η κατασκευή των μερών του κρουστικού μπουλονόκλειδου διασφαλίζει μεγάλη διάρκεια χρήσης του. Το στήριγμα εργαλείου του μπουλονόκλειδου επιτρέπει την τοποθέτηση των κεφαλών διαφόρων μηκών με τετράγωνα στέλεχη με άνοιγμα 1/2". Χάρη στο μεγάλο εύρος τιμών ρύθμισης της ροπής στρέψης, το κρουστικό μπουλονόκλειδο μπορεί να αντικαταστήσει μια σειρά άλλων εργαλείων. Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή στρέψης, την παράγει σε μορφή στιγμιαίας εφαπτομενικής κρούσης, όμως η επίδραση του εξοπλισμού στο χέρι του χειριστή κατά τη διάρκεια του βιδώματος είναι σχετικά μικρή.

Το μπουλονόκλειδο προορίζεται για γενική χρήση για τις εργασίες οι οποίες έχουν σχέση π.χ. με συντήρηση αυτοκινήτων, για εργασίες συναρμολόγησης/τοποθέτησης και επισκευής.



**Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πέραν του σκοπού κατασκευής του.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΤΕΛΙΩΔΩΝ ΜΕ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αριθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εξοπλισμού που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Φωτιστής
2. Ένδειξη ταχυτήτων
3. Κουμπί αλλαγής ταχυτήτων
4. Διακόπτης
5. Στήριγμα εργαλείου 1/2»
6. Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής
7. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
8. Κουπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
9. Φωτοдиодοί
10. Φορτιστής
11. Κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
12. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (φωτοдиодοί)
13. Στήριγμα συγκράτησης

\* Το προϊόν μπορεί να διαφέρει από την εικόνα.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

#### ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Τοποθετήστε τον επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής (6) στη μεσαία θέση.
- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (8) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) σύρνοντας προς τα έξω (εικ. Α).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) μέσα στη θήκη της χειρολαβής ώπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ του κουμπιού ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (8).

#### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Ο εξοπλισμός διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή πρέπει να πραγματοποιείται στις συνθήκες στις οποίες η θερμοκρασία του περιβάλλοντος ανέρχεται από 4°C έως 40°C. Ο νέος ηλεκτρικός συσσωρευτής ή ο υπάρχον ηλεκτρικός συσσωρευτής, όταν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα επιτύχει τη μέγιστη χωρητικότητά του περίπου σε 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) από τον εξοπλισμό (εικ. Α).
- Συνδέστε τον φορτιστή (10) στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου (230 V AC).
- Εισάγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) μέσα στον φορτιστή (10) (εικ. Β). Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί ως το τέλος της διαδρομής).

Κατόπιν σύνδεσης του φορτιστή στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου (230 V AC), θα ενεργοποιηθεί η πράσινη φωτοдиодος (9) πάνω στον φορτιστή, η οποία υποδεικνύει την ύπαρξη τάσης.

Αφού ο ηλεκτρικός συσσωρευτής (7) εισαχθεί στον φορτιστή (10), θα ενεργοποιηθεί η ερυθρή φωτοдиодος (9) του φορτιστή, η οποία υποδεικνύει ότι η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι σε εξέλιξη.

Ταυτόχρονα αναβοσβήνουν οι πράσινοι φωτοдиодοί (12) ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή με διάφορους τρόπους (βλ. τις παρακάτω περιγραφές).

- Όταν αναβοσβήνουν όλες οι φωτοдиодοί, αυτό σημαίνει ότι το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι χαμηλό και ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.
- Όταν οι δύο φωτοдиодοί αναβοσβήνουν, αυτό υποδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- Όταν η μία φωτοдиодος αναβοσβήνει, αυτό υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.

Κατόπιν φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, η φωτοдиодος (9) του φορτιστή εκπέμπει πράσινο φωτισμό, ενώ όλες οι φωτοдиодοί ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (12) εκπέμπουν συνεχόμενο φωτισμό. Σε λίγη ώρα (περίπου 15 δευτερόλεπτα) οι φωτοдиодοί ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (12) απενεργοποιούνται.



Μην αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να φορτίζει για περισσότερο από 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα μέρη του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα κατόπιν πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η πράσινη φωτοдиодος του φορτιστή θα παραμείνει ενεργοποιημένη. Οι φωτοдиодοί ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα απενεργοποιηθούν σε λίγη ώρα. Προτού αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από την υποδοχή του φορτιστή, αποσυνδέστε την τροφοδοσία. Να αποφεύγετε διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Δεν πρέπει να φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κατόπιν μιας σύντομης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Σημαντική συντόμηση χρονικών διαστημάτων μεταξύ των φορτίσεων σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής υπέστη φθορά και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην προβαίνετε στις εργασίες αμέσως κατόπιν φόρτισης. Αναμένετε ο ηλεκτρικός συσσωρευτής να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή.

#### ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής διαθέτει την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (3 φωτοдиодοί) (12). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, θα πρέπει να πιέσετε το κουμπί ένδειξης της κατάστασης φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (11) (εικ. C). Όταν όλες οι φωτοдиодοί είναι αναμμένες, αυτό σημαίνει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Όταν οι 2 φωτοдиодοί είναι αναμμένες, αυτό υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Η ενεργοποίηση της 1 μόνο φωτοдиодου σημαίνει εκφόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή και ανάγκη φόρτισης του.

#### Ο ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΔΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εφοδιασμένο με τον ηλεκτρονικό μηχανισμό πέδησης, ο οποίος ακινητοποιεί την άτρακτο αμέσως μόλις αφήσετε τον διακόπτη (4). Ο μηχανισμός πέδησης διασφαλίζει την ακρίβεια του βιδώματος αποτρέποντας την άεση περιστροφή της άτρακτου κατόπιν απενεργοποίησης.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

#### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

**Ενεργοποίηση:** πιέστε τον διακόπτη (4).

**Απενεργοποίηση:** αφήστε τον διακόπτη (4).

Με την κάθε πίεση του διακόπτη (4) ενεργοποιείται η φωτοдиодος (LED) (1), η οποία φωτίζει το μέρος εργασίας.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα της περιστροφής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου με αύξηση ή μείωση της πίεσης στον διακόπτη (4). Η ρύθμιση της ταχύτητας διασφαλίζει την ομαλή εκκίνηση, κάτι το οποίο βοηθά στον έλεγχο του εργαλείου κατά το βίδωμα και το ξεβίδωμα.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Ο εξοπλισμός διαθέτει τον ηλεκτρονικό μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων (εικ. D). Λειτουργεί κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού στην κλίμακα των τριών ταχυτήτων, οι οποίες αλλάζουν με το κουμπί (3). Για την κάθε ταχύτητα οι φωτοдиодοί (2) ανάβουν με τον συγκεκριμένο τρόπο. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα της περιστροφής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου με αύξηση ή μείωση της πίεσης στον διακόπτη (4). Με τη μετακίνηση του επιλογέα κατεύθυνσης περιστροφής (6) προς τα αριστερά έχουμε τις δύο ταχύτητες, η πρώτη εκ των οποίων, με αναμμένη την φωτοдиодο (2), επιταχύνει στιγμιαία το μπουλονόκλειδο έως τη μέγιστη ταχύτητα, ενώ με την ενεργοποίηση της δεύτερης ταχύτητας η φωτοдиодος (2) σβήνει, και οι στροφές του μπουλονόκλειδου δύνανται να ρυθμιστούν με τον βαθμό πίεσης στο κουμπί του διακόπτη (4) που μπορεί να φτάσει στο μέγιστο δυνατό όριο.

#### ΕΦΑΠΤΟΜΕΝΙΚΗ ΚΡΟΥΣΗ

Κατά την περιστροφή της άτρακτου κατά το βίδωμα, ο εξοπλισμός δημιουργεί εφαιπόμενικες κρούσεις. Η διαδρομή ενεργοποιείται αυτόματα με την αύξηση του φορτίου. Ταυτόχρονα δημιουργείται στιγμιαία υψηλή ροπή στρέψης. Για τον πλήρη έλεγχο του βιδώματος θα πρέπει να προσέξετε τη βίδα ή το μπουλόνι που βιδώνετε. Έλεγχος της δύναμης της σφαιρικής πραγματοποιείται με επιλογή της κατάλληλης ταχύτητας της περιστροφής.

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Τοποθετήστε την κεφαλή κατάλληλου μεγέθους στο στήριγμα εργαλείων 1/2» (5) έως το τέλος της διαδρομής με τέτοιο τρόπο, ώστε να ακουστεί το χαρακτηριστικό κλικ του δακτυλίου (εικ. Ε).
- Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή είναι σωστά τοποθετημένη ελαφρώς τραβώντας την.

Η αφαίρεση του εργαλείου εργασίας πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή του σειρά.

**Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες κεφαλές οι οποίες είναι σχεδιασμένες για μπουλονόκλειδα.**

## ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

Με τη βοήθεια του επιλογέα της κατεύθυνσης της περιστροφής (6) μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου (εικ. F).

**Δεξιόστροφη περιστροφή:** τοποθετήστε τον επιλογέα (6) στην τελείως αριστερή θέση.

**Αριστερόστροφη περιστροφή:** τοποθετήστε τον επιλογέα (6) στην τελείως δεξιά θέση.

\* Προσοχή! Σε μερικές περιπτώσεις η θέση του επιλογέα κατεύθυνσης της περιστροφής μπορεί να διαφέρει από αυτή που περιγράφεται στις οδηγίες. Πρέπει να συμβουλευτείτε τα γραφικά σύμβολα επάνου στον επιλογέα ή στο σώμα του εργαλείου.

Η μεσαία θέση του επιλογέα κατεύθυνσης της περιστροφής (6) είναι ασφαλής και ανατρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Σε αυτή τη θέση το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να εκκινήσει.
- Η αντικατάσταση των κεφαλών πρέπει να πραγματοποιείται σε αυτή τη θέση.
- Πριν από την εκκίνηση βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας κατεύθυνσης της περιστροφής (6) είναι τοποθετημένος στην κατάλληλη θέση.

Όταν η ατράκτος του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφεται, δεν πρέπει να αλλάζετε την κατεύθυνση της περιστροφής της.



**Η λειτουργία με μικρή ταχύτητα της περιστροφής της ατράκτου για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Πρέπει να κάνετε τακτικά διαλείμματα στη λειτουργία ή να αφήνετε το εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο στις μέγιστες στροφές για περίπου 3 λεπτά.**

## ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει το πρακτικό στήριγμα συγκράτησης (13), το οποίο προορίζεται για την ανάρτηση του εργαλείου π.χ. σε ιμάντα ασφαλείας κατά τη χρήση του σε υψηλό σημείο.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τον εξοπλισμό αμέσως μετά από την κάθε χρήση του.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τον ηλεκτρικό συσσωρευτή και τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή καθαρίστε τα με πεπεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα του εξοπλισμού.
- Να καθαρίζετε συστηματικά τις οπές εξαερισμού στο σώμα του κινητήρα, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του εξοπλισμού.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται οπωσδήποτε σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Πριν από τη φύλαξη του εξοπλισμού πρέπει να αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή του.

Οποδήποτε δυσλειτουργίες πρέπει να διευθετούνται μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενο κρουστικό μπουλονόκλειδο 58G028	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή:	18 V DC
Μέγιστη ροπή στρέψης (ταχύτητα I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Κλίμακα ταχυτήτων περιστροφής, άνευ φορτίου (ταχύτητες I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 στροφές ανά λεπτό
Εύρος συχνωτήτων κρούσεων (ταχύτητες I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 κρούσεις ανά λεπτό
Στήριγμα εργαλείων εργασίας	καρέ 1/2"
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	1,2 kg
Έτος κατασκευής	2020
Το 58G028 σημαίνει τον τύπο αλλά και τη σήμανση του μηχανήματος	

Ηλεκτρικός συσσωρευτής συστήματος Graphite Energy +		
Παράμετροι	Τιμές	
Ηλεκτρικός συσσωρευτής	58G001	58G004
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC	18 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion	Li-Ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	2000 mAh	4000 mAh
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	4°C έως 40°C	4°C έως 40°C
Διάρκεια φόρτισης με τον φορτιστή 58G002	2 h	2 h
Βάρος	0,400 kg	0,650 kg
Έτος κατασκευής	2020	2020

Φορτιστής συστήματος Graphite Energy+		
Παράμετροι	Τιμές	
Τύπος φορτιστή	58G002	
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC	
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz	
Τάση φόρτισης	22 V DC	
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2300 mA	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	4°C έως 40°C	
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G001	1 h	
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G004	2 h	
Κλάση προστασίας	II	
Βάρος	0,300 mg	
Έτος κατασκευής	2020	

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	$L_p = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_w = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης	$a_w = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από το ηλεκτρικό μηχάνημα περιγράφεται με τη βοήθεια: της στάθμης ακουστικής πίεσης  $L_p$ , και της στάθμης ακουστικής ισχύος  $L_w$  (όπου το  $K$  είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση). Το επίπεδο κραδασμών που εκπέμπονται από το ηλεκτρικό μηχάνημα περιγράφεται με τη βοήθεια της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης  $a_w$  (όπου το  $K$  είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση).

Η στάθμη της παραγόμενης ακουστικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ακουστικής ισχύος  $L_{wA}$  και η επιτάχυνση της παλμικής κίνησης  $a_h$  που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες έχουν υπολογιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 60745-1. Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών  $a_w$  μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών μηχανημάτων όπως και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς. Επίσης, η τιμή κραδασμών μπορεί να επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια τεχνική συντήρηση. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Κατόπιν ακριβούς εκτίμησης όλων των παραγόντων, η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία που χειριστεί από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόσετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίσετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιβάριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεδειγμένο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.



Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

**Li - Ion**

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Gruha Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η „Gruha Torhex”), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Gruha Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Gruha Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έφεση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL LLAVE DE IMPACTO A BATERÍA

**ES**

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS (LLAVE DE IMPACTO A BATERÍA)

- Use protección para los oídos y gafas de protección durante el trabajo con la llave de impacto. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición. Las limaduras de metal y otras partículas en el aire pueden causar daños permanentes en los ojos.
- La herramienta se debe utilizar con las empuñaduras suministradas con ella. La pérdida de control puede provocar lesiones corporales del usuario.
- Durante los trabajos en los que el útil podría entrar en contacto con cables ocultos, debe sujetar la herramienta solo por las superficies aisladas de la empuñadura. El contacto con el cable bajo tensión (o con el cable de alimentación de la herramienta)\* puede provocar que la tensión pase a las partes metálicas de la herramienta, lo que podría causar una descarga eléctrica.

\* en caso de dispositivos a batería no existe

#### NORMAS ADICIONALES DE TRABAJO SEGURO CON LA LLAVE DE IMPACTO

- No toque con la herramienta eléctrica encendida las tuercas / los pernos. El útil giratorio en movimiento puede deslizarse de la tuerca o el perno.
- Al fijar el útil, prestar atención a que se coloque de forma correcta y segura en la sujeción de útiles. Si el útil no está funcionando correctamente montado en la sujeción de útiles, puede aflojarse y el usuario puede perder el control durante la operación.
- Al apretar y aflojar los tornillos debe sujetar la herramienta eléctrica firmemente ya que puede haber altos momentos de reacción de corta duración.
- Se prohíbe cambiar la dirección de giro del husillo cuando la herramienta está en marcha. En el caso contrario la herramienta eléctrica puede dañarse.
- Para limpiar la herramienta se debe utilizar un trozo de tela suave y seca. Nunca use detergentes ni alcohol.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de sufrir malestar, consultar al médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- Las condiciones de funcionamiento incorrectas pueden causar una fuga de la batería; evitar el contacto con el líquido de batería. Si se llega en contacto accidentalmente, el líquido de batería se debe enjuagar bien con agua. En caso de contacto con los ojos también se debe consultar a un médico. El líquido de batería puede causar irritación o quemaduras.
- No abra la batería - hay riesgo de cortocircuito.
- No utilice la batería de la herramienta eléctrica cuando llueve.
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor.

La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE LA BATERÍA

- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.
- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador solo se puede utilizar dentro de recintos secos.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables. Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador. Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

**ATENCIÓN: La herramienta sirve para trabajos en los interiores.**

**Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.**

**Las baterías Li-Ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-Ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.**

Descripción de iconos utilizados.



1. ATENCIÓN: Guarde precauciones
2. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
3. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva).
4. Use guantes de protección
5. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
6. Use ropa de protección.
7. Debe proteger la herramienta contra la humedad.
8. Retire la batería del dispositivo antes de empezar las actividades relacionadas con el ajuste o la limpieza.
9. La herramienta sirve para trabajos en los interiores.
10. La temperatura máxima admisible de las células es de 45°.
11. No arroje las células al fuego.
12. Reciclaje.
13. Clase de protección 2 del cargador.
14. No arroje las células al agua.

## ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La llave de impacto es una herramienta eléctrica alimentada a batería. La propulsión es de motor sin escobillas de corriente directa con engranajes planetarios. El diseño de los elementos de la llave garantiza la durabilidad del uso. La sujeción de la llave permite el montaje de vasos de varias longitudes con una sección cuadrada de 1/2" de apertura. El amplio rango de ajuste del par le permite reemplazar varios tipos de herramientas. El mecanismo responsable por el par de giro alto lo genera como impacto instantáneo y la acción del dispositivo sobre las manos del usuario es baja.

La llave está destinada para uso general en trabajos relacionados con el funcionamiento de, por ejemplo, vehículos de motor, durante las actividades de montaje y reparación.



**Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.**

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio del manual.

1. Iluminación
2. Indicación de marchas
3. Interruptor de cambio de marcha
4. Interruptor
5. Sujeción del útil 1/2"
6. Cambio de dirección de giro
7. Batería
8. Interruptor de sujeción de la batería
9. Diodos LED
10. Cargador
11. Botón de estado de carga de la batería
12. Indicador de estado de carga de la batería (diodo LED).
13. Sujeción

\* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ADVERTENCIA

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Coloque el cambio de dirección de giro (6) en posición intermedia.
- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (8) y retire la batería (7) (imagen A).
- Coloque la batería cargada (7) en la sujeción en la manguera hasta oír un clic del interruptor de sujeción de la batería (8).

### CARGA DE LA BATERÍA

La herramienta se vende con la batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4°C-40°C. Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería (7) del dispositivo (imagen A).
- Conecte el cargador (10) a la toma de corriente (230 V CA).
- Introduzca la batería (7) en el cargador (10) (imagen B). Compruebe que la batería está bien colocada (introducida hasta el fondo).

Después de conectar el cargador a la red (230 V CA), el diodo LED verde (9) en

el cargador se iluminará indicando conexión a la red.

Después de colocar la batería (7) en el cargador (10) se iluminará el diodo rojo (9) en el cargador indicando que la carga de la batería está en proceso.

Los diodos verdes (12) parpadean al mismo tiempo indicando el estado de carga de la batería en diferentes modos (ver abajo).

- **El parpadeo de todos los diodos** significa que la batería está descargada y hay que cargarla.
- **El parpadeo de 2 diodos** indica una descarga parcial.
- **El parpadeo de 1 diodo** indica un estado de carga de la batería alto.

Después de cargar la batería, el diodo (9) en el cargador se ilumina en verde y todos los diodos del estado de carga de la batería (12) se iluminan con luz continua. Después de cierto tiempo (aprox. 15 seg.), los diodos del estado de carga de la batería (12) se apagan.



**La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería está completamente cargada. El diodo verde en el cargador seguirá iluminado. El diodo de estado de carga de la batería se apaga después de un cierto periodo de tiempo. Desconecte la alimentación antes de retirar la batería de la toma de cargador. Evite cargas cortas consecutivas. No debe cargar la batería después de un uso corto del dispositivo. Una disminución significativa de tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe ser reemplazada.**

**Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador alcance la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.**

## INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con la indicación del estado de carga de la batería (3 diodos LED) (12). Para comprobar el estado de carga de la batería debe pulsar el botón de estado de carga de la batería (11) (imagen C). La iluminación de todos los diodos indica un estado de carga de la batería alto. La iluminación de 2 diodos indica una descarga parcial. La iluminación únicamente de un diodo significa que la batería está descargada y que hay que cargarla.

## FRENO DEL HUSILLO

La herramienta eléctrica está equipada en un freno electrónico que para el husillo justo después de soltar el interruptor (4). El freno garantiza la precisión del atornillado sin permitir que el husillo gire después de desconectarlo.

## PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

**Puesta en marcha** - pulse el interruptor (4).

**Desconexión:** suelte el interruptor (4).

Cada vez que pulse el interruptor (4) el diodo se encenderá (LED) (1) iluminando el lugar de trabajo.

## AJUSTE DE REVOLUCIONES

La velocidad de atornillado y taladrado se puede ajustar durante trabajo aumentando o disminuyendo la presión ejercida sobre el interruptor (4). El ajuste de la velocidad permite una puesta en marcha lenta que permite controlar el trabajo al atornillar y destornillar.

## CAMBIO DE MARCHA

El dispositivo tiene un cambio de marcha electrónico (imagen D). Trabajo a la derecha dentro del rango tres marchas, que se pueden cambiar pulsando el botón (3). La iluminación individual de diodos (2) indica la marcha en la que se realiza el trabajo. La velocidad se puede ajustar durante trabajo aumentando o disminuyendo la presión ejercida sobre el interruptor (4). Cuando se coloca el cambio de dirección de giro (6) a la izquierda tenemos a nuestra disposición dos marchas, la primera de las cuales, cuando el diodo (2) está encendido, acelera la llave por un momento a toda velocidad y se ralentiza, y cuando se cambia a la segunda marcha, el diodo (2) se apaga y la rotación de la llave se puede ajustar pulsando el interruptor (4) hasta el nivel máximo.

## IMPACTO TIPO CARRACA

Al girar el husillo durante el atornillado se genera un impacto de carraca. El impacto se activa automáticamente cuando la carga aumenta. En este momento se suministra un par de giro instantáneo alto. Para el control total de atornillar hay que observar el tornillo o perno atornillador. La potencia de atornillar se debe controlar mediante la selección de la velocidad de giro adecuada.



## MONTAJE DEL ÚTIL

- Inserte hasta el fondo el vaso con el tamaño adecuado sobre el portaútil 1/2" (5) hasta oír que el anillo se ha cerrado (**imagen E**).
- Compruebe que el vaso esté bien colocado en la sujeción tirando ligeramente del vaso.

El desmontaje del útil se realiza en orden inverso al de su montaje.

**Se recomienda utilizar vasos apropiados para llaves de impacto.**

## DIRECCIÓN DE GIRO A LA DERECHA - IZQUIERDA

Con el interruptor de cambio de marcha (6) se selecciona la dirección de giro del husillo (**imagen F**).

**Giro a la derecha** - coloque el interruptor (6) en la posición extrema izquierda.

**Giro a la izquierda** - coloque el interruptor (6) en la posición extrema derecha.

\* Note que en algunos casos la posición del interruptor para la dirección del giro puede ser otra que la descrita. Debe fijarse en los iconos gráficos sobre el interruptor o sobre la carcasa de la herramienta.

La posición segura es la posición intermedia del interruptor de cambio de dirección de giro (6) que evita la puesta en marcha incontrolada de la herramienta eléctrica:

- En esta posición no se puede poner el atornillador en marcha.
- En esta posición se cambian los vasos.
- Antes de poner en marcha la herramienta debe comprobar que el cambio de dirección de giro (6) está colocado en la posición correcta.



**Se prohíbe cambiar la dirección de giro mientras la herramienta está en marcha.**

**El trabajo a bajas revoluciones durante un tiempo prolongado puede causar sobrecarga del motor. Debe hacer descansos periódicos en el trabajo o permitir que la herramienta trabaje con velocidad máxima durante unos 3 minutos.**

## SUJECCIÓN

Esta herramienta eléctrica tiene una sujeción (13) que sirve para colgarlo, pejer en el cinturón de montador, durante trabajos en alturas.

## USO Y CONFIGURACIÓN

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta eléctrica, la batería y el cargador deben limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación en la carcasa del motor para evitar sobrecalentamiento del dispositivo.
- La herramienta eléctrica debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- El dispositivo debe ser almacenado con la batería extraída.

Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

Llave de impacto a batería 58G028	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	18 V CD
Máx. Par de giro máx. (marcha I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Alcance de la velocidad de giro en vacío (marcha I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Alcance de la frecuencia de impacto (marcha I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Sujeción del útil	cuadrado 1/2"
Clase de protección	III
Peso	1,2 kg
Año de fabricación	2020

58G028 significa tanto el tipo como la definición de la máquina

## Batería del sistema Graphite Energy +

Parámetro técnico	Valor	
Batería	58G001	58G004
Tensión del cargador	18 V CD	18 V CD
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion
Capacidad de la batería	2000 mAh	4000 mAh
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Tiempo de carga con el cargador 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Año de fabricación	2020	2020

## Cargador del sistema Graphite Energy +

Parámetro técnico	Valor
Tipo de cargador	58G002
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	22 V CD
Corriente de carga máx.	2300 mA
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G001	1 h
Tiempo de carga de la batería 58G004	2 h
Clase de protección	II
Peso	0,300 kg
Año de fabricación	2020

## INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{p_a} = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{W_a} = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleraciones de las vibraciones	$a_h = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe por: el nivel de presión acústica  $L_{p_a}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{W_a}$  (donde K es la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de la aceleración de la vibración  $a_h$  (donde K es la incertidumbre de la medición).

Los niveles de presión sonora  $L_{p_a}$ , nivel de potencia acústica  $L_{W_a}$  y el valor de aceleraciones de las vibraciones  $a_h$  indicados en este manual se han medido de acuerdo con EN 60745-1. El nivel de vibración  $a_h$  especificado puede usarse para comparar dispositivos y para evaluar previamente la exposición a la vibración.

El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otros útiles, el nivel de vibraciones puede cambiar. Los niveles de vibraciones podrán ser más altos por un mantenimiento insuficiente o demasiado poco frecuente. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está desconectada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Después de estimar con detalle todos los factores, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.** Para proteger al usuario de las vibraciones, se deben introducir medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico del dispositivo y los útiles, la protección adecuada de la temperatura de las manos y la organización adecuada del trabajo.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.



Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas.

**Li-Ion**

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada\* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

**IT**

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI AVVITATORE A PERCUSSIONE SENZA FILI 58G028

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

#### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA (AVVITATORE A PERCUSSIONE SENZA FILI)

- Durante l'utilizzo dell'avvitatore a percussione indossare protezioni acustiche ed occhiali protettivi. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Sfridi di metalli ed altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.
- L'elettROUTENSILE deve essere utilizzato con le impugnature supplementari fornite a corredo. La perdita del controllo può provocare lesioni personali dell'operatore.
- Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile di lavoro potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti, l'elettROUTENSILE deve essere tenuto solo tramite le superfici isolate dell'impugnatura. Il contatto con il cavo sotto tensione (o il cavo di alimentazione del dispositivo)\* può causare il trasferimento della tensione alle parti metalliche del dispositivo con il conseguente pericolo di scosse elettriche.

\* nel caso dei dispositivi alimentati a batteria tale rischio non si verifica

#### ULTERIORI INDICAZIONI PER L'USO IN PIENA SICUREZZA DELL'AVVITATORE A PERCUSSIONE

- Non avvicinare l'elettROUTENSILE acceso a dadi/bulloni. L'utensile di lavoro in rotazione potrebbe scivolare dal bullone o dal dado.
- Installando l'utensile di lavoro, prestare attenzione al suo inserimento in modo corretto e sicuro all'interno del mandrino. Se l'utensile di lavoro non è montato correttamente nel mandrino, potrebbe avere luogo un suo allentamento, con la conseguente perdita di controllo dello stesso durante il lavoro.
- Durante il serraggio e l'allentamento di bulloni tenere saldamente l'elettROUTENSILE, in quanto possono verificarsi elevati valori di coppia di reazione di breve durata.
- È vietato effettuare il cambiamento del senso di rotazione dell'alberino dell'elettROUTENSILE durante il funzionamento dello stesso. In caso contrario l'elettROUTENSILE potrebbe subire dei danni.
- Per la pulizia dell'elettROUTENSILE utilizzare un panno morbido ed asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcol.

#### INDICAZIONI SULLA SICUREZZA INERENTI LA BATTERIA RICARICABILE

- In caso di danni ed utilizzo improprio, dalla batteria può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi, consultare il proprio medico. I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- In caso di condizioni di funzionamento inadeguate, possono avere luogo perdite di elettrolita dalla batteria; evitare il contatto con l'elettrolita. In caso di contatto accidentale con l'elettrolita, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, inoltre, consultare un medico. Eventuali fuoriuscite di elettrolita possono provocare irritazioni oculari o ustioni.
- Non aprire la batteria – pericolo di corto circuito.
- Non utilizzare la batteria dell'elettROUTENSILE durante la pioggia.
- La batteria deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria ricaricabile a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).

#### INDICAZIONI SULLA SICUREZZA INERENTI IL CARICABATTERIE

- Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza del dispositivo, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili. A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio errato del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o di incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente a consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga utilizzato correttamente, con il conseguente pericolo di lesioni personali.
- Se il caricabatterie non viene utilizzato, deve essere scollegato dalla rete elettrica.

**ATTENZIONE! Il dispositivo non deve essere utilizzato per condurre lavori all'aperto.**

**Nonostante la progettazione sicura dell'elettROUTENSILE, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.**

**Le batterie agli ioni di litio, se portate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria.**

Legenda dei pittogrammi utilizzati.



- ATTENZIONE! Attenzione, si prega di osservare le precauzioni speciali.
- Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali protettivi, protezioni per l'udito).
- Indossare guanti protettivi.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Indossare indumenti protettivi.
- Proteggere il dispositivo contro l'umidità.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di procedere agli interventi legati alla regolazione o alla pulizia.
- Dispositivo progettato per l'impiego all'interno di ambienti.
- Temperatura massima ammissibile delle celle 45°C.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Riciclaggio.
- Seconda classe di isolamento del caricabatterie.
- Non gettare le batterie in acqua.

## CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

L'avvitatore a percussione è un elettrotensile alimentato a batterie. L'azionamento è costituito da un motore senza spazzole a corrente continua con riduttore a ingranaggi planetari. La struttura dei componenti dell'avvitatore assicura una vita utile prolungata del dispositivo. Il mandrino dell'avvitatore consente l'installazione di bussole di varie lunghezze con attacco a sezione quadrata di larghezza 1/2". La vasta gamma di valori di coppia consente di sostituire diversi altri utensili. Il meccanismo che garantisce l'elevato valore di coppia di torsione genera tale valore in forma di breve percussione periferica e la trasmissione di vibrazioni alla mano dell'operatore durante l'avvitamento è minima.

L'avvitatore è destinato all'utilizzo generico per lavori legati alla manutenzione di veicoli a motore, lavori di montaggio e di riparazione.



**È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.**

## DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettrotensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

- Illuminazione
- Indicazione della velocità
- Pulsante di cambiamento della velocità
- Interruttore
- Mandrino 1/2"
- Selettore del senso di rotazione
- Batteria
- Pulsante di sblocco della batteria
- Diodi LED
- Caricabatterie
- Pulsante di segnalazione dello stato di carica della batteria ricaricabile
- Segnalazione del livello di carica della batteria ricaricabile (diodi LED).
- Impugnatura

\* Possono avere luogo differenze tra le figure e il prodotto.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



**AVVERTENZA**

## PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

### RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Posizionare il selettore del senso di rotazione (6) in posizione centrale.
- Premere il pulsante di sblocco della batteria (8) e rimuovere la batteria (7) (fig. A).
- Inserire la batteria carica (7) nell'attacco dell'impugnatura, fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (8).

### RICARICA DELLA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4°C - 40°C. Batterie ricaricabili nuove o batterie che non sono state utilizzate a lungo raggiungono la piena capacità di carica dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria ricaricabile (7) dal dispositivo (fig. A).
- Collegare il caricabatterie (10) ad una presa di rete (230 V AC).

- Inserire la batteria ricaricabile (7) nel caricabatterie (10) (fig. B). Controllare che la batteria sia correttamente inserita (infilata fino in fondo).

Dopo il collegamento del caricabatterie alla presa di corrente (230 V AC), il LED verde (9) sul caricabatterie si accende per segnalare il collegamento della tensione.

Dopo aver inserito la batteria ricaricabile (7) nel caricabatterie (10), il LED rosso (9) sul caricabatterie si accende per segnalare che è in corso la ricarica della batteria.

Allo stesso tempo i LED verdi (12) dello stato di carica della batteria ricaricabile lampeggiano in diverse configurazioni (vedi descrizione di seguito).

- Lampeggiamento di tutti i LED** - indica l'esaurimento della batteria ricaricabile e la necessità della sua ricarica.
- Lampeggiamento di 2 LED** - indica una carica parziale.
- Lampeggiamento di 1 LED** - indica un elevato livello di carica della batteria.

Dopo aver completato la ricarica della batteria, il LED (9) sul caricabatterie s'illumina in verde e tutti i LED dello stato di carica della batteria (12) si accendono con luce costante. Dopo qualche istante (circa 15 s), i LED dello stato di carica della batteria (12) si spengono.



**La batteria non deve essere caricata per oltre 8 ore. Il superamento di questo tempo di carica può portare al danneggiamento delle celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente dopo il completamento della carica della batteria. Il LED verde sul caricabatterie continuerà ad essere acceso. I LED dello stato di carica della batteria si spengono dopo qualche istante. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Evitare l'esecuzione in successione di brevi operazioni di ricarica della batteria. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa nell'intervallo tra le operazioni di ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.**

**Nel corso del processo di carica le batterie tendono a riscaldarsi. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica, attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.**

## INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore del livello di carica (3 LED) (12). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dello stato di carica della batteria (11) (fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un elevato livello di carica della batteria. L'accensione di 2 LED indica una carica parziale. L'accensione di 1 LED indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

## FRENO DELL'ALBERINO

L'elettrotensile dispone di un freno elettronico che arresta l'alberino immediatamente dopo il rilascio del pulsante dell'interruttore (4). Il freno assicura un'avvitamento di precisione, impedendo la rotazione libera dell'alberino dopo lo spegnimento.

## FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

**Accensione** - premere il pulsante dell'interruttore (4).

**Spegnimento** - rilasciare il pulsante dell'interruttore (4).

La pressione del pulsante dell'interruttore (4) provoca l'accensione del LED (1) che illumina il luogo di lavoro.

### REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocità di rotazione può essere regolata durante il funzionamento, premendo più a fondo o rilasciando il pulsante dell'interruttore (4). La regolazione della velocità consente una partenza lenta, tale funzione durante l'avvitamento e lo svitamento assicura un migliore controllo dell'elettrotensile.

### CAMBIAMENTO DI VELOCITÀ

Il dispositivo dispone di un sistema elettronico di cambiamento della velocità (fig. D). Il funzionamento del dispositivo nel senso di rotazione orario è possibile con tre velocità, cambiabili con il pulsante (3). L'accensione dei singoli LED (2) segnala con quale velocità funziona il dispositivo. La velocità di rotazione può essere regolata durante il funzionamento, premendo più a fondo o rilasciando il pulsante dell'interruttore (4). Spostando l'interruttore del senso di rotazione (6) verso sinistra potremo

utilizzare due velocità, la prima velocità segnalata dal LED (2) consente l'accelerazione dell'avvitatore fino alla piena velocità e rallenta; selezionando la seconda velocità, il LED (2) si spegne e la velocità di rotazione dell'avvitatore può essere regolata mediante la pressione del pulsante dell'interruttore (4) fino al massimo dei giri.

## PERCUSSIONE PERIFERICA

Il dispositivo durante la rotazione del mandrino nel corso dell'operazione di avvittamento genera una percussione sul perimetro. La percussione viene attivata automaticamente all'aumentare del carico. In questa situazione viene trasmesso un elevato valore istantaneo di coppia. Per il pieno controllo dell'avvittamento osservare le vite o il bullone avvitato. La coppia di serraggio deve essere regolata mediante la scelta di una velocità di rotazione adeguata.

## MONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

- Far scorrere fino in fondo la bussola della misura desiderata sul mandrino da 1/2" (5), fino ad un percepibile scatto dell'anello (fig. E).
- Controllare che la bussola sia posizionata correttamente, tirandola leggermente.

Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso al suo montaggio.

**È consigliabile utilizzare bussole appropriate, destinate ad avvitatori a percussione.**

## SENSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA

Mediante il selettore del senso di rotazione (6) è possibile selezionare il senso di rotazione dell'alberino (fig. F).

**Rotazione in senso orario** - posizionare il selettore (6) a sinistra.

**Rotazione in senso antiorario** - posizionare il selettore (6) a destra.

\* In alcuni casi la posizione del selettore rispetto al senso di rotazione può essere diversa da quanto descritto. Fare riferimento ai simboli grafici presenti sul selettore o sul corpo dell'elettrotensile.

La posizione di sicurezza corrisponde alla posizione centrale del selettore del senso di rotazione (6), che previene l'avviamento accidentale dell'elettrotensile.

- In questa posizione non sarà possibile avviare l'elettrotensile.
- La sostituzione delle bussole viene eseguita in questa posizione.
- Prima di avviare l'elettrotensile, controllare che il selettore del senso di rotazione (6) sia nella posizione appropriata.



È vietato effettuare cambiamenti del senso di rotazione mentre l'alberino dell'elettrotensile è in rotazione.

**L'impiego prolungato del dispositivo a bassa velocità espone al rischio di surriscaldamento del motore. Effettuare pause periodiche o permettere che l'elettrotensile funzioni a velocità massima senza carico per circa 3 minuti.**

## AGGANCIO

L'elettrotensile dispone di un pratico aggancio (13), utilizzato per appendere il dispositivo ad esempio sulla cintura porta-attrezzi durante i lavori in quota.

## UTILIZZO E MANUTENZIONE

### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si consiglia di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia non utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettrotensile, la batteria ed il caricabatterie devono essere puliti con un panno asciutto o mediante un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare solventi o detersivi, in quanto potrebbero danneggiare gli elementi in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettrotensile.
- L'elettrotensile deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa dallo stesso.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### DATI NOMINALI

Avvitatore a percussione senza fili 58G028	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC
Coppia max. (velocità I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Gamma di velocità senza carico (velocità I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Gamma di frequenza della percussione (velocità I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Mandrino porta utensili	quadrato 1/2"
Classe di isolamento	III
Peso	1,2 kg
Anno di produzione	2020

58G028 indica sia il tipo e che la denominazione del dispositivo

Sistema di batteria ricaricabile Graphite Energy +		
Parametro	Valore	
Batteria	58G001	58G004
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC	18 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Agli ioni di litio	Agli ioni di litio
Capacità della batteria ricaricabile	2000 mAh	4000 mAh
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Tempo di ricarica con il caricabatterie 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Anno di produzione	2020	2020

Caricabatterie per il sistema Graphite Energy +	
Parametro	Valore
Tipo di caricabatterie	58G002
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	22 V DC
Corrente massima di carica	2300 mA
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G001	1 h
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G004	2 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,300 kg
Anno di produzione	2020

### DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	$L_{p_A} = 95,1 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica:	$L_{w_A} = 106,1 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni	$a_{1v} = 15,87 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello del rumore emesso dal dispositivo è stato descritto mediante: il livello di pressione acustica emesso  $L_{p_A}$  ed il livello di potenza acustica  $L_{w_A}$  (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono state descritte mediante il valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni  $a_{1v}$  (dove K indica l'incertezza di misura).

I dati riportati in questo manuale: livello di pressione sonora emessa  $L_{p_A}$ , livello di potenza sonora  $L_{w_A}$  e valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni  $a_{1v}$ , sono stati misurati conformemente alla norma EN 60745-1. Il livello delle vibrazioni  $a_{1v}$  riportato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo solo per gli impieghi base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello delle vibrazioni può essere soggetto a cambiamenti. Un livello di vibrazioni più alto può essere dovuto ad una manutenzione del dispositivo insufficiente o effettuata troppo raramente. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui il dispositivo è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare essere molto inferiore.

Per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, è necessario

introdurre ulteriori misure di sicurezza, come ad es.: manutenzione ciclica del dispositivo e degli utensili di lavoro, mantenimento di una temperatura adeguata delle mani e un'organizzazione appropriata del lavoro.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.



Gli accumulatori / batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di pile e batterie.

Li-Ion

\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito, „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito, „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

## VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING ACCU SLAGMOERSLEUTEL 58G028



LET OP: VOORDAT HET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

## GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSGEVELS (ACCU SLAGMOERSLEUTEL)

- Draag de oorbeschermers en veiligheidsbril tijdens het werk met de slagmoersleutel. Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Metaalsplinters en andere rondvliegende delen kunnen ernstige beschadiging van ogen veroorzaken.
- Gebruik het gereedschap met de extra handvatten die tezamen met het gereedschap worden geleverd. Het verlies van controle kan lichamelijk letsel van de operator tot gevolg hebben.
- Indien bestaat er de kans dat het gereedschap verschuilde elektrische leidingen kan aanraken, grijp het alleen aan het geïsoleerde handgreep. Het contact van het gereedschap met de kabel onder spanning (of de voedingskabel van het toestel)\* kan de spanning aan metalen elementen overdragen en elektrocutie van de operateur als gevolg hebben.

\* niet in het geval van accu toestellen

### EXTRA VEILIGHEIDSGEVELS BIJ HET WERK MET DE SLAGMOERSLEUTEL

- Plaats het aangezette elektrogereedschap niet dicht bij de moer/schroef. Het draaiende werkstuk kan van de moer of schroef afschuiven.
- Bij de bevestiging van het werkstuk let op of het juist en veilig geplaatst werd. Indien het werkstuk niet juist in de kop bevestigd werd, kan het losraken en de controle over het gereedschap kan verliest worden.
- Bij het vast- en losdraaien van de schroef hou het elektrogereedschap goed vast omdat het korte momenten van reactie kunnen ontstaan.
- Tijdens de werking van wijzig de draairichting van de spil niet. Anders kan je het elektrogereedschap beschadigen.
- Reinig het toestel met een zacht, droog doek. Gebruik geen detergents of alcohol.

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BETREFFENDE DE ACCU

- Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.

- Onjuiste omstandigheden van gebruik kunnen een lekkage van elektrolyt van de batterij als gevolg hebben; voorkom het contact met zulke elektrolyt. Bij toevallig contact, spoel overvloedig met het water. Bij contact met de ogen neem contact met de arts op. Een gemorste elektrolyt kan irritatie van de ogen of brandwonden als gevolg hebben.
- Open de accu niet – er bestaat een gevaar van kortsluiting.
- Gebruik de accu van het elektrogereedschap niet als het reagent.
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).

### Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader van de accu

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Let een bijzondere aandacht erop zodat geen kinderen met het toestel spelen.
- De oplader mag niet aan vocht of water worden blootgesteld. Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. Gebruik de oplader alleen binnen droge ruimtes.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat. Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren. Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsel met zich meebrengt.
- Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.

### LET OP! Het toestel is alleen voor binnengebruik bestemd.

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsel tijdens de werkzaamheden. De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

### Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. LET OP! Wees bijzonder voorzichtig.
2. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (oog- en gehoorbescherming).
4. Gebruik veiligheidshandschoenen.
5. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
6. Gebruik beschermende kleding.
7. Bescherm het toestel tegen vuil.
8. Neem de accu uit het toestel weg voordat met enige regel- of reinigingswerkzaamheden te beginnen.
9. Het toestel is alleen voor binnengebruik bestemd.
10. Maximale toegestane temperatuur van de cellen bedraagt 45°C.
11. Accucellen niet in het vuur werpen.
12. Recyclage.
13. Tweede veiligheidsklasse van de oplader.
14. Accucellen niet in het water werpen.

## OPBOUW EN BESTEMMING

De slagmoersleutel is een elektrogereedschap door de accu aangedreven. Het toestel wordt door een borstelloze gelijkstroommotor met planeetwielmechanisme aangedreven. De constructie van elementen van de sleutel zorgt voor lange levensduur. De bithouder toelaat om doppen van verschillende lengte te monteren, met een vierkante opname van 1/2". Een breed bereik van het draaimoment toelaat een aantal andere gereedschappen te vervangen. Het mechanisme van een hoog draaimoment veroorzaakt een momenteel circuitslag en de invloed van het toestel op de handen van de operator tijdens het draaien is gering.

De sleutel is bestemd voor algemeen gebruik bij werkzaamheden verbonden met de bediening van bv. auto's, bij montage en reparaties.



**Gebruik het elektrogereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.**

## BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing:

1. Verlichting
2. Versnellingen indicatie
3. Versnellingsknop
4. Hoofdschakelaar
5. Bithouder 1/2"
6. Draairichting schakelaar
7. Accu
8. Schakelaar van accumontage
9. LED diodes
10. Oplader
11. Knop van de INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU
12. Indicatie van de oplaadstatus van de accu (LED diode).
13. Handvat

\* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

## OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENS



WAARSCHUWING

### WERKVOORBEREIDING

#### ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Plaats de draairichting schakelaar (6) in de midden stand.
- Druk op de bevestigingsknoppen van de accu (7) en trek de accu (8) naar beneden (afb. A).
- Plaats de opgeladen accu (7) in het handvat zodat de knoppen van de blokkade een geluid geven (8).

#### ACCU OPLADEN

Het toestel wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C - 40°C te gebeuren. Een nieuw accu of een door een langere periode niet gebruikte accu gaat de volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3 - 5 oplaadbeurten bereiken.

- Verwijder de accu (7) uit het toestel (afb. A).
- Steek de oplader (10) in het stopcontact (230 V AC).
- Sluit het laadstation (7) op de oplader (10) aan (afb. B). Controleer of de accu correct geplaatst werd (tot het einde ingeschoven).

Na aansluiting van de oplader op het netwerk (230 V AC) gaat de groene diode (9) op de oplader branden, wat het aansluiten van de spanning weergeeft.

Na het plaatsen van de accu (7) in de oplader (10) gaat de rode diode (9) op de oplader branden, wat het opladen van de accu weergeeft.

Tegelijkertijd gaan de groene diodes (12) van de indicatie van de oplaadstatus met een pulslicht in verschillende combinaties branden (zie eronder).

- **Pulslicht van alle diodes** - de accu is leeg en moet worden opgeladen.
- **Pulslicht van 2 diodes** - accu is gedeeltelijk leeg.
- **Pulslicht van 1 diode** - accu is bijna volgeladen.

Als de accu vol is, gaat de diode (9) op de oplader met een groen licht branden en alle diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu (12) gaan met een constant licht branden. Na een bepaalde tijd (ong. 15 sec.) gaan de diodes van de oplaadstatus van de accu (12) dimmen.



**De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. De overschrijding van deze tijd kan een beschadiging van de cellen van de accu als gevolg hebben. Na het vullen van de accu gaat de oplader niet automatisch uit. De groene diode op de oplader gaat steeds branden. De diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu gaan na een bepaalde tijd dimmen. Voordat de accu uit de oplader weg te nemen, onderbreek de verbinding met de spanning. Vermijd korte, opeenvolgende oplaadbeurten. Laad de accu's niet bij na een kort gebrek van het toestel. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen de nodige oplaadbeurten houdt in dat de accu verbruikt en uitgewisseld dient te worden.**

**Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd - wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.**

#### INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een indicatie van de oplaadstatus van de accu (3 LED diodes) (12). Om de oplaadstatus van de accu te checken, druk op de knop van de indicatie van de oplaadstatus (11) (afb. C). Het branden van alle 3 diodes geeft een hoog oplaadniveau van de accu weer. Het branden van 2 diodes geeft een gedeeltelijk lege accu weer. Het branden van alleen maar 1 diode geeft een lege accu en de noodzaak van het opladen weer.

#### SPILEEM

Het elektrogereedschap heeft een elektronische rem die de spil onmiddellijk na het loslaten van de hoofdschakelaar (4) stopzet. Deze rem verzekert nauwkeurig schroeven en laat de vrije rotatie van de spil niet toe wanneer het uitgeschakeld is.

### WERK / INSTELLINGEN

#### AAN-/UITZETTEN

**Aanzetten** - druk op de hoofdschakelaar (4).

**Uitzetten** - maak de hoofdschakelaar (4) los.

Elk indrukken van de hoofdschakelaar (4) laat de diode (LED) (1) die de werkplek verlicht branden.

#### INSTELLEN VAN HET TOERENTAL

De schroefsnelheid kan tijdens het werk worden ingesteld door het verhogen/verlagen van de druk op de hoofdschakelaar (4). Het instellen van de snelheid maakt een langzame opstart mogelijk waardoor de controle over het werk kan worden behouden.

#### VERSNELLING WIJZIGEN

Het toestel is voorzien van elektronische versnellingschakeling (afb. D). Werk naar rechts in het bereik van drie versnellingen die met een knop (3) worden gewijzigd. Het branden van bepaalde diodes (2) geeft aan op welke versnelling het werk gebeurt. De schroefsnelheid kan tijdens het werk worden ingesteld door het verhogen/verlagen van de druk op de hoofdschakelaar (4). Door de draairichting schakelaar (6) naar links om te schakelen, kunnen wij van twee versnellingen gebruik maken, waarbij de eerste bij de brandende diode (2) versnelt de slagmoersleutel naar de volledige snelheid en vertraagt bij het omschakelen naar de tweede versnelling, de diode (2) dimt en het toerental van de slagmoersleutel kan door de drukkracht op de hoofdschakelaar (4) tot maximum afgesteld worden.

#### CIRCUIT SLAG

Het toestel bij het draaien van de spil genereert slagen op het circuit. Het slaan schakelt automatisch bij grotere belasting in. Een hoog momenteel krachtmoment wordt geleverd. Om de volledige controle van het schroeven te behouden, let goed op op de bout of schroef. De kracht van het schroeven dient door de juiste snelheid te kiezen worden ingesteld.

## MONTAGE VAN HET WERKTUIG

- Schuif totdat er een weerstand voelbaar is de dop van de juiste grootte op de bithouder 1/2" (5), zodat de ring hoorbaar op zijn plaats komt (afb. E).
- Controleer of de dop op een juiste manier in de bithouder zit door licht eraan te trekken.

De demontage van het werktuig gebeurt in de omgekeerde volgorde.

Het wordt aanbevolen om de juiste doppen, bestemd voor slagmoersleutels te gebruiken.

## DRAAIRICHTING NAAR RECHTS - NAAR LINKS

De draairichting van de spil (afb. F) wordt met behulp van de draairichting schakelaar (6) gekozen.

**Naar rechts draaien** – zet de schakelaar (6) helemaal naar links.

**Naar links draaien** – zet de schakelaar (6) helemaal naar rechts.

\* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de draairichting verschillend zijn dan beschreven. Volg de grafische tekens op de draairichting schakelaar of de behuizing van het toestel.

Een veilige positie van de draairichting schakelaar (6) die het ongewenst starten van het elektrogereedschap onmogelijk maakt, bevindt zich in het midden:

- In deze positie kan het elektrogereedschap niet ingeschakeld worden.
- In deze positie kunnen de doppen uitgewisseld worden.
- Voordat het toestel aan te zetten, controleer of de draairichting schakelaar (6) in de juiste positie zich bevindt.



Het is verboden om de draairichting tijdens het draaien van de spil van het elektrogereedschap te wijzigen.

Het langdurig werken bij laag toerental van de spil kan oververhitting van de motor veroorzaken. Neem regelmatig pauzes bij het werk of laat het toestel voor ca. 3 minuten op het maximale toerental zonder belasting werken.

## HOUVAST

Het elektrogereedschap is voorzien van een handig houvast (13) waarop het bv. op een gereedschapsriem kan worden gehangen.

## BEDIENING EN ONDERHOUD

### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- Het elektrogereedschap, de accu en oplader dienen met gebruik van een droog doekje of zacht perslucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Bewaar de slagmoersleutel altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar het toestel met de verwijderde accu.

Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

## TECHNISCHE PARAMETERS

### TYPEPLAATJE

ACCU SLAGMOERSLEUTEL 58G028	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	18 V DC
Max. Toerental (versnelling I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm
Bereik van het toerental zonder belasting (versnelling I / II / III)	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>
Bereik van de slagfrequentie (versnelling I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>
Spankop	vierkante 1/2"
Veiligheidsklasse	III
Massa	1,2 kg
Bouwjaar	2020

58G028 houdt het type alsook de bepaling van de machine in.

## Accu van het systeem Graphite Energy +

Parameter	Waarde	
Accu	58G001	58G004
Spanning van de accu	18 V DC	18 V DC
Soort accu	Li-Ion	Li-Ion
Capaciteit van de accu	2000 mAh	4000 mAh
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Oplaadtijd met 58G002 oplader	1 h	2 h
Massa	0,400 kg	0,650 kg
Bouwjaar	2020	2020

## Oplader van het systeem Graphite Energy +

Parameter	Waarde
Soort oplader	58G002
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Oplaadspanning	22 V DC
Max. oplaadstroom	2300 mA
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C
Oplaadtijd van 58G001 accu	1 h
Oplaadtijd van 58G004 accu	2 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,300 kg
Bouwjaar	2020

## GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau:	$Lp_a = 95,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Akoestische kracht niveau:	$Lw_a = 106,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Waarde van de trillingen versnelling	$a_h = 15,87 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door het akoestische druk niveau  $Lp_a$  en akoestische kracht niveau  $Lw_a$  uitgedrukt (waar K do meetonzekerheid aangeeft). Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door de waarde van de trillingen versnelling  $a_h$  uitgedrukt (waar K do meetonzekerheid aangeeft).

Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven akoestische druk niveau  $Lp_a$ , akoestische kracht niveau  $Lw_a$  en de waarde van trillingen versnelling werden conform de procedure van de norm EN 60745-1 gemeten. Het aangegeven niveau van trillingen  $a_h$  kan voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend alleen voor de basis toepassingsgebieden van het toestel. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werktuigen kan het trillingenniveau veranderen. Gebrek of niet regelmatig onderhoud kunnen eveneens de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

**Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het toestel of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Na uitgebreide schatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.**

Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werktuigen, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

## MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.



Accu's / batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, het is eveneens verboden om in vuur of water te werpen. Laat de beschadigde of afgedankte accu's op een juiste manier recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.

Li-Ion

\* Wijzigingen voorbehouden.

„Tøpex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Tøpex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto’s, schema’s, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

**FR**

## TRADUCTION DE LA NOTICE D'EMPLOI ORIGINALE VISSEUSE A CHOCS AVANT BATTERIE 58G028

REMARQUE : AVANT DE PROCÉDER A UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI ET LA CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

#### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES (CLÉ À CHOCS SANS FIL)

- Portez des protecteurs auditifs et des lunettes de protection lors de l'utilisation de la clé. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Des copeaux métalliques et autres particules volantes peuvent causer des lésions oculaires permanentes.
- L'outil doit être utilisé avec les poignées supplémentaires fournies. La perte de contrôle peut provoquer des blessures corporelles chez l'opérateur.
- Pendant les travaux au cours desquels l'outil de travail peut entrer en contact avec les câbles électriques cachés, le dispositif doit être tenu par les surfaces isolées de la poignée. Un contact avec un câble sous tension (ou le cordon d'alimentation du dispositif)\* peut provoquer le transfert de la tension sur les pièces métalliques du dispositif, ce qui peut entraîner un choc électrique.

\* ne s'applique pas aux dispositifs sans fil

#### RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL AVEC LA CLÉ À CHOCS

- Ne pas appliquer l'outil électrique en marche à une vis / un écrou. L'outil de travail tournant peut glisser.
- Lors de la fixation de l'outil de travail, faire attention au montage correct et sûr dans le mandrin. L'outil de travail mal fixé peut se détacher et entraîner la perte de contrôle pendant le travail.
- Maintenir fermement l'outil électrique pendant le vissage et le dévissage en raison des couples élevés passagers susceptibles de survenir.
- Ne jamais changer le sens de rotation lorsque la broche est en marche. Sinon, l'outil électrique risque d'être endommagé.
- Nettoyer l'outil électrique avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de détergents ou d'alcool.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- Si la batterie est endommagée ou mal utilisée, des gaz peuvent s'échapper. Bien ventiler la pièce et, en cas de malaises, consulter un médecin. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- L'électrolyte peut s'échapper de la batterie dans des conditions de fonctionnement inappropriées ; éviter tout contact avec l'électrolyte. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement l'électrolyte à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. L'électrolyte s'échappant de la batterie peut causer une irritation des yeux ou des brûlures.
- Ne pas ouvrir la batterie – risque de court-circuit.
- Ne pas utiliser la batterie sous la pluie.
- Toujours conserver la batterie à l'écart des sources de chaleur. Ne pas laisser la batterie trop longtemps dans un environnement à haute température (dans des zones ensoleillées, près des radiateurs ou dans des endroits où la température dépasse 50 °C).

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR DE LA BATTERIE

- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, par des personnes inexpérimentées ou sans connaissance de cet équipement, sauf si cela se fait sous la surveillance et en conformité avec

les instructions d'utilisation de l'équipement données par les personnes responsables de leur sécurité.

- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.
- Protéger le chargeur contre l'humidité et l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc électrique. Le chargeur ne peut être utilisé que dans des locaux secs.
- Débrancher le chargeur de l'alimentation avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur un support inflammable (papier, tissu, etc.) ni à proximité de substances inflammables. L'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge entraîne un risque d'incendie.
- Avant chaque utilisation, il convient de contrôler l'état du chargeur, du cordon et du contacteur. Ne pas utiliser le chargeur en cas d'endommagement. Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Toute réparation doit être confiée à un service agréé. Le montage inapproprié du chargeur risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental ou toute autre personne dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour utiliser le chargeur conformément à toutes les règles de sécurité ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, il existe un risque de manipulation incorrecte qui peut entraîner des blessures corporelles.
- Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.

**ATTENTION ! Le dispositif est conçu pour être utilisé à l'intérieur.**

**En dépit de sa conception sûre, des moyens de protection et des dispositifs de sécurité supplémentaires employés, il existe toujours un risque résiduel de blessures pendant le fonctionnement.**

**Un réchauffement ou un court-circuit de la batterie Li-Ion peuvent provoquer la fuite de l'électrolyte et donc causer un incendie ou une explosion. Ne pas garder les batteries dans un véhicule par temps chaud et ensoleillé. Ne pas ouvrir la batterie. Les batteries Li-Ion sont munies de dispositifs électroniques de sécurité susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion en cas d'endommagement.**

#### Explication des pictogrammes utilisés



1. ATTENTION ! Prendre des précautions particulières.
2. Lire la notice d'emploi et respecter les avertissements et les conditions de sécurité y figurant !
3. Utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes de protection, casques anti-bruit).
4. Porter des gants de protection.
5. Interdire aux enfants d'approcher l'outil.
6. Porter des vêtements de protection.
7. Protéger le dispositif contre l'humidité.
8. Avant toute opération de réglage ou de nettoyage, retirez la batterie du dispositif.



9. Le dispositif est destiné à être utilisé à l'intérieur.
10. Température maximale admissible des cellules 45 °C.
11. Ne pas jeter les batteries au feu.
12. Recyclage.
13. Classe de protection du chargeur : 2.
14. Ne pas jeter les cellules à l'eau.

## CONCEPTION ET USAGE PRÉVU

Une visseuse à chocs est un outil alimenté depuis une batterie. L'entraînement est assuré par un moteur sans balai à courant continu à engrenage planétaire. La construction des éléments de visseuse garantit une utilisation de longue durée. Le porte-outil permet l'installation de douilles de différentes longueurs ayant des queues à section carrée, d'une ouverture de 1/2". Une large plage de réglages du couple permet d'utiliser un large éventail d'outils. Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous forme d'un choc circonferentiel momentané, l'action de l'outil sur la main de l'opérateur lors du vissage étant faible.

La visseuse est destinée à un usage général, aux travaux liés à la maintenance d'automobile, au montage et aux réparations.



**Toute utilisation non conforme de l'outil électrique est interdite.**

## DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments de l'outil présentés aux pages graphiques de la présente notice.

1. Éclairage
2. Afficheur de vitesses
3. Touche de changement de vitesses
4. Interrupteur
5. Porte-outils 1/2"
6. Inverseur de sens de rotation
7. Batterie
8. Touche de fixation de batterie
9. Diodes LED
10. Chargeur
11. Touche de signalisation de l'état de charge de batterie
12. Affichage de l'état de charge de batterie (diode LED).
13. Attache

\* Il se peut qu'il y ait des différences entre le dessin et le produit.

## DESCRIPTION DES SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISÉS



**AVERTISSEMENT**

### PRÉPARATION AU TRAVAIL

#### ENLEVEMENT / INSERTION DE LA BATTERIE

- Régler le sélecteur de sens de rotation (6) en position médiane.
- Appuyer sur le bouton de fixation de batterie (8) et retirer la batterie (7) (fig. A).
- Insérer la batterie chargée (7) dans le logement de la poignée jusqu'à ce que le bouton de fixation de batterie (8) s'enclenche de manière audible.

#### CHARGE DE BATTERIE

La visseuse est fournie avec une batterie partiellement chargée. La charge de batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4°C - 40°C. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa capacité maximale après environ 3-5 cycles de charge et de décharge.

- Retirer la batterie (7) de l'outil (fig. A).
- Brancher le chargeur (10) dans la prise secteur (230 V CA).
- Insérer la batterie (7) dans le chargeur (10) (fig. B). Contrôler si la batterie est correctement encastrée (insérée jusqu'à la butée).

Après avoir branché le chargeur à la prise du secteur (230 V CA), une diode verte (9) s'allumera sur le chargeur, signalant la connexion de la tension.

Après avoir placé la batterie (7) dans le chargeur (10), le voyant rouge (9) du chargeur s'allumera, en indiquant que la batterie est en cours de charge.

Simultanément, les diodes vertes clignotent (12) et signalent différents états de charge de la batterie (voir description ci-dessous).

- Une lumière pulsante de toutes les diodes signale la décharge de la batterie et la nécessité de la charger.
- Une lumière pulsante de deux diodes - signale une décharge partielle.
- Une lumière pulsante d'une diode - indique un haut niveau de charge de la batterie.

Une fois la batterie chargée, la diode (9) du chargeur s'allume en vert et toutes les diodes d'état de charge de la batterie (12) sont allumées d'une lumière continue. Après un certain temps (environ 15 secondes), les diodes d'état de charge de la batterie (12) s'éteignent.



**La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les piles de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur continue à être allumé. Les diodes de l'état de charge de la batterie s'éteignent au bout d'un certain moment. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez des charges courtes se suivant les unes après les autres. Ne rechargez pas les batteries après avoir utilisé l'outil pendant une courte période. Une diminution significative du temps entre les charges consécutives nécessaires indique que la batterie est usée et qu'elle doit être remplacée.**

**Pendant la charge les batteries chauffent. Ne travaillez pas immédiatement après la charge - attendez que la batterie atteigne la température ambiante. Cela protégera contre l'endommagement de la batterie.**

#### SIGNALISATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée en affichage de l'état de charge de la batterie (3 diodes LED (12)). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyer sur le bouton d'état de charge de la batterie (11) (fig. C). L'allumage de toutes les diodes (14) indique un haut niveau de charge de la batterie. Une lumière pulsante de deux diodes - signale une décharge partielle. Lorsque seule une diode est allumée, cela signifie que la batterie est déchargée et qu'elle doit être rechargée.

#### FREIN DE BROCHE

L'outil électrique est doté d'un frein électronique qui arrête la broche immédiatement après le relâchement de la pression sur le bouton d'interrupteur (4). Le frein assure une précision de vissage, en empêchant ainsi une libre rotation de la broche après la mise hors tension.

### TRAVAIL / REGLAGES

#### MISE EN MARCHÉ / MISE HORS TENSION

**Mise en marche** - enfoncer le bouton d'interrupteur (4).

**Mise hors tension** - libérer l'appui sur le bouton d'interrupteur (4).

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'interrupteur (4), cela provoque que la diode (LED) (1) éclaire le poste de travail.

#### REGLAGE DE VITESSE DE ROTATION

La vitesse de rotation peut être réglée pendant le travail par l'augmentation ou la diminution de la pression sur le bouton d'interrupteur (4). Le réglage de la vitesse permet un démarrage en douceur, de garder le travail sous contrôle lors du vissage ou dévissage.

#### CHANGEMENT DE VITESSES

L'outil est doté d'un changement de vitesses électronique (fig. D). Le travail à droite dans la gamme de trois vitesses, qui sont changées avec le bouton (3). L'allumage d'une diode particulière (2) signale à quelle vitesse le travail est effectué. La vitesse de rotation peut être réglée pendant le travail par l'augmentation ou la diminution de la pression sur le bouton d'interrupteur (4). En déplaçant le sélecteur de sens de rotation à gauche (6), nous avons à notre disposition deux vitesses, dont la première (2) accélère l'outil à la pleine vitesse, à la diode allumée, et à la deuxième vitesse la diode (2) s'éteint, la rotation de la visseuse pouvant être réglée par la pression sur le bouton d'interrupteur (4) jusqu'à la maximale.

#### PERCUSSION CIRCONFÉRENTIELLE

En tournant la broche, l'outil génère des percussions sur la circonférence. La percussion s'active automatiquement lorsque la charge augmente. Un couple momentané élevé est alors livré. Pour un contrôle complet de vissage, observez la vis ou le boulon vissé. La force de vissage doit être contrôlée et la vitesse de rotation appropriée doit être alors sélectionnée.

#### MONTAGE DE L'OUTIL

- Appliquer jusqu'à la butée la douille de taille appropriée sur le porte-outil 1/2" (5) jusqu'à la butée (fig. E).
- Vérifiez si la douille est correctement encastrée, en tirant légèrement la douille.

Le démontage de l'outil se déroule dans l'ordre inverse de son montage.

Il est recommandé d'utiliser des douilles appropriées pour les visseuses à chocs.

## SENS DE LA ROTATION À DROITE - À GAUCHE

Le sens de la rotation de la broche (6) est sélectionné à l'aide du sélecteur de sens de rotation de la broche (fig. F).

Rotation à droite - placez le sélecteur(6) dans la position la plus à gauche.

Rotation à gauche - placez le sélecteur(6) dans la position la plus à droite.

\* Sous réserve que dans certains cas, la position du sélecteur par rapport au sens de rotation peut être différente de celle décrite. Veuillez vous reporter aux symboles graphiques placés sur le sélecteur ou sur le boîtier de l'outil.

La position sûre est la position centrale du sélecteur de sens de rotation (6), empêchant ainsi un fonctionnement accidentel de l'outil électrique.

- Dans cette position, la visseuse ne peut pas être démarrée.
- Dans cette position, il est procédé au remplacement de douilles de vissage.
- Avant la mise en service, vérifiez si le sélecteur de sens de rotation (6) est dans la bonne position.

 **Il n'est pas permis de changer de sens de rotation pendant que la broche de visseuse est en train de tourner.**

**Un travail de longue durée à faible vitesse de rotation peut occasionner une surchauffe du moteur. Il faut faire des pauses périodiques de travail ou laisser l'outil fonctionner à des rotations maximales sans charge pendant une période d'environ 3 minutes.**

## MANCHE

La visseuse est dotée une attache (13) pratique qui peut être accrochée, par exemple, à la ceinture de montage, lors de travaux en hauteur.

## CONDUITE ET ENTRETIEN

### ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Il est recommandé de nettoyer l'outil après chaque utilisation.
- Pour son nettoyage, ni l'eau ni d'autres liquides ne peuvent être utilisés.
- La visseuse doit être nettoyée avec un chiffon propre ou purgée à l'air comprimé à basse pression.
- N'utiliser jamais de produits de nettoyage ni de solvants pour ne pas abîmer les pièces qui sont fabriquées en matières plastiques.
- Il faut nettoyer systématiquement les trous de ventilation du boîtier de moteur pour éviter une surchauffe du moteur.
- L'appareil doit être toujours conservé à un endroit sec, hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être conservé avec une batterie enlevée.

Toutes les pannes doivent être réparées par le service agréé du fabricant.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

### DONNÉES SIGNALÉTIQUES

Visseuse à chocs avec batterie 58G028		
Paramètre	Valeur	
Tension de batterie	18 V CC	
Couple moteur maximal (vitesses I / II / III)	80 / 120 / 200 Nm	
Plage de vitesse de rotation sans charge I / II / III vitesse	0-1000 / 0-1800 / 0-2700 min <sup>-1</sup>	
Plage de fréquences de percussion (vitesses I / II / III)	0-1400 / 0-2520 / 0-3780 min <sup>-1</sup>	
Porte-outils	carré 1/2"	
Classe de protection	III.	
Masse	1,2 kg	
Année de fabrication	2020	
58G028 signifie à la fois le type et la désignation de la machine.		

Batterie du système Graphite Energy +		
Paramètre	Valeur	
Batterie	58G001	58G004
Tension de batterie	18 V CC	18 V CC
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion
Capacité de batterie	2000 mAh	4000 mAh
Plage de températures ambiantes	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Temps de charge par le chargeur 58G002	1 h	2 h
Poids	0,400 kg	0,650 kg
Année de fabrication	2020	2020

Chargeur du système Graphite Energy +		
Paramètre	Valeur	
Type de chargeur	58G002	
Tension d'alimentation	230 V CA	
Fréquence d'alimentation	50 Hz	
Tension de charge	22 V CC	
Courant de charge maximal	2300 mA	
Plage de températures ambiantes	4°C - 40°C	
Temps de charge de batterie 58G001	1 h	
Temps de charge de batterie 58G004	2 h	
Classe de protection	II	
Masse	0,300 kg	
Année de fabrication	2020	

### DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{p_a} = 95,1 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{w_a} = 106,1 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Valeur d'accélération de vibrations	$a_{a_n} = 15,87 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par le dispositif est décrit par le niveau de pression acoustique émise  $L_{p_a}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{w_a}$  (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations  $a_n$  (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique émise  $L_{p_a}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{w_a}$  et la valeur d'accélération des vibrations  $a_n$  spécifiés dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau des vibrations  $a_n$  peut être utilisé pour la comparaison des dispositifs et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications principales du dispositif. Le niveau des vibrations peut changer en cas d'utilisation du dispositif à d'autres fins ou avec d'autres outils de travail. Un entretien insuffisant peut également augmenter le niveau des vibrations. Les causes énumérées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la période de travail.

**Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles le dispositif est arrêté ou mis en marche mais non utilisé. Après une estimation approfondie de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer considérablement plus faible.**

Des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, notamment : l'entretien systématique du dispositif et des outils de travail, le maintien de la température appropriée des mains et une bonne organisation du travail.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.



Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères, ne pas les jeter au feu ou dans l'eau. Les batteries endommagées ou usées doivent être correctement recyclées conformément à la directive en vigueur sur l'élimination des piles et batteries.

Li-Ion  
\* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domicylié à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdites et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.



